

TIPO DE DOCUMENTO: Tesis de grado
TIPO DE INVESTIGACION: Cualitativa
NOMBRE DEL DOCUMENTO: Narrativa, Convivencia y Diversidad cultural.
AÑO DE PUBLICACION : 2014
INSTITUCION: Universidad Santo Tomas, Vicerrectoría general abierta y a distancia, facultad de Educación.
PAIS DE ORIGEN : Colombia
PROGRAMA: Maestría en Educación.
AUTORES: Gresel Suzete Bermúdez Davis, María Eugenia Davis, Pablo Vargas Hudgson.
DESCRIPCION: En el Archipiélago de San Andrés Providencia y Santa Catalina Existe una gran diversidad cultural, en donde cada una tiene diferentes formas de expresarlo; esta situación afecta a todas las culturas que forman parte de este proceso sociocultural. La institución Flowers Hill Bilingual School está inmerso dentro de esta realidad cultural que existe dentro de la comunidad educativa, debido a que afecta la comunicación entre las culturas que en dicha institución se desenvuelve. Esta situación afecta también a los estudiantes raizales debido a sus características, así como debilidad en los procesos de enseñanza aprendizaje. Este proyecto trata sobre la convivencia que se lleva a cabo en dicha Institución dentro de la diversidad cultural existente y describe las narrativas que la comunidad educativa percibe y vive en su convivencia a través de sus historias de vida, grupos focales y fotografías. Esta investigación se fundamentó en referentes teóricos que se relacionan directamente con el problema observado en dicha institución educativa; algunos relevantes son: la cultura, la convivencia, las narrativas, quienes son los raizales y la importancia para ellos de su lengua Creole, como conviven en su entorno; muchos de estos referentes se tomaron partiendo de teorías de Taylor, Husserl, Elbaz, Bruner, Asher y Rose, Giroux, Forbes Okley, entre otros
PROBLEMA QUE SE ABORDA EN LA INVESTIGACION: ¿Cuáles son las narrativas sobre convivencia en la diversidad cultural de un grupo de estudiantes, docentes y directivos de la comunidad educativa Flowers Hill Bilingual School?
OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION: General: Comprender la convivencia en la diversidad cultural que desde la narrativa construyen los estudiantes, docentes y directivos de la Institución Flowers Hill Bilingual School. Específicos: .Describir las comprensiones que sobre las culturas tienen tanto los jóvenes raizales como los continentales.

.Identificar las prácticas culturales dentro de la convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School a través de sus narrativas.

.Describir las narrativas sobre los derechos y deberes en la convivencia que tiene la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

.Identificar el estilo y forma de comunicaciones que sostienen raizales y continentales de la comunidad educativa Flowers Hill Bilingual School.

METODOLOGIA:

Esta investigación es cualitativa se aplica una metodología específica que está orientada a captar el origen, el proceso y la naturaleza de los significados que brotan de la interacción simbólica entre los individuos. A demás es interpretativa, pretende comprender las narrativas que hace la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

Esta investigación cualitativa lleva a la unidad de análisis flexible y desestructurado; estos análisis son inductivos partiendo de los conceptos narrativos de los participantes. Toma como macro categoría la convivencia de la comunidad educativa de la institución.

El método de esta investigación es el etnográfico, procesa la construcción de un objeto, en esta investigación las narrativas sobre la convivencia de los estudiantes, docentes y directivos se van a leer a través de los relatos de los grupos focales, las Historias de vida y las fotografías.

Se trabajó con diez estudiantes del grado undécimo del colegio Flowers Hill Bilingual School, en donde cinco estudiantes eran raizales, dos estudiantes que tienen sus orígenes de la costa de Colombia y uno que tiene sus orígenes en el interior de Colombia; y dos extranjeros. Así mismo se trabajó con cinco docentes: tres raizales, dos continentales y Dos directivos docentes.

CONCLUSIONES:

A través de las prácticas realizadas en la institución Flowers Hill Bilingual School, se detectó mediante la narrativa, prácticas culturales de los grupos étnicos de toda la comunidad educativa. Estas narrativas también identificaron los derechos y deberes que dicha comunidad educativa necesita para llevar a cabo una convivencia que lleve a un proceso enseñanza aprendizaje significativo para los educandos. La comunicación entre los grupos presenta dificultades debido a factores como: costumbres, lengua y territorio. Las grandes diferencias culturales entre grupo étnico raizal, grupo étnico continental, y grupos de extranjeros dificulta la convivencia en la institución.

Se debe orientar desde la familia para que se le dé un manejo positivo en la institución a temas puntuales sobre narrativas, convivencia y diversidad cultural.

El comportamiento de los estudiantes en la institución referente a la discriminación, es debido a que en el núcleo familiar se percibe los mismos conflictos. Las narrativas de estudiantes, docentes, directivos indico la falta de convivencia de los diferentes grupos étnicos dentro de la institución F. H. B. S.

Es necesario proponer estrategias para el mejoramiento en el clima de

convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

RECOMENDACIÓN:

A la institución educativa:

Se recomienda articular en el ámbito escolar programas para prevenir los conflictos y la discriminación en la institución, con padres, estudiantes, docentes, directivos

A los padres de familia:

Estar muy atentos a los conflictos que se presenta en la institución y colaborar con las soluciones, comprometerse con la institución con guiar a sus hijos en cuanto a la convivencia y el respeto hacia el grupo étnico raizal.

A los docentes:

Es muy importante la relación que los docentes deben tener con los estudiantes, porque son ellos que deben intervenir en la integración y convivencia de los estudiantes de los diferentes grupos étnico. Es así que se les recomienda que reconstruyan el conocimiento para superar las dos luchas que a menudo se observa en las instituciones: poder y deseo.

A los estudiantes:

Los estudiantes deben respetar cada grupo existente en la institución además que los grupos que llegan de otras regiones respeten las costumbres culturales y más bien se integren para mejorar la convivencia.

A la secretaria de educación:

Es muy significativo para el proceso educativo en San Andrés que la secretaria de Educación promueva una política de inclusión y de etnoeducación con nuevos planes de estudio para que las instituciones produzcan cambios creativos dentro de ellos para mejorar la convivencia de los estudiantes y dar espacios para la práctica y respeto del grupo étnico raizal como grupo asentado inicialmente en las instituciones educativas.

BIBLIOGRAFIA:

Son 16 citas bibliográficas. Inicia con:

Aragón, E. Citando a Ladd. (1990) Educar para la convivencia. Ávila, R. et, tal. (2006). La práctica investigativa en ciencias sociales. Universidad pedagógica nacional. Fondo editorial.

Y finaliza con:

Villalpando Nave, J. (2005) .Doctor en pedagogía. Catedrático de la universidad Nacional Autónoma de México. Manual de Investigación Pedagógica. Editorial Porrúa. México.

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos primero a Dios, Por darnos las fuerzas espirituales y físicas
Para llevar a cabo este proyecto.

A nuestro asesor Néstor Noreña y nuestros docentes que con su sabiduría nos
acompañaron en este proceso.

También agradecemos a mi madre , hermana y esposa por las asesorías
brindadas. Así como el espíritu para seguir adelante cuando sentíamos debilidad
para seguir trabajando.

GRACIAS,

GRESEL SUZETTE BERMUDEZ DAVIS
MARIA EUGENIA DAVIS MANUEL
PABLO VARGAS HUDGSON

NARRATIVA, CONVIVENCIA Y DIVERSIDAD CULTURAL

GRESEL SUZETTE BERMUDEZ DAVIS
MARIA EUGENIA DAVIS MANUEL
PABLO VARGAS HUDGSON

UNIVERSIDAD SANTO TOMAS
VICERRECTORIA GENERAL ABIERTA Y ADISTANCIA
FACULTAD DE EDUCACION
MAESTRIA EN EDUCACION
BOGOTÁ D.C.
2014

NARRATIVA, CONVIVENCIA Y DIVERSIDAD CULTURAL

GRESEL SUZETTE BERMUDEZ DAVIS
MARIA EUGENIA DAVIS MANUEL
PABLO VARGAS HUDGSON

TESIS, TRABAJO DE GRADO

NESTOR MARIO NOREÑAS
MAGISTER EN EDUCACION

UNIVERSIDAD SANTO TOMAS
VICERRECTORIA GENERAL ABIERTA Y ADISTANCIA
FACULTAD DE EDUCACION
MAESTRIA EN EDUCACION
BOGOTÁ D.C.
2014

RESUMEN

En el Archipiélago de San Andrés Providencia y Santa Catalina Existe una gran diversidad cultural, en donde cada una tiene diferentes formas de expresarlo; esta situación afecta a todas las culturas que forman parte de este proceso sociocultural.

La institución Flowers Hill Bilingual School está inmerso dentro de esta realidad cultural que existe dentro de la comunidad educativa, debido a que afecta la comunicación entre las culturas que en dicha institución se desenvuelve. La convivencia ha sido compleja considerando que cada individuo trae consigo su propia historia y sus narrativas lo hacen de forma diferente.

Esta situación afecta también a los estudiantes raizales debido a sus características, en donde son introvertidos, poco reflejan sus sentimientos y deseos; es así como se observa también debilidad en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Cada estudiante tiene una historia diferente y desea contarlo de una forma particular, a través de sus particularidades específicas de las culturas en el cual se desenvuelven.

Esta investigación tiene como objetivo comprender la convivencia en la diversidad cultural que desde la narrativa construyen los estudiantes, docentes y directivos de la Institución Flowers Hill Bilingual School, y en donde se fundamentó en referentes teóricos que se relacionan directamente con el problema observado en dicha institución educativa; algunos relevantes son: la cultura, la convivencia, las narrativas, quienes son los raizales y la importancia para ellos de su lengua

Creole, como conviven en su entorno; muchos de estos referentes se tomaron partiendo de teorías de Taylor, Husserl, Elbaz, Bruner, Asher y Rose, Giroux, Forbes Okley, entre otros.

Este proyecto trata sobre la convivencia que se lleva a cabo en la Institución Flowers Hill Bilingual School dentro de la diversidad cultural existente y describe las narrativas que la comunidad educativa percibe y vive en su convivencia a través de sus historias de vida, fotografías entre otras.

PALABRAS CLAVES

NARRATIVA

CONVIVENCIA

ENSEÑANZA

APRENDIZAJE

COMUNICACION

ABSTRAC

In the Archipelago of San Andres, Providence and Saint Cathleen, there is diversity of culture, where each one have a different expression, this situation affect the different cultures that form part of this socio-cultural process.

Immersed into the cultural reality that exist in the community are the Institution Flowers Hill Bilingual School, the communication between the different cultures in the institution, has been affected because each individual have they personal story and they relate it in different expression making the living complex in the school community.

This situation affects also the Rizal student, because of the introvert, way of being they do not show their feelings or desire, and there is a way we can see the weakness in the process of teaching and learning.

Each student has their particular way to tell the story according to the cultural environment that surrounds them.

The objective of this investigation is to get to understand the human relation into the cultural diversity coming from the narrative or storytelling that the student constructs, teachers and directives of the institution Flowers Hill Bilingual school base on the theoretical references that got to do directly with the problem observed in this educational institution. The more relevant's are: culture, the human relation. The narratives, who are the Rizal's and the importance of the creole language, the life together in their neighbourhood, many of these references was taken from different historians like, Taylor, Husserl, Elbaz, Bruner, Asher y Rose, Giroux, Forbes Okley, and others.

This project is about human relationships in the institution Flowers Hill Bilingual School, into the cultural diversity existed and to describe the narrative perceived and lived by the educational community and the human relation through the history of life, pictures and others.

KEY WORDS

NARRATIVE OR STORYTELLING

HUMAN RELATION, LIFE TOGETHER COEXISTENCE

EDUCATION, TEACHING

TRAINING, APPRENTICESHIP

COMMUNICATION

CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	1
1. PROBLEMA	3
1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	3
1.2. OBJETIVOS	6
1.2.1 Objetivo General	6
1.2.2 Objetivos Específicos	6
1.3 JUSTIFICACIÓN	6
1.4 ANTECEDENTES	10
2. MARCO DE REFERENCIA	25
2.1 EPISTEMOLOGIA	25
2.2 CONVIVENCIA	29
2.2.1 La vida en las aulas y relaciones entre alumnos	29
2.2.2 Educar para la convivencia	31
2.2.2.1 Los problemas en las relaciones sociales	33
2.2.3 Las relaciones sociales en el sistema educativo	35
2.3 CULTURA	36
2.3.1 Imperialismo cultural y Lingüístico	39
2.3.2 Efectos culturales y educativos causados por la política de asimilación brutal	42
2.3.3 ¿Qué entendemos por cultura y como se presenta en la Institución Flowers Hill Bilingual School	45
2.3.3.1 Yo pienso en creole. y usted si es raizal o no?	47
2.3.3.2 Características genéticas que sustentan el concepto raizal	48
2.4 MARCO CONTEXTUAL	57
2.4.1 Aprender a dialogar	57
2.5 MARCO LEGAL	58

2.6 MARCO ANTROPOLOGICO	60
2.6.1 Estructura de la lengua criolla	65
2.7 MARCO CONCEPTUAL	66
2.7.1 Narrativa	66
3. MARCO METODOLOGICO	74
3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN	74
3.2 METODO	75
3.3 ACTORES, PROTAGONISTAS	76
3.4 ESTRATEGIAS	77
3.5 PROCESAMIENTO	86
CONCLUSIÓN	
RECOMENDACIÓN	
BIBLIOGRAFÍA	
ANEXOS	

INTRODUCCION

Las narrativas dentro del proceso enseñanza aprendizaje está tomando auge a nivel educativo mundialmente. Desde los años noventa se habla de narrativismo y se toma como una rama del construccionismo social, haciendo énfasis en el lenguaje y resaltando el sentido sociocultural.

A partir de las narrativas se desarrolla el pensamiento, se ordena las experiencias y se construye la realidad y es la forma más viable y práctico para la comunicación, aspecto muy relevante dentro de la enseñanza. También podemos definir la narrativa como el sentir y el hacer común, se relata de una manera sencilla.

En las instituciones educativas existen estudiantes de diferentes regiones y diferentes etnias haciendo de la institución un lugar donde convergen diferentes culturas dificultándose la comunicación entre ellos y entre las otras personas tanto de la institución como en las actividades extraescolares.

La institución Flowers Hill Bilingual School presenta una situación cultural especial teniendo en cuenta que en esta institución llegan numerosas culturas constituyéndose en una institución pluricultural y junto a ella múltiples situaciones de convivencia, comunicación y aprendizajes.

Este proyecto presenta la problemática que se observa en la institución debido a la diversidad cultural existente así como la dificultad dentro del proceso enseñanza aprendizaje a causa de la poca comunicación entre la comunidad educativa. Con el proyecto se pretende obtener datos sobre las relaciones de los estudiantes, de las distintas etnias y al mismo tiempo compararlo con la etnia raizal, identificando también la comprensión cultural y contextual que los demás grupos étnicos tienen

acerca del grupo base que es el grupo raizal. Se está dando a conocer los aspectos que gira alrededor de los fenómenos culturales como efecto y respuesta a tantos conflictos que ocurren en la comunidad educativa y que con las narrativas sería una solución cercana a la comprensión etnográfica ilustrando así una realidad global de lo que ocurre en la institución.

El marco de referencia es un aspecto importante dentro del desarrollo del proyecto teniendo en cuenta que son temas y autores que sirven de apoyo para afianzar los conceptos de narrativa, convivencia, cultura entre otros términos que se destaca. Se explica cómo se llevo a cabo el proceso con estudiantes docentes y directivos docentes. Se manejo grupos focales así como grupos pilotos para un trabajo metodológico más significativo: también como aspecto importante las fotografías tomadas por los estudiantes y narradas por ellos mismos. Un análisis muy detallado de los instrumentos manejados así como las discusiones y los resultados obtenidos. Se plantea una propuesta para un mejor trabajo con la comunidad con el fin de facilitar el aprendizaje, y mejorar la comunicación y la convivencia entre ellos respetando los elementos culturales de cada uno.

El ultimo referente trabajado son las conclusiones en donde se determino la necesidad de orientar desde la familia para un manejo positivo en la institución los temas puntuales sobre narrativas, convivencia y diversidad cultural, también se determino que el comportamiento de los estudiantes en la institución referente a la discriminación, es debido a que en el núcleo familiar se percibe los mismos conflictos sobre costumbres, cultura, falta de convivencia, los alumnos reciben toda esa influencia y no son corregidos. Además el ambiente que se vive en la institución, está afectando enormemente el proceso enseñanza aprendizaje de los estudiantes y docentes.

1. PROBLEMA

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La comunicación entre la comunidad educativa es muy relevante para un buen proceso de enseñanza aprendizaje. Diariamente en la institución educativa se dan muchos paradigmas de búsqueda de verdades, en donde cada persona cree tener la verdad y desea narrarlo para sentir ser escuchado. Esta situación hace conexión entre todos los fenómenos que ocurren en la búsqueda de explicaciones.

Generalmente se observa en la institución educativa Flowers Hill Bilingual School que la gran mayoría de los estudiantes no tiene una comunicación optima, y todos se cierran a sus verdades perdiendo muchas acciones que se dejan a nivel cultural y que podría ser aprovechado por los diferentes grupos étnicos, y llevarlos a un hacer, sentir, y pensar publico dentro de la comunidad educativa, y según Taylor (2006) la cultura es la suma y la síntesis de una comunidad, cuya comunicación es percibida a través de creencias, normas, rutinas y prácticas culturales que, a su vez, son la base para la creación de las presuposiciones. Con base en las presuposiciones se desarrolla la interacción social, se adquieren reglas de comunicación, patrones y hábitos de interacción y se desarrolla la habilidad de responder a claves y de crear nuestras expectativas. Nos suscribimos a nuestras creencias, sin ningún cuestionamiento. Las creencias son aceptadas universalmente por la comunidad que las cree y en la cual vivimos. No existe la posibilidad o la alternativa para la duda, nos suscribimos a ellas como un hecho cumplido. Algunas formas de conocer y de creer, tales como prejuicios, estereotipos y creencias religiosas, políticas e ideológicas están profundamente enraizadas en nuestras realidades sociales. Hasta la sugerencia de una forma alternativa de ver el mundo social puede, en ocasiones, provocar reacciones violentas. Aun las creaciones más complejas, como las teorías científicas son

moldeadas por presuposiciones preexistentes que conciernen a la naturaleza del mundo.

Las culturas son redes cerradas de conversaciones, de esta manera se presenta la cultura en la institución Flowers Hill Bilingual School, cada grupo étnico maneja su propia cultura y no se integran a la cultura del otro grupo. Humberto Maturana (2007) dice que la cultura son redes cerradas de coordinaciones recursivos de haceres Y emociones, sin embargo es la configuración de emocionalidad que se realiza en la red cerrada de conversaciones que constituye la cultura, la que le da propiamente su carácter, no hay conductos particulares realizadas por sus miembros. Puesto que vivimos en una cultura, somos sus miembros y la conservamos al hacer lo que hacemos a través de nuestra participación recursiva en la red cerrada de conversaciones que la constituye. Diferentes culturas implican diferentes espacios síquicos, es decir, diferentes consideraciones de dimensiones relacional, interacciones inconscientes y consientes vividos a través de diferentes configuraciones de emocionalidad.

Existen muchas manifestaciones culturales de este grupo étnico, el entorno es diferente y su actuar y sentimiento va de acuerdo a ese entorno geográfico, teniendo en cuenta que es una isla y de esta manera el raizal encierra sus sentimientos y sus narrativas y poco lo reflejan. El entorno también los lleva a otros tipos de manifestaciones como son el hablar en voz alta debido a que la comunicación verbal es distante como el caso de hablar de la orilla de la playa al pescador o navegante que está en las afueras del mar.

Cada estudiante tiene una historia diferente y desea contarla de una forma particular, a través de sus particularidades específicas de las culturas en el cual se desenvuelven.

La comunidad educativa de la institución, presenta una diversidad cultural amplia en donde cada uno tiene una narrativa cultural, y en donde no han podido expresarlo, temiendo que los efectos de estas afecte a los otros que son diferentes y no pueden demostrar sus verdaderos sentimientos es decir no los pueden hacer públicos por la falta de significancia, debido a que muy poco hacen narraciones.

Por otra parte dentro de esa comunidad educativa existe la comunidad raizal que también tiene problemas en transmitir o narrar sus sucesos culturales y los sentimientos y efectos que ocurren, no tienen un código narrativo que los lleve a narrar sus expresiones culturales.

Carol Witherell comenta sobre López (1990) en donde dice que algún día seremos narradores, comenta que los relatos nos invitan a salir a conocer el mundo y a saber qué lugar ocupamos en él. Ya sea histórica de la experiencia actual o de imaginación, los relatos nos convocan a considerar lo que somos, cuáles son nuestras esperanzas, quienes somos y que anhelamos. Greene (1991) también comenta sobre la narrativa: Las historias tienen cierto poder cautivante son un anillo de verdades; nos permiten “hacernos amigos de otras mentes”, y conforman círculos de inclusión cada vez mayores.

En la institución los estudiantes no encuentra nada extraordinario y estos problemas no se externalizan, entonces no se sabe cómo influyen los problemas culturales en la vida de los educandos, y como estos educandos influyen en la situación problemática de su entorno.

Observamos a diario la convivencia de los estudiantes en el Colegio Flowers Hill Bilingual School y es notorio la diferencia de los grupos étnicos diferentes al Raizal, existen algunos “choques” entre ellos que dificulta su convivencia y esta situación también evita que expresen sus sentimientos, fortalezas y debilidades. Entendiendo la convivencia como una acción de convivir, vivir en compañía de

otro u otros. Los diferentes grupos étnicos que se desenvuelven en la institución no conviven de acuerdo a lo que refiere el término: Una coexistencia pacífica y armónica de los grupos humanos en un mismo espacio. Hay que recordar que siendo los seres humanos seres sociales no pueden vivir aislados el uno del otro, porque la interacción entre grupos es necesaria para el bienestar y la salud. Pero contrario a estas concepciones en la institución se ha dificultado la convivencia entre los grupos, ya que existe muchas diferencias sociales, culturales, inclusive económicas entre otros.

Como comenta, Henry A. Giroux (2006) en su libro "La Escuela y la Lucha por la Ciudadanía" .La ciudadanía al igual que la democracia es parte de una tradición histórica que representa un terreno de lucha por encima de las formas de conocimientos de las prácticas sociales y valores que constituyen los elementos críticos de esa tradición."

De esta manera se observa en la institución algunas prácticas democráticas y de actitud ciudadana que tradicionalmente traen consigo los estudiantes raizales, desde el seno familiar y que estas familias lo adquirieron de sus descendencias, Ingleses, Holandeses, Africanos, entre otras, y que siempre ha formado parte de sus costumbres tradicionales y que ahora forman una "barrera" con las otras costumbres culturales de los estudiantes de otras etnias.

Teniendo en cuenta estos aspectos se hace el siguiente interrogante:

¿Cuáles son las narrativas sobre convivencia en la diversidad cultural de un grupo de estudiantes, docentes y directivos de la comunidad educativa Flowers Hill Bilingual School?

1.2 OBJETIVOS

1.2.1 General

Comprender la convivencia en la diversidad cultural que desde la narrativa construyen los estudiantes, docentes y directivos de la Institución Flowers Hill Bilingual School.

Específicos

Describir las comprensiones que sobre las culturas tienen tanto los jóvenes raizales como los continentales.

Identificar las prácticas culturales dentro de la convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School a través de sus narrativas.

Describir las narrativas sobre los derechos y deberes en la convivencia que tiene la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

Identificar el estilo y forma de comunicaciones que sostienen raizales y continentales de la comunidad educativa Flowers Hill Bilingual School.

1.3 JUSTIFICACION

El cambio demográfico y territorial que se dio con la creación del puerto libre (1953), generó una transformación profunda en el modo de vida de la población isleña. En las islas convergen diversas culturas (raizales, Continentales,

extranjeros), pero se observa que no se respeta esta diversidad cultural y las relaciones no son las más aceptables, debido a que existe conflictos en la convivencia y está relacionada a la diversidad idiomática y de costumbres que se refleja en la condición de bilingüismo, en donde algunas culturas comparten mientras las otras son monolingües.

Según las últimas encuesta realizada por la entidad gubernamental encargada DANE, se estima que el Archipiélago de San Andrés providencia y Santa catalina tiene una población de 59.573 personas en donde, San Andrés tiene 55.426 personas.

La población de Raizales es de 23.555 personas, Continentales son 36.018 incluye los extranjeros.

De la misma manera existe 9 Instituciones educativos que manejan tanto el bilingüismo como el multilingüismo (incluyendo el creole como una lengua), de las instituciones educativas tres son bilingües y dos trilingües, los otros cuatro son monolingües, en donde solo se maneja el español.

En los últimos años se ha tenido muy en cuenta para la investigación curricular la metodología narrativa en donde se incluya, inspecciona los quehaceres y pensamientos de los estudiantes para el mejor manejo en el proceso aprendizaje de estos. Cuando, tanto los estudiantes como toda la comunidad educativa trabaja a través de autobiografías las investigaciones hechas darán resultados más relevantes para un buen proceso investigativo.

Detectando la gran diversidad cultural en la institución educativa de Flowers Hill Bilingual School es importante realizar el proyecto de investigación a través de historias contadas por la comunidad educativa, además de las dinámicas reflexivas y las interpretaciones de los relatos.

Esta institución tiene diferentes grupos étnicos como son: Costa atlántica, costa pacífica, paisas, bogotanos y los demás departamentos del interior y occidente de Colombia y un grupo de extranjeros, el grupo étnico raizal que es el autóctono del Archipiélago.

Este proyecto pretende obtener datos sobre las relaciones de los estudiantes, de las distintas etnias y al mismo tiempo compararlo con la etnia raizal, identificando también la comprensión cultural y contextual que los demás grupos étnicos tienen acerca del grupo base (grupo raizal).

Es importante este tipo de trabajo para conocer mejor los aspectos que gira alrededor de los fenómenos culturales como efecto y respuesta a tantos conflictos que ocurren en la comunidad educativa y que con las narrativas sería una solución cercana a la comprensión etnográfica ilustrando así una realidad global de lo que ocurre en la institución.

Este proyecto es muy significativo, porque lleva a los estudiantes y a toda la comunidad educativa a su realidad social, haciéndoles conocer más el mundo que los rodea, sus sentimientos y necesidades, acercándolos a sus éxitos y fracasos a través de narraciones e historias en donde los posibilita a integrarse con los diferentes culturas existente dentro de la institución y a nivel departamental.

Manejar los aspectos socioculturales dentro de la institución es un poco complejo, ya que se espera educar, formar entre las adversidades que trae consigo el pluriculturismo, pero al mismo tiempo se espera que con este proyecto hacer reflexionar a directivos, docentes, estudiantes, toda la comunidad educativa, la necesidad de una sana convivencia entre las personas que se desenvuelven de una u otra manera dentro del mismo escenario educativo y de la misma forma promocionarlo a toda la comunidad San sanadresana.

Teniendo en cuenta los aspectos de convivencia, convivencia ciudadana, y lo cultural, los estudiantes llegaran a una formación integral, ya que estarán formados desde la persona, y así entenderán que la cultura y tradición hay que respetarlo y aprender a convivir con ella, respetando también las formas de convivir de los demás.

1.4 ANTECEDENTES

Relaciones Entre Niños Inmigrantes Y Nativos En El Marco Educativo

Investigaciones que se han hecho sobre este tema: La Autora Hilda Wengrower realizó un Estudio psicosocial de las relaciones entre niños inmigrantes y nativos en el marco educativo. Su expresión y significado. El Propósito de la investigación es producir una descripción densa de los diferentes niveles y significados constituyentes y operantes en la relación entre los niños inmigrantes y nativos dentro del marco escolar, en donde se plantearon las siguientes preguntas: ¿Cuál es la figura que los niños autóctonos elaboran de los inmigrantes?, ¿Cómo se sienten los inmigrantes en el entramado social de la escuela?, ¿Qué tipo de relaciones se establecen entre ellos?, ¿Cuáles son las manifestaciones de la reproducción interpretativa. Para el diseño de la investigación se utilizaron la Observación participante, entrevistas en profundidad, tomando como sujetos los niños y adultos de la comunidad escolar, asociación libré.

Se concluyó que los niños presentaron un panorama social menos apacible que el descrito por la mayoría de las maestras. En sus narrativas los actos de hostilidad, violencia verbal y física hacia los alumnos inmigrantes, fueron muchos más frecuentes de los que el personal docente considera.

Otro “tesis: Educación intercultural, teorías y prácticas, la migración peruana”, Desarrollo de las competencias intercultural en el alumnado universitario: una propuesta formativa para la gestión en empresas multiculturales.

Estudio de la respuesta socioeducativas ofrecidas a los emigrantes en la región de Murcia y propuesta formativa para trabajadores sociales y educadores sociales, La atención a la diversidad desde los agrupamientos flexibles de alumnos, Hacia los estudios de Colombia negra, Experiencias de intervención y formación del profesorado en contexto de la desigualdad y multiculturalidad en Cataluña.

Educación Intercultural

Educación intercultural: Teorías, políticas y prácticas. La migración peruana en el Chile de hoy. Nuevos escenarios y desafíos para la integración. Tesis doctoral, cuyo autor es Rolando Poblete Melis y planteó el siguiente objetivo: Conocer y describir el proceso de escolarización de los estudiantes peruanos en escuelas de la comuna de Santiago en que su presencia es significativa y determinar en qué medida los centros que implementan acciones para su integración modifican los discursos y prácticas dominantes en torno a esa presencia. Los instrumentos utilizados en esta investigación fueron la Observación participante, entrevistas grupales e individuales, utilizando como sujetos a directivos de escuela, profesores, estudiantes, padres y apoderados, presidente centro de padres, apoderados, representante junta de vecinos, habitantes barrio, autoridades educativas, organizaciones de solidaridad.

Esta tesis doctoral llegó a la siguientes conclusiones: Una de las características más comunes a los docentes, que se desempeñan en la educación municipalizada Chilena, es la falta de preparación en diversos niveles, carencias que se hacen más evidentes si situamos el problema en el contexto que plantean aquellas

escuelas que reciben estudiantes extranjeros: la formación inicial profundamente homogénea; la ausencia de herramientas que les permitan desempeñarse, frente a situaciones educativas en que la diversidad se hace explícita; las dificultades para contextualizar los programas a las realidades locales; la falta de metodologías y didácticas presencia de un marcado etnocentrismo; pero no solo eso, también el desconocimiento de planes y programas pertinentes.

La estructura escolar. Sin duda este es otro de los ámbitos que requiere de fuertes cambios. Más allá de las normativas que puedan existir acerca de la presencia de los estudiantes inmigrantes, en el sistema educativo nacional, es importante pensar en aquellas directrices que debieran regir el ordenamiento ministerial y municipal.

En términos concretos el trabajo que realizan las escuelas, debe contar con el apoyo de instancias superiores como los municipios y el mismo ministerio, por ejemplo, a través de la entrega de recursos especiales a establecimiento que cuenten con presencia inmigrante, la creación de programas de capacitación para sus docentes, se trata de promover la creación de un soporte que permite la manifestación de las iniciativas más allá de las voluntades individuales, vale decir, que exista un sólido respaldo institucional.

El autor dice como Recomendaciones lo siguiente:

“Lo que trato de decir es que está todo por hacer, hay que trabajar para conseguir los objetivos que la educación intercultural se plantea: qué ocurrirá cuando cambie la gestión educativa?, Qué estrategias deben ser impulsadas para otorgar sostenibilidad a sus iniciativas?, Qué estrategias deben ser impulsadas para otorgar sostenibilidad a sus iniciativas?, Qué rol debe jugar el Ministerio de educación y otras instituciones políticas?

Qué ocurrirá con los estudiantes que egresen de ese centro y se inserten en liceos para continuar su educación secundaria? Cómo serán los procesos educativos que vivirán en tales instituciones?" Rolando Robledo Melis.(s.f.)

Estos conceptos guardan semejanza con nuestro proyecto porque se maneja en ambos casos estudiantes de la región y estudiantes extranjeros o inmigrantes.

Educación Bilingüe Bicultural

Tesis doctoral de Ramírez Poloche, Nancy, cuyo objetivo es Identificar las posibles ventajas y desventajas que trae la educación bilingüe bicultural para los niños indígenas y mayas y sus comunidades, y aclarar hasta qué punto se vincula la educación bilingüe y el desarrollo comunitario y en qué medida los programas educativos toman en cuenta las condiciones sociales y culturales de las comunidades indígenas mayas actuales. La metodología propuesta para este trabajo fue una etnografía del aula con acciones interactivas siguiendo la I.A.P, Investigación, acción, participación. Los instrumentos utilizados en esta investigación fueron: la Observación participante de las prácticas educativas por medio de entrevistas semi-estructuradas, tomas de fotografías, grabaciones audiovisuales y realización de encuestas con maestros, alumnos, padres de familia y personal administrativo.

El autor anotó las siguientes Conclusiones: La escuela institucional no ha sido capaz de resolver de manera satisfactoria la inclusión de las lenguas indígenas en sus contenidos educativos. Un modelo de educación bilingüe debería implicar enseñar no solo el español sino también la lengua materna de los niños, puesto que la participación e interpretación adecuada de su lengua forma parte importante de la relación que entablara con la comunidad a la que pertenece.

La educación bilingüe debe evitar aislar a las comunidades lingüísticas en la que participan y otorgarles las herramientas culturales para reconocerse en su contexto social de pertenencia. Tanto la comunidad académica institucional como la escuela autónoma zapatista tienen que reflexionar acerca de las funciones propias de los sistemas educativos bilingües-biculturales, puesto que la escuela como institución social debe cumplir con la función de introducir a los niños y adultos en una experiencia cultural y lingüística distinta sin alejarlos de sus propias culturas. Pero este equilibrio entre lo indígena y lo occidental de hecho no se da. Tampoco se ha producido una renovación metodológica.

El proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura para niños indígenas tiene que desarrollarse en primera instancia en la lengua materna que el niño indígena conoce. Se intenta que el niño no quebrante la identificación con su propia cultura. La lengua materna como medio de comunicación y expresión de la forma de ver el mundo (cosmovisión) indígena adquiere vital importancia para la educación del niño. Es por ello que se debe impulsar la necesidad de conservar el lenguaje materno de los niños. El ingreso en la escuela es un cambio importante para la vida del niño y también para el funcionamiento de la vida social indígena, pues se sabe que los niños apoyan con labores menores pero muy importantes a la hora de conseguir lo básico para el sustento de la familia.

La Semejanza de esta investigación con nuestro proyecto, es que de la misma manera en nuestra institución no se ha podido manejar la lengua criolla dentro de los contenidos educativos.

:Tomada de la Revista Iberoamericana de Educación Número 13 del Autor: Luis Enrique López quien comenta que: En la región estamos ante más de cuarenta millones de personas que requieren de una educación diferente, pero de mejor o por lo menos igual a la que reciben quienes sólo hablan castellano. Los alumnos vernáculos hablantes necesitan de una escuela que los reconozca como distintos,

los respete como tales y les ofrezca la posibilidad de continuar siéndolo, hecho que, de modo alguno, implica que desconozcan a los demás. Más bien, a partir del auto reconocimiento, de la auto aceptación y del auto respeto se podrá crear un clima de entendimiento de las diferencias y de respeto mutuo

.Estos más de cuarenta millones de indígenas están distribuidos en todos los países latinoamericanos, con la única excepción del Uruguay. Mientras que en unos la población indígena es reducida, en otros su importancia asume una magnitud por muchos insospechada. Tales son los casos de Ecuador, Perú, Bolivia y Guatemala. En estos dos últimos países, por ejemplo, la población indígena supera el 50% de la población total. Al respecto, por ejemplo, ante la ausencia de una educación cultural y lingüísticamente pertinente, en Guatemala las tasas de repetición entre alumnos indígenas en primaria llegan hasta el 90%; en Bolivia, un niño que habla un idioma indígena tiene el doble de probabilidad de repetición que un educando que sólo habla el castellano; y, en promedio, los indígenas tienen tres años de escolaridad menos que los no indígenas; en Paraguay, los alumnos monolingües guaraní hablantes tienen igualmente más probabilidades de repetición y avanzan más lentamente en el sistema.

El autor en esta revista concluye diciendo que La Educación Bilingüe Hace de los niños sujetos culturalmente flexibles, no etnocéntricos y curiosos respecto de las diferencias, en tanto los hace conscientes de la relatividad del conocimiento y de la verdad y los ayuda a entender y apreciar los valores, costumbres y demás manifestaciones culturales de otros pueblos; vale decir, la EB prepara a los niños indígenas para vivir y trabajar exitosamente en una sociedad plural, valorando y apreciando su propia cultura así como las de las otras personas con las que entran en contacto.

La investigación demuestra que el manejo de dos sistemas lingüísticos va asociado a una mayor flexibilidad cognitiva y al uso descontextualizado del lenguaje en general.

Contar con buenos maestros que tienen el idioma ancestral comunitario como lengua materna y que lo utilizan en el desarrollo de la educación, es fundamental para el desarrollo de la educación, es fundamental para el desarrollo de la autoestima para reforzar la posición del idioma minorizado aun ante los ojos de las propias comunidades y de sus mismos hablantes jóvenes y adultos.

Así mismo Recomienda la necesidad de convencer a los centros de educación superior de la región que la EIB, su aplicación, sistematización, evaluación y las interrogantes que de ellas se derivan, constituyen ámbitos de actividad relevantes, necesarios y urgentes, tanto en el plano formativo como en el investigativo. Implicándose en este tipo de preocupaciones, las universidades latinoamericanas estarían también en capacidad de contribuir al mejoramiento de la calidad del servicio educativo que reciben los educandos de uno de los sectores históricamente menos favorecidos de nuestras sociedades. Ahora que por fin parece que nuestra región va camino de la consolidación de su proyecto democrático y de la construcción de una paz duradera, las universidades y los centros de educación superior en la región no pueden olvidarse de las poblaciones indígenas del continente.

Pero además del compromiso social y político, está ante nosotros la responsabilidad que tenemos frente al avance del conocimiento sobre la pluralidad lingüístico-cultural y el comportamiento humano en contextos de diversidad, en general, así como sobre las relaciones entre lengua, cultura y conocimiento, en particular. A este respecto es importante recordar que, como lo hemos sugerido en este trabajo, la EIB ofrece un terreno fértil para el estudio del comportamiento verbal y de la cognición en general, en tanto no es suficiente todavía lo que se

sabe respecto de las implicaciones sociales y cognitivas de la socialización escolar y del aprendizaje en dos idiomas

y analizar las formas de interacción, formales e informales establecidas entre los actores escolares: adultos, alumnos, blancos, negros. Identificar en las prácticas pedagógicas patrones de conducta que favorezcan o dificulten el pluralismo social, cultural, así mismo como la valoración de la diversidad racial. Desarrollar un modelo metodológico de etnografía escolar, una “microetnografía”, que permita la observación simultánea de varias escuelas en un tiempo reducido y que pueda aplicarse en otros contextos.

El método de la investigación utilizado fue al micro etnografía, realización de etnográficas tradicionales y de carácter acortado. Se siguió un enfoque emico, a través de la utilización de los siguientes instrumentos: información documental, observaciones continuas en las escuelas, entrevistas a alumnos, profesores, apoderados, directores y familiares de 12 escuelas, testimonios, revisión de fuentes secundaria.

Esta autora concluye diciendo que este estudio ha demostrado la validez de la micro etnografía como una metodología eficaz para comprender como se enfrenta el pluralismo cultural y la diversidad racial en las escuelas. De la misma manera revela la necesidad, como una agenda futura de investigación, de concentrar esfuerzos para analizar comprender e interpretar los procesos de socialización de niños y adolescentes negros y blancos y los procesos de formación profesional de los educadores y profesionales que actúan en el ámbito escolar

Diversidad Cultural

Educación Para La Integración: ¿Cómo Se Aborda La Diversidad En el Aula? De autora Jessica Malegarie y Romina Tavernelli, cuyo Objetivo es:

analizar estrategias docentes para abordar las relaciones interculturales en el aula, e intentar dilucidar si estas tienden más bien a buscar una integración de los alumnos, o conducen hacia procesos de discriminación y prejuicio que tendrán como consecuencia la limitación de un derecho. Así mismo Identificar y analizar la diversidad socio-cultural que presentan los alumnos de escuelas públicas y cuáles son las percepciones y acciones que los docentes llevan adelante diariamente en el aula, frente a la misma. Surge así el interés de indagar cómo las representaciones sociales y las estrategias de intervención de los docentes son iguales o diferenciales de acuerdo con las características de origen nacional o de situación socio-económica de los alumnos.

La estrategia de trabajo se basa en el análisis bibliográfico de distintas fuentes de información y el procesamiento de entrevistas grupales a docentes realizadas por el equipo UBACyT referido anteriormente. En donde se concluyó que el mito fundacional de la escuela como ámbito homogeneizador debe ser revisado. De esta manera el contexto social, político, cultural y económico interpela a la escuela y pide a sus docentes que elaboren otro tipo de respuestas para la población que recibe. Tanto las percepciones como las acciones que se ponen en práctica en torno a la diversidad implican variables propias de la escuela y otras que dependen del contexto socio- cultural de los alumnos. En ese sentido atender a la diversidad implica necesariamente pensar la relación de la escuela con la sociedad.

Tanto las percepciones como las acciones que se ponen en práctica en torno a la diversidad implican variables propias de la escuela y otras que dependen del contexto socio- cultural de los alumnos. En ese sentido atender a la diversidad implica necesariamente pensar la relación de la escuela con la sociedad.

Tanto la escuela como la sociedad deben ofrecer a los estudiantes suficiente información donde ellos entiendan y reconozcan que existe una gran diversidad

cultural pero al mismo tiempo entender que se puede superar buscando una relación cercana de convivencia entre ellos.

La Metodología de La investigación es de carácter descriptiva y se inscribe en el marco de la Metodología de la Investigación Educativa. La investigación se realiza en el contexto de seis escuelas de Educación Básica de la IX región, situadas en comunidades mapuches. La técnica de muestreo empleada es intencional, por conglomerado no probabilística. Se considera una muestra total de 268 sujetos. Considera alumnos/as de 5º a 8º año de Educación Básica, Para la recolección de la información, en el medio escolar se aplica un cuestionario con escala de valoración *Likert* a 268 alumnos/as, 167 padres y 21 profesores/as. Se utiliza una técnica de muestreo intencionado, haciendo uso de un Diseño de Casos Múltiples seleccionados como Casos Típicos, con base en los criterios de edad, pertenencia étnica, género y áreas geográficas.

En el caso de los *kimches*, cada entrevista tiene una duración entre 30 y 60 minutos, guiadas por un cuestionario La investigación es de carácter descriptiva y se inscribe en el marco de la Metodología de la Investigación Educativa. La investigación se realiza en el contexto de seis escuelas de Educación Básica de la IX región, situadas en comunidades mapuches. La técnica de muestreo empleada es intencional, por conglomerado no probabilística. Se considera una muestra total de 268 sujetos. Considera alumnos/as de 5º a 8º año de Educación Básica, Para la recolección de la información, en el medio escolar se aplica un cuestionario con escala de valoración *Likert* a 268 alumnos/as, 167 padres y 21 profesores/as. Se utiliza una técnica de muestreo intencionado, haciendo uso de un Diseño de Casos Múltiples seleccionados como Casos Típicos, con base en los criterios de edad, pertenencia étnica, género y áreas geográficas

En el caso de los *quinches*, cada entrevista tiene una duración entre 30 y 60 minutos, guiadas por un cuestionario.

La autora concluye diciendo que existe un desconocimiento de los profesores/as respecto de la lengua, saber y conocimiento Mapuche. Escasa relación entre el saber mapuche, profesional y disciplinario en prácticas educativas. Representación ideológica del profesorado sobre el valor pedagógico del saber y conocimiento Mapuche. Prejuicios del profesorado sobre las posibilidades y limitaciones de la colaboración familia, escuela, y la comunidad en los procesos educativos escolares y la gestión educativa.

En el mismo sentido recomienda se realice una mediación del profesor en el aprendizaje y comunicación intercultural de alumnos/as de ascendencia mapuche y no mapuche. Prácticas educativas fundamentadas en una pedagogía que considere la relación del saber mapuche profesional y disciplinario (escolar) en la formación de persona. Contenidos y finalidades educativas mapuches como objeto de colaboración en actividades de enseñanza escolar intercultural con alumnos/as de ascendencia mapuche y no mapuche.

Atención a la diversidad desde los agrupamientos flexibles de alumnos. Tesis doctoral de la Autora María del Carmen Oliver, cuyo objetivo es investigar de forma rigurosa, las practicas que se vienen realizando en los centros educativos sobre agrupamientos flexibles de alumnos como estrategia organizativa y de carácter didáctico a fin de poder dilucidar como se practican pueden considerarse una respuesta a la necesidad diversificadora de la enseñanza y un modo de adaptarse organizativa y didácticamente a las demandas de un centro reformado

El diseño de esta investigación es el Descriptivo con enfoque etnográfico, utilizando como Instrumentos estudio de documentos encuestas, Observación de Aula, Encuesta a alumnos y profesores, a padres, Entrevistas a directivos. Se concluye manifestando la necesidad de la Implementación de estrategias

organizativas, como la que nos ocupa (flexible), se presentan como medio para llevar a cabo el tratamiento que se deriva del principio de atención a la diversidad.

El profesorado ha puesto de manifiesto como preocupación prioritaria ha expuesto la grave dificultad que tienen los centros para atender la gran variedad de diferencias individuales que manifiestan los alumnos en el aula. Y así mismo realizando la recomendación a través de la siguiente pregunta: ¿Por qué es tan difícil cambiar?, y dando a conocer ámbitos de investigaciones futuras:

Extensión de la investigación al resto de las comunidades autónomas del estado.

Estudio longitudinal de los agrupamientos flexibles

Organización de grupos flexibles según el modelo descrito

Elaboración, selección y aplicación de materiales auto gestionables

Incidencia de la formación en el tratamiento de la diversidad

Recomendación: Es un hecho social en si mismo para analizar el “esencialismo estratégico”, que dichas poblaciones y los movimientos organizativos de diferente índole han establecido en el marco de las políticas de la alteridad.

Tesis Doctoral de la autora Susana Tobías Weitheine. El objetivo de su tesis es Desentrañar las claves que pueden ser básicas en un nuevo planteo de la formación permanente del profesorado para una sociedad pluricultural; utilizando como diseño metodológico la Inductiva y Empírica, a través de la observación a profesores y otros profesionales.

Conclusión: Como los procesos socioeducativos en distintos escenarios en donde se superponen corrientes más o menos hegemónicas, a lo que el mundo escolar educativo debe responder.

Estudio de las respuestas socioeducativas ofrecidas a los emigrantes en la región de Murcia y propuesta formativa para trabajadores sociales y educadores sociales.

Andrés Escarba Jal Frutos, autor de este trabajo, plantea, como Objetivo Constatar la validez de la atención a las personas inmigrantes que se viene dando en clave asistencial, ignorando en gran medida las posibilidades del trabajo educativo. El diseño metodológico utilizado es el Cualitativo-cuantitativo; la recomendación es realizar consultas posteriores para comprobar si las actitudes profesionales han cambiado.

Dicho estudio de las respuestas socioculturales, lleva al alumnado universitario en el momento del desarrollo de las competencias interculturales, llevar a cabo una propuesta formativa para la gestión en empresas multiculturales. El Autor Francisco Javier de Santos Velasco, plantea como Objetivo identificar las competencias para gestión en entorno empresariales multiculturales; Identificar las necesidades formativas requeridas para el desarrollo de competencias interculturales para la gestión. El diseño metodológico es la Investigación evaluativa de corte cualitativo de una propuesta formativa, y los instrumentos que utilizaron fueron: Entrevistas semi-estructuradas, Encuestas a estudiantes, Talleres, a expertos, empresariales, alumnos, universitarios.

El autor llega a la siguiente Conclusión: Los alumnos licenciados serán más capaces de actuar las competencias en diferentes ambientes, sea como empleados gestores en niveles directivos o de mando medios, o como dueños de sus propias empresas.

Todos estos trabajos presentados expuestos y analizados, algunos tesis de grado, otros documentales, otros artículos, presentan una situación o problemas que gira alrededor de la diversidad cultural y la manera como afecta las diferentes comunidades donde es desarrollada.

Teniendo en cuenta el tema de investigación, son muchos los aspectos que hay que abordar. Cada uno de estos trabajos aporta algún aspecto que contesta las

numerosas preguntas que se hace alrededor del tema a investigar; algunas de estas preguntas son: ¿Qué alternativas se está desarrollando en la institución , para dar respuesta a la necesidad diversificadora de la enseñanza?, ¿Cuáles son los patrones de conducta que se observa en la institución, que dificulta la convivencia entre las diferentes etnias?, ¿Qué mecanismos se lleva a cabo en el aula de clase en la institución Flowers Hill bilingual School para abordar la diversidad cultural inmerso en dicha institución?.

Otra tesis es la educación intercultural una experiencia del profesorado en contexto de desigualdad y multiulturaldad en Cataluña. La atención a la diversidad desde las agrupaciones flexibles de alumnos, inmigración en España y conocimiento de la lengua castellana, Diversidad sociocultural, exigencia de los nuevos escenarios sociales e institucionales, entre otros muchos analizados en este trabajo, presenta situaciones semejantes a la misma problemática de diversidad cultural en la isla de San Andrés, como son, las practicas que se vienen haciendo desde las instituciones no llenan las expectativas de los estudiantes de origen étnico raizal ya que las creencias que tienen y manifiestan es que las otras culturas que están en el mismo proceso educativo con ellos lo afectan en el aprendizaje porque traen con ellos códigos sociales diferentes en donde se demoran en asimilar atrasando el aprendizaje de ellos.

Estos aspectos mencionados afecta a la población raizal, teniendo en cuenta que las creencias de la cultura tradicional ante las culturas existentes en la institución Flowers Hill, es que ellos están atropellando sus costumbres iniciando desde la lengua en donde las otras culturas no tratan de interactuar en la lengua de los raizales (creole), ni realizar los juegos tradicionales (rondas), sino que se implemente la lengua y los juegos de ellos, irrespetando así su cultura.

Las tesis mencionadas al igual que la propuesta por nosotros indica que las practicas que se hacen alrededor del desarrollo de las tesis, puede considerarse

como una respuesta a la necesidad de versificadora de la enseñanza en los centros educativos, y la necesidad de realizar tesis en donde se haga planes para el manejo de la diversidad cultural existente en las diferentes regiones y así cumplir con los requerimientos de cada grupo o comunidad sin afectar la comunidad de origen o sea la comunidad considerada autóctona del sitio, como son los casos de Indígenas, Gitanos, Comunidad Raizal como en el caso de San Andrés así como las otras comunidades negras.

Otros trabajos de tesis o proyectos abordan la problemática desde el punto de vista de las necesidades de cada institución y como los directivos detectan tal necesidad y que decisiones toman para que la incidencia de la diversidad cultural no afecte en alto grado la convivencia de las comunidades de las diferentes regiones. Estos trabajos motivan a directores y administradores educativos a indagar por el trabajo que están realizando para el mejoramiento de conflictos en las instituciones entre los diferentes grupos culturales desde cada una de las instituciones que lideran. En el caso de nuestro proyecto sería motivar a los directivos docentes a manejar la diversidad cultural que existe en la institución Flowers Hill evaluando la gestión de la calidad de esta institución como modelo de instituciones de carácter multicultural y desarrollar planes que facilite la convivencia entre los diferentes grupos culturales.

Como aspecto último, hay que hacer énfasis en la discriminación existente en las instituciones y el papel de cada docente en el proceso formativo de la institución. Esta condición muestra la necesidad de que los docentes reflexionemos sobre la situación de la multiculturalidad en el aula de clase e ir buscando estrategias que lleve a mejorar la convivencia y elevar el aprendizaje de los educandos, considerando sus valores, saberes, conocimientos lenguas y otras expresiones

2. MARCO REFERENCIAL.

2.1 CONVIVENCIA

2.1.1 la vida en las aulas y relaciones entre alumnos

La convivencia dentro de la comunidad educativa se hace difícil debido a la variedad de culturas inmerso e dicha institución. Iniciemos hablando se los estudiantes raizales que conviven en el medio escolar de Flowers Hill Bilingual School.

Estos adolescentes conviven cada uno aferrados a sus tradiciones que reciben de sus padres y ven en el ambiente escolar, difícil en cuanto a su manejo porque encuentra agentes extraños en sus tradiciones y costumbres autóctonas; entonces se les dificulta la convivencia y muchas veces se preguntan porque hay jóvenes diferentes a ellos en cuanto a sus actitudes. Todas estas respuestas las recibieron a través de las narrativas que cada uno elabora.

Es importante reflexionar sobre la convivencia y como se maneja en la institución. Teniendo en cuenta diferentes conceptos se podría referirse a la convivencia de la siguiente manera: El ser humano es un ser social, ninguna persona vive completamente aislada del resto, ya que la interacción con otros individuos es imprescindible para convivir. Esta situación debilita la convivencia en la institución debido a las diferencias existentes entre los estudiantes de los diferentes grupos étnicos.

Los otros grupos culturales existentes en la institución, también sienten diferencias en cuanto a los aspectos culturales y así la convivencia entre ellos se dificulta y lo mismo pasará en la sociedad donde ellos se desenvuelven.

Convivir es complejo especialmente cuando son costumbres culturales muy distintas, en este caso los raizales vienen de una cultura caribeña unida con costumbres Holandesas e Inglesas, son completamente diferentes a las costumbres de los grupos étnicos que vienen con costumbres indígenas y españolas, entonces siempre habrá dificultad en la convivencia pero es necesario que los jóvenes escriban y narren los aspectos culturales que les afectan y no les permiten convivir pacíficamente.

Los comportamientos ciudadanos son diferentes debido a que los raizales traen consigo valores que manejan diferentes a los otros grupos.

X.R Jares(2006) el espacio dentro del aula de clase en donde los estudiantes van a convivir e interactuar, tiene que ver también con el espacio relacional generado por los maestros en sus recursivos interacciones con sus estudiantes y este debe ser de tal manera que surjan los estudiantes, en todo momento como seres humanos, complejos, legítimos totalmente acertados respetarlos. La escuela debe ser un espacio no solo relacional sino también internacional que permita e invite a los niños y estudiantes en general a expandir su capacidad de acción y reflexión, de tal modo que puedan contribuir, a medida que crecen a la continua creación y conservación del mundo que ellos viven con otros seres humanos, como un espacio en que uno puede y desea vivir en auto respeto, conciencia social y responsabilidad ecológica.

El aula de clase es el espacio de los estudiantes en la institución, es el escenario de convivencia de ellos, en donde interactúan con las otras personas, otras culturas, conocen personas diferentes y van a realizar una verdadera socialización. Es en el aula donde los estudiantes dan despliegue a sus sentimientos y su creatividad, aquí los estudiantes comparten acuerdos y diferencias, el lugar del encuentro y desencuentro. De esta manera es de vital importancia dentro de la convivencia de los estudiantes en las instituciones

educativas el espacio que poseen como es el aula y que los ayuda a ser mejores seres humanos, responsables socialmente que respeten a los demás y así mismos.

2.1.2 EDUCAR PARA LA CONVIVENCIA

Asher y Rose(1997) comenta:

La convivencia en las aulas es un área educativa del máximo interés en la Educación Primaria. El contexto de las relaciones con iguales y la amistad es considerado vital para un desarrollo normal y saludable, pues es insustituible en cuanto las oportunidades que proporciona de aprender y ensayar importantes habilidades cognitivas, lingüísticas, y socioemocionales, suponiendo pues un importante motor del desarrollo, en niños, niñas y adolescentes.

En la primaria los niños y niñas toman el aula de clase como el sitio preferido para estar y realizar una verdadera convivencia, es el espacio donde aprenden y enseñan los juegos, las rondas, donde dan despliegue a toda su creatividad, facilitando así su desarrollo y llevándolos a una vida saludable.

Asher y Rose(1997) La escuela, y la vida en el aula en el grupo de iguales ofrece importantes oportunidades de aprender usos y estrategias hábiles de interacción social que lleven a la aceptación y reconocimiento de los compañeros, compañeras y profesorado. Ser aceptado y tener una buena reputación entre los compañeros supone una precondition para desarrollar ajuste y adaptación escolar y social. Se han descrito importantes perjuicios, que conducen a la inadaptación, para los niños y niñas rechazados por sus iguales, incluso en los primeros grados. Educar las relaciones interpersonales y la convivencia desde los primeros grados tiene la ventaja

de prevenir el desarrollo de problemas que pueden aparecer más tarde, al finalizar la Primaria, o en la Secundaria Obligatoria.

La convivencia entre iguales, refiriéndose a niños y niñas que comparten la misma cultura también pueden presentar problemas más adelante en grados superiores, pero se facilita utilizar las condiciones debido a que estos estudiantes tienen y manejan numerosos códigos afines y de esta manera se puede controlar más fácilmente las variables presentadas en este tipo de convivencia y en donde se puede prever realizando planes de mejoramiento para la convivencia en el aula de clase.

Hablando sobre la habilidad de los estudiantes en clase para el ejercicio de sus relaciones interpersonales, el autor comenta que en los primeros grados de la primaria se reconoce por algunos aspectos como ,la aceptación por parte de los compañeros, participa activamente en grupos, tiene un amigo o amiga, pero en muchas ocasiones los estudiantes suelen encontrarse con condiciones que pueden bloquear las relaciones, como por ejemplo un grupo con actitudes muy diferentes al que el estudiante trae consigo y aunque es aceptado el estudiante se siente un poco extraño y no se desarrolla completamente, es decir, el niño o niña tiene amigo o amiga, participa en las actividades, tiene habilidades pero podría ser un mejor líder si encontrase condiciones sociales que lo lleva a compartir mejor las tareas sociales, por eso es necesario que la institución brinde un buen ambiente de confianza y seguridad a los estudiantes para así ayudarlos a ser competentes socialmente en el aula de clase.

Dodge, Bates y Pettitb (1990) Comentan sobre el beneficio que proporcionan las relaciones con compañeros o compañeras de clase y amigos o amigas de servir de amortiguador frente al sufrimiento por acontecimientos estresantes de la vida, y frente a la posibilidad de desarrollar inadaptación y desajuste, en la Educación Primaria, y que en estas edades, la adaptación social en la escuela está

relacionada estrechamente con la adaptación escolar. Tener amigos y amigas que proporcionen apoyo emocional e instrumental se relaciona con un buen rendimiento académico en los primeros grados y con un buen ajuste a la escuela

Estos autores ven en la escuela el espacio en que los estudiantes se relacionen y lo ven como un ambiente positivo, donde se hacen nuevos amigos. De esta misma manera los estudiantes encuentran también diferentes culturas y pueden ir adquiriendo manifestaciones de cada uno y si no existe un concepto cultural claro y firme puede ocasionar ciertas confusiones. Pero también vale la pena resaltar que es la escuela ese espacio para que los niños y niñas consigan sus amigos que les brinde ese apoyo emocional tanto para posesionarse bien en la escuela como la obtención de un rendimiento académico elevado y estable.

2.1.1.1 Los problemas en las relaciones sociales

Estrella Aragón (1990) cita a: Ladd (1990), Ollendik, Francis y Baum (1991), Asher y Parker (1993), Cassidy Parkhurst (1992), Señalan:

Que existe consenso entre los investigadores en la suposición de que el rechazo de los iguales y el aislamiento de los compañeros y compañeras de clase son situaciones en la vida de un niño o niña que le hacen vulnerable para desarrollar problemas de inadaptación escolar y social y de ajuste emocional. El percibir rechazo y aislamiento de los compañeros y compañeras empobrece las posibilidades de desarrollo social y emocional futuras porque disminuye la interacción con otros niños y niñas privándoles de sus beneficios, además de que se pueden sentir solos e insatisfechos, disminuyendo su autoestima percibiendo sentimientos de soledad.

Constantemente se observa a los estudiantes apartados, solos debido al temor que sienten por la actitud de algunos compañeros hacia ellos y muchas veces

también la actitud de algunos docentes, situación que empobrece las relaciones sociales entre ellos evitando que el proceso enseñanza aprendizaje se de en un ambiente optimo que lleve al estudiante a mejorar su situación académica asi como sus relaciones interpersonales y personales. De esta manera se observa como el autoestima de estos estudiantes también se va debilitando y van sintiendo mas soledad.

Rubin y Asendorpf (1993), Ollendik, Francis y Baum (1991) citados por Estrella Aragon (1990), También comentan de la conducta y señalan:

Los niños y niñas rechazados o pobremente aceptados reciben más agresiones siendo víctimas de otros niños y niñas. Existen dos tipos de alumnado rechazado: a) alumnado de conducta agresiva y perturbadora, tipo más frecuente; y b) alumnos y alumnas tímidos o retraídos, con ansiedad social y baja interacción con otros niños y niñas. Si los del primer grupo tienen riesgo de problemas académicos y de conducta antisocial, los del segundo tipo tienen riesgo de padecer problemas de conducta de tipo internalizado y depresivo.

En las instituciones educativas generalmente dicen que los estudiantes son groseros y violentos sin tener en cuenta situaciones sociales y emocionales por las que los estudiantes atraviesan, tanto en el interior de las instituciones educativas por los otros estudiantes, por docentes u otros empleados, o también fuera de la institución, por sus familias o vecinos u otros miembros de la sociedad.

La misma situación ocurre con los estudiantes tímidos, son callados pero sufren emocionalmente y se observan usualmente depresivos. Es la institución que debe hacer un buen seguimiento con estos tipos de estudiantes junto con los padres de familia para obtener resultados óptimos.

2.1.3 LAS RELACIONES SOCIALES EN EL SISTEMA EDUCATIVO

Coloma (1994) Señala que la competencia social y las relaciones interpersonales como parte del currículo de las instituciones educativas son vista como una forma de prevención con efectos como: a) Los riesgos individuales asociados a la conducta antisocial y a la inadaptación escolar y social; b) El riesgo de episodios de violencia escolar, predominio de comportamientos indisciplinados, peleas, malas relaciones y agresiones en el centro escolar; y c) La problemática social asociada a conflictos de violencia, racismo, intolerancia, y rechazo hacia determinadas personas en las sociedades .

Ya se ha argumentado anteriormente la conveniencia y necesidad de educar para que la convivencia en la clase se desarrolle en armonía, y alumnos y alumnas puedan desarrollar lazos de amistad y compañerismo, evitando riesgos de que se rompa esta convivencia, y de que algunos alumnos y alumnas sean objeto de rechazo. El sistema educativo presenta oportunidad para estos contenidos propios del ámbito afectivo y socio moral de la educación. Se trata del trabajo en la transversalidad. (Coloma 1994).

Es importante anotar que la educación es un proceso de transformación de los niños y las niñas, y para ello los maestros deben trabajar un proceso integral para lograr formar un solo grupo en donde se observe una buena convivencia donde cada uno coopere con el otro, de esta manera los niños y niñas se transformen en participantes de un proceso de crecimiento como seres humanos.

Debemos reconocer que es la escuela el sitio donde los niños y niñas tienen la facilidad y oportunidad de relacionarse, de extender la relación social y donde pueden integrarse y formar un solo grupo como lo comenta Coloma y en donde se observa una buena convivencia, esta situación fortalece el aspecto académico

entre ellos ya que una buena convivencia eleva la capacidad intelectual de los educandos.

La organización cooperativa del grupo, es decir, los niños y niñas saben que van a trabajar cooperativamente, se definen objetivos y papeles a desempeñar, y se evalúa la cohesión del grupo. Es preferible, con alumnos y alumnas pequeños una composición del grupo planeada por el profesorado, susceptible de variarse con cierta frecuencia. El grado de interdependencia positiva, o sea, que los resultados de uno se vean afectados por las acciones de otros.(Coloma 1994)

La tarea cooperativa, es aquella en la que la coordinación de esfuerzos es vital para completar la tarea. El aprendizaje cooperativo obtiene buenos resultados con este tipo de tareas. Este es, quizás, el elemento más importante de la organización cooperativa de la clase. La estructura cooperativa de los incentivos. Es preciso una valoración del trabajo del grupo que puede combinarse con un incentivo individual o competitivo.

Por último, nos resta hablar de la educación en valores. Coloma (1994) Esta educación se inserta de forma natural en la educación de la convivencia, puesto que ésta no es nunca un mero entrenamiento en procedimientos y estrategias sino una auténtica educación moral y crítica. Intenta transmitir valores de solución de conflictos no agresiva, respeto por el otro, ayuda, cooperación y solidaridad. Justifiquemos primero que la escuela debe ser transmisora de actitudes y valores acordes con las que sustentan las sociedades democráticas. Además, debe suplir las carencias de las familias que no tienen recurso para garantizar un desarrollo pleno social y personal del alumnado.

2.2 CULTURA

La primera definición del concepto etnológico de cultura es de Edward Burnett, citado por Charles Taylor (1917)

“Cultura o civilización, tomadas en su sentido etnológico más extenso, es todo complejo que comprende el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho las costumbres y las otras capacidades o hábitos adquiridos por el hombre en tanto miembro de la sociedad.” Es una definición que pretende ser descriptiva y objetiva, no normativa. Rompe con las definiciones restrictivas e individualistas de la cultura. Según Taylor, la cultura es la expresión de la totalidad de la vida social del ser humano. Se caracteriza por su dimensión colectiva y es adquirida, no se origina en la herencia biológica, aunque su origen y características son inconscientes.

Para Taylor esta definición permite pensar toda la humanidad. Como veremos es un concepto universalista que se irá completando y ampliando con una concepción particularista, y se irá renovando con el desarrollo de diversas perspectivas de las ciencias sociales.

Taylor (1917) La cultura señala:

Es la suma y la síntesis de una comunidad, cuya comunicación es a través de creencias, normas, rutinas y prácticas culturales que, a su vez, son la base para la creación de las presuposiciones. Con base en las presuposiciones se desarrolla la interacción social, se adquieren reglas de comunicación, patrones y hábitos de interacción y se desarrolla la habilidad de responder a claves y de crear nuestras expectativas. Nos suscribimos a nuestras creencias, sin ningún cuestionamiento. Las creencias son aceptadas universalmente por la comunidad que las cree y en la cual vivimos. No existe la posibilidad o la alternativa para la duda, nos suscribimos a ellas como un hecho cumplido. Algunas formas de conocer y de creer, tales como prejuicios, estereotipos y creencias religiosas, políticas

e ideológicas están profundamente enraizadas en nuestras realidades sociales.

Taylor afirma que las preposiciones desarrolla la interacción social, adquiriendo patrones y hábitos pero muchas veces los miembros de una comunidad se ven en la necesidad de luchar en defensa de sus propias creencias ya que se entregan de una forma libre sin cuestionamiento y es muy importante que así sea para que tengan una identidad social propia. Teniendo en cuenta una comunidad como la de los Sanandresanos raizales tienen creencias religiosas, gastronómicas, culturales arraigadas en donde es muy notorio en las instituciones educativas donde difícilmente se integran a los grupos culturales existentes, creyendo así que los otros van a interferir en sus creencias y costumbres.

“Las presuposiciones construyen la identidad de los miembros de una comunidad. La identidad social de la comunidad hace que sus miembros puedan compartir el mismo norte y las mismas expectativas, pero las experiencias de cada persona son únicas e irrepetibles. Cada persona parte de la identidad social de su comunidad y de su inconsciente colectivo, pero cada persona crea, mantiene, enriquece y consolida su propia identidad. Esta identidad se vuelve cada vez más compleja y se aleja o se reduce la diferencia entre la identidad social de su comunidad dependiendo del complejo mundo de sus experiencias personales. Una persona no solo interactúa con miembros de su propia comunidad. También lo hace con personas que son miembros de comunidades diversas. De ahí que toda persona, no solo tenga una identidad, sino múltiples identidades” Cuche Denys (1996).

En el caso de la comunidad raizal ellos se mueven entre muchas identidades pero no se sienten homólogos porque solo se mueven no se integran, ellos creen y sienten que las culturas que les rodea no los fortalece en nada, más bien debilita, a los pocos raizales que llegan a interactuar con las diversas culturas

existente, esta situación ha ocurrido a la comunidad raizal que vive en el sector del centro.

Okley Forbes (2006) señala: Que la comunidad afrocaribe del archipiélago se encuentra en proceso de consolidación y, a la vez, de altos contactos y conflictos con otras comunidades circundantes. Tanto los contactos como los conflictos son importantes para la pervivencia de la comunidad raizal. Es decir, no se trata de evitar los contactos con otras comunidades y pueblos del mundo para no contaminarnos. Tampoco se trata de entrar en contacto para copiar todo lo que hacen otras comunidades. De lo que se trata es que la comunidad afrocaribe del archipiélago decía cuales creencias, normas, rutinas, practicas y patrones culturales de otros grupos se deben apropiar para enriquecer, fortalecer y consolidar nuestra propia cultura afrocaribe.

2.2.1 Imperialismo Cultural y Lingüístico:

“El imperialismo cultural y lingüístico es una forma de racismo, segregación y discriminación. Las formas y las maneras de implementación del imperialismo lingüístico en Colombia por parte del gobierno y el estado están basadas en: 1. La auto exaltación por parte de la cultura del grupo dominante, que cree y proclama una idea e imagen idealista y suprema de sí mismo. 2. Lo interior es posible por la política y las estrategias de devaluación de la cultura de los grupos dominados y exclusivos, por la supresión y estigmatización de sus valores culturales, instituciones, formas y estilos de vida, en resumen, de sus ideales. 3. Una racionalización sistemática de las relaciones entre la cultura dominante y los otros, siempre favorables al anterior” Okley Forbes(2006)

El mismo autor cita a Mandan (2006) diciendo:

“Dos conceptos centrales se erigen en la mitología de la cultura colonialista. Estos son los de tribu y dialecto. Ambos expresan la manera como el grupo mayoritario y dominante se auto diferencia a sí mismo y al tiempo estigmatiza a los otros. Estos conceptos, por tanto, forman parte de una ideología esencialmente racista. La norma consiste en que somos una nación con una lengua oficial, mientras que ellos son tribus con dialectos enfatiza en la forma como se discrimina y se hace racismo por parte del estado, que normalmente lo hace con pueblos indígenas.”

El autor sigue comentando ¿Qué es lo que hace que dos millones de noruegos sean un pueblo y la misma cantidad de Baganda una tribu? ¿Unos cuantos ciento de islandeses un pueblo; mientras que catorce millones de hausafulanis una tribu? Solo existe una explicación: racismo. Calvet (1974) desarrolla un concepto similar al de Mandan en su estudio sobre el lenguaje y el colonialismo. El encuentra que el discurso colonialista todas las lenguas africanas están clasificadas como dialectos o patois. En el Canadá, para asumir una posición de reafirmación positiva, el pueblo indígena se refiere a sí mismo como a “las primeras naciones”. En los estados unidos el pueblo que fue estigmatizado como “piel roja”, con las consabidas connotaciones racistas, ahora se autoproclama “pueblos nativos.

Comentando a estos autores nos damos cuenta que existe un racismo a nivel mundial en donde lleva a que muchos pueblos no progresan pensando que su cultura es menos que otro. Comentando sobre el Archipiélago de San Andrés se observa que la población presenta muchas situaciones en donde se nota su timidez debido al mismo racismo que a diario sienten en su país, y esta situación se observa mucho en las instituciones educativas en donde los niños y niñas raizales se cohíben para hablar en el idioma español a sus compañeros continentales o de lengua español, limitando de esta manera su relación social y su proceso enseñanza aprendizaje.

Aún la gran mayoría de los colombianos estaría de acuerdo en considerar como superior la forma de vida de un español y de un europeo en general, y su manera de ver el mundo como mejor que la suya propia, y, al tiempo, consideraría que su forma de vida y su manera de ver el mundo como superiores a las del pueblo indígena y raizal del archipiélago. De la misma forma, no objetaría, ni rechazaría la idea de que gobierno y el estado colombianos están haciendo lo mejor para imponer una forma cultural más elevada para ver y analizar el mundo “a estos salvajes”. ¿Puede haber, entonces, alguna duda de que el mestizo colombiano deberá imponer su civilización superior a esta gente de tradición afrocaribe, con un bagaje cultural criollo, inclusive basado en la teoría de la unidad territorial?

Forbes (2006). Habla del Imperialismo cultural y lingüístico y señala:

En las etapas iniciales de la fase colonizadora colombiana, el imperialismo lingüístico estaba constituido por las elites. Algunos de ellos se hallaban asentados en el territorio insular y eran los directos responsables, bien sea como administradores directos del Gobierno local o como consejeros del Gobierno central. Sin embargo, en el estado actual de cosas, las elites de las colonias, en un amplio margen, están constituidas por la parte abyecta del pueblo raizal mismo. La mayoría de sus miembros tienen fuertes nexos con los poderes centrales del estado y los dos partidos tradicionales. Muchos de ellos han sido educados en la capital de la república o en una de las ciudades capitales de departamento en el continente colombiano. Su educación ha sido llevada a cabo, obviamente, utilizando el idioma español y, además, nunca aprendieron a leer y a escribir en forma apropiada el inglés o el creole y muy a menudo se les **a** olvidado voluntariamente hablar estas lenguas.

Los raizales se sienten debilitados ante las situaciones lingüísticas y culturales que se presenta en las instituciones educativas y en el departamento, se sienten

completamente desplazados en su propia tierra, la economía que se maneja no tiene relación con su vivencia, los trabajos no son de ellos no tienen participación. En los establecimientos y empresas se observa que un promedio el 98% de los trabajadores son continentales. Estos aspectos llegan a las instituciones educativas en donde los estudiantes en especial los raizales no están motivados en estudiar porque afirman que cuando salen al medio laboral no encuentran trabajo.

Forbes (2006) "Por otra parte, estas personas educadas en el continente Colombiano y que no manejan apropiadamente el inglés y/o el creole, también sostienen fuertes vínculos con la administración local y las corporaciones económicas, como con las agencias de noticias, las corporaciones que negocian con la cultura y las editoriales. "Cuidado con los ilustrados, iniciados, eruditos o los tontos educados".

Las instituciones educativas deben procurar desarrollar un currículo que ayude a los raizales a intensificar tanto el inglés como el creole para que no exista dificultad cuando finalicen sus estudios universitarios en el continente Colombiano y cuando regresen a la isla puedan manejar con fluidez tanto el inglés como el creole.

2.2.2 Efectos culturales y educativos causados por la política de asimilación brutal

Forbes (2006) en su artículo sobre los efectos culturales y educativos causados por la política de asimilación brutal Señala:

El hecho que prácticamente todos los medios masivos de comunicación se desarrollen en español, con muy pocas excepciones, y la forma como lo hacen, el contexto que construyen a su alrededor cuando se platica, las imágenes que despliegan y los protagonismos que escenifican los acontecimientos, hace que esos medios no se parezcan a nosotros y que,

muy por el contrario, se conviertan en un elemento altamente alienante. Lo mismo sucede con las ayudas, apoyos logísticos, textos escolares y materiales audiovisuales en general que se utilizan en las escuelas y colegios del archipiélago.

Comentando o que señala el autor podemos identificar un fenómeno lingüístico en donde los estudiantes piensan en creole per, todos los materiales didáctico y las informaciones lo reciben en la lengua española, reduciendo así la facilidad de análisis ante los temas que están recibiendo en el momento. Esta consideración dificulta la comunicación entre la comunidad educativa teniendo en cuenta que dichos materiales como los audiovisuales se les está presentando a los estudiantes en códigos lingüísticos diferentes a los que ellos traen consigo y siguen manejando.

Todo esto va construyendo, recreando, reconstruyendo y recontextualizando un escenario cultural que se constituye, exactamente, en lo opuesto a lo que es nuestra cultura. La gravedad de la situación no para aquí. En realidad, apenas empieza. Los valores morales que subyacen en el tratamiento diario de la subcultura continental que se nos ofrece como del trato diario es la de usar, abusar, embestir, engañar, traicionar y dejar abatidos a los demás. Eso es lo que se promueve y se propone en los medios. Es la imagen del astuto, el avisado, el bribón, el atravesado, el sobrado, el que se lleva al otro por delante. Es un ambiente que se va construyendo, "unbackgroup" a veces una herencia cultural que hiere en lo más íntimo y que soterradamente produce violencia. Es muy decepcionante para el raizal tener el espacio abierto de la corrupción, como en el pan de cada día del continente y como legado cultural e histórico a través de los medios. La subcultura continental que se nos ofrece en los medios, nos está apabullando.

El sentimiento que refleja el autor en sus texto, es un sentimiento común de la gran mayoría de raizales, esto es debido al abuso por años de las personas que han llegado a la isla, donde encontraron una cultura, unas costumbres pero no lo han respetado ni desean respetarlo porque ellos se sienten en mejores condiciones que la población que encontraron asentadas en el Archipiélago y con derecho de poseer todo, inclusive con derecho de desplazar la cultura que encontraron.

el agredido se sienta avergonzado de sí mismo, como un poder simbólico y una manera de clasificarlo. Avergonzar a las personas en público se convierte en una vergüenza y una desgracia públicas.

Forbes (2006) Comenta:

La vergüenza pública tiene un efecto interior sobre el individuo. Hace sentir y a pensar a él que es culpable y que quien lo castiga estaba en su derecho. Que él tuvo todas las oportunidades y las posibilidades de éxito, pero no las utilizó o lo hizo en forma incorrecta y, por tanto, debe asumir el costo de su falta. Que el gobierno dio todas las probabilidades y oportunidades a todos para integrarse al sistema y que por rehusarse a hacer parte la persona ha escogido el castigo para sí misma. En el caso del castigo físico, la persona identificaba y sabía quien se constituía en su enemigo, pero cuando él tiene que voltear la carga de la prueba para aceptar y asumir la culpabilidad de algo que no ha hecho ya no es posible identificar el enemigo en una persona externa a la persona misma. Es más, ya no es posible luchar contra el enemigo cuando uno mismo se culpa. En el caso de la vergüenza pública, la persona que recibe la agresión en silencio, se inflige la propia autodestrucción de su autoestima. La persona convierte en su propio agresor y desarrolla una conciencia maligna de sí misma. La cultura de la pena, porque uno mismo se auto castiga, aunque nadie se da cuenta.

Instrucciones como la escuela y los medios masivos juegan un papel fundamental en el proceso de formación de cualquier disciplina. Ellos son un ejército invisible y encubierto. La diferencia principal entre la violencia física y la estructural-simbólica es que en la anterior todo el mundo se da cuenta de las reglas que se quebrantan. Quien hace las reglas impone el castigo. Pero si uno se auto infringe castigo a sí mismo, eso quiere decir que las reglas han sido interiorizadas y será imposible establecer si las reglas pertenecen a uno o uno a ellas. En este caso, uno asimila las reglas y, a la vez, es asimilado por las reglas, que terminan siendo parte de uno, aunque sean contrarias o sus propios intereses. Es decir, después de todo, uno se convence de que es culpa de uno y que uno no merece nada mejor. Esto hace claro que bajo estas circunstancias es muy posible que sea mucho más difícil reaccionar ante este tipo de opresión, porque es invisible, estructural y simbólica.

2.2.3 ¿Qué entendemos por cultura y como se presenta en la Institución Flowers Hill Billigua ISchool?

Hablar de cultura es hablar del hombre, su vivencia y sus experiencias. (Bruner, 2003) opina que “la cultura es constituida también por la mente; sigue contando en su virtud de actualización en la cultura, el significado adopta una forma que es pública y comunitaria en lugar de privada y autista. La Idea que propongo invierte la relación tradicional entre la biología y la cultura respecto a la naturaleza humana.”

Es así como se percibe actualmente la cultura, porque la persona nace y podemos decir que es la expresión biológica, lo físico que tiene características similares, pero la cultura propiamente dicha, es la acción de las personas, el comportamiento dentro del núcleo familiar y social. Podemos decir que la cultura caracteriza la

persona dentro de la sociedad, y es donde los valores son importantes dentro de la formación de cada grupo étnico.

Los estudiantes de la Institución Flowers Hill tiene arraigado dentro de su medio escolar, diferentes culturas, pero la más notoria es la raizal; un 60% de estudiantes son raizales provenientes del sector de la loma y San Luis, en donde la lengua que hablan es el "Creole" y las costumbres culturales provenientes de la cultura caribeña, Holandesa e inglesa, entre otros, en donde las diferencias culturales muchas veces chocan, afectando la convivencia; un 37% de los estudiantes pertenecen a la cultura colombiana repartidas en las diferentes regiones, y un porcentaje mínimo 3% son extranjeros, identificándose, libaneses, turcos, nicaragüenses, jamaquinos .

Los aspectos culturales en dicha institución referente a la cultura raizal, es que tienen creencias y deseos, y que vienen con creencias de un pasado (de los ancestros), y que es importante conservarlo; también piensan que las personas distintas, en este caso estudiantes y profesores de origen continental, forman parte de grupos diferentes, y que estos grupos llegan para violar los derechos, formando así una barrera entre ellos y los otros grupos; ninguno acepta la cultura del otro y se les dificulta convivir juntos, esto ocurre no solo con estudiantes sino con toda la comunidad educativa. Esta percepción es confirmada por Charles Taylor (1989) donde él dice "que el concepto de persona se atribuye a la forma selectiva, y a menudo se les niega a quienes forman parte de un grupo distinto del nuestro"

La comunidad educativa del Flowers Hill tiene potencial para realizar las narrativas, es solo que deben tener la costumbre de ir escribiendo e ir narrando sus sentimientos, lo que cada grupo siente, como perciben ellos su cultura e ir identificando a través de estas narrativas, las características de su cultura y así

encontraran aspectos que pueden tocar para respetar los valores de cada uno y mejorar su convivencia.

2.2.2.1 Yo Pienso en Creole... y Usted si es raizal o No?

Forbes (2006) Profesor universitario Este es una narrativa donde narra la condición étnica cultural del raizal y señala:

Se dice que del dicho al hecho hay mucho trecho. Lo que nosotros no sabíamos era que en vez de lengua hablamos dos. Pero peor aun; pues para acceder a la educación oficial había que convertirse en una religión universal y aprender a rezar en latín. Por lo tanto aprender a recitar textos en español, en la escuela, no era nada de otro mundo; Ya que primero lo adoctrinaban a uno con "Páter Noster, el Ave María, el Dios Te Salve y el Credo". En esa época nadie hablaba del Etnocidio cultural y lingüístico del pueblo raizal, del genocidio sistemático de nuestro pueblo por parte del Estado colombiano, ni de la estigmatización y de las distintas formas de discriminación y segregación que se han ejercido a plena luz del día contra unas de las únicas culturas y lenguas de origen africano que pervive en las Américas.

En nuestro caso la persecución a la lengua creole ha sido tan fuerte que hasta en nuestras mismas familias se prohibía su uso en público. La lengua ortodoxa en este caso era el inglés de nuestros anteriores amos y esclavistas que una vez que se sintieron amenazadas nos abandonaron a nuestra suerte para siempre. Tanto el inglés como el español han sido culturas y lenguas colonizadoras. Por supuesto cuando el estado colombiano a partir de 1912 empezó su colonización del archipiélago de las presiones del anterior se fueron desvaneciendo y el pueblo creole se fue apropiando de esa herencia cultural y lingüística como forma de resistencia a la nueva colonización. Las raíces africanas es decir la cultura y la

lengua creole fueron creciendo y solidificándose en las propias narices de los amos anteriores y esclavistas; como también de los nuevos a partir de 1953 con la nueva estrategia cultural, política, económica, social, militar, religiosa y lingüística el estado colombiano diseño y puso en marcha una política y estrategia de ocupación real de nuestro territorio. A partir de ese momento la formación de los cuadros nativos que vendrían a robustecer los dos partidos tradicionales y la administración local, se convirtió en una prioridad del estado.

Detrás del constructo raizal no existe simplemente otro grupo minoritario; sino que nada más ni menos que el archipiélago de san Andrés y providencia. Es decir, que hay un pueblo con herencia cultural, con una tradición religiosa, un grupo étnico con una especificidad propia y claramente diferenciada, una organización social consolidada, una composición genética particular, única e irrepetible de sus componentes, una comunidad lingüística peculiar, un tipo específico de relación establecida entre la comunidad y su entorno, una historia propia, aun sin contar, una estatus geopolítico derivado a la posición ideológica que el Nativo ha asumido ante el gobierno y el estado colombianos y una economía endeble, amenaza y destruida por las políticas de estado implementadas por el gobierno y los depredadores particulares, desde 1912 hasta nuestros días.

2.2.3.2 Características Genética que sustentan el Concepto raizal

Forbes (2006) Comenta, genéticamente hablando la persona que tenga cualquier porcentaje de ADN que date de la época de los habitantes que hicieron el asentamiento definitivo sobre estos territorios y quienes dieron a luz a los primeros habitantes nativos de estos territorios forma parte del grupo étnico raizal del archipiélago de san Andrés y providencia . Este último no tiene que haber nacido necesariamente dentro del territorio insular la persona raizal puede o pudo haber nacido en cualquier lugar del planeta normalmente y sin que esto sea una

camisa de fuerza las características fenotípicas del raizal son fundamentalmente negroides. Esto es el resultado de la mezcla muy intensa entre los británicos asentados en estos territorios, otros europeos y los descendientes de los africanos traídos como manos de obra. Hoy por hoy en la isla de san Andrés el raizal generalmente tiene pelo crespo nariz chata y gruesa dientes grandes y blancos brazos y piernas grandes y fuertes labios grandes y gruesos manos y pies grandes gruesos y fuertes pechos y glúteos protuberantes y con empeine bastante pronunciado con pocas excepciones estas características son dominantes entre la población nativa

Identidad Cultural

La búsqueda de una identidad cultural tiene que ver con el rastreo de nuestros orígenes. Será entonces, que estamos tratando de rescatar la cultura de los británicos esclavistas avistas? O será que queremos encontrarnos con los sitios preciosos de nuestros antepasados africanos? Los británicos por su propia voluntad decidieron partir de las islas y aunque muchos nativos esperan su regreso, lo más probable, es que esto jamás ocurrirá.

Quien es raizal

Para dilucidar el significado del término “raizal” es necesario desentrañar los diferentes aspectos desde el punto de vista diacrónico y llegar a la base profunda de asunto de la referencia. La palabra no es de origen anglosajona ni creole ni Caribe. Generalmente, es un adjetivo que califica o modifica a un sustantivo. Sin embargo, en español, puede hacer las veces de sustantivo. Eso quiere decir que se refiere a una cualidad de un ente como persona, animal un objeto. Sus orígenes se remontan a su relación y vinculo con el nombre “raíz”. En inglés las raíces de los seres humanos tienen que ver con su linaje. O sea, su vínculo con una comunidad, un grupo étnico, o un pueblo. Su razón de ser es la de describir

las relaciones culturales ancestrales, como la esencia misma de la herencia cultural de un pueblo. Forbes (2006).

Habido dicho anterior, contextualicemos la situación. Con relación al pueblo indígena asentado en el territorio ancestral del archipiélago, la palabra ha tenido vínculos con la cultura, la religión, la etnia, lo social, lo folclórico, lo histórico, lo lingüístico y lo genético. Estrictamente hablando, los primeros asentamientos no fueron nativos de estas tierras, pero sus descendientes fueron y son los primeros hijos nativos y herederos de este archipiélago. Ellos son los indígenas originarios, auténticos y genuinos de estos territorios. Además, ténganse en cuenta que el archipiélago originalmente incluía a las islas de Maíz y a la Costa de la Mosquitia. Por otra parte, lo raizal no es simplemente un vínculo, una relación estructural y funcional con un pueblo. Es una forma de vida, una cosmovisión y una cosmogonía.

En el idioma inglés existen muchos términos que expresan lo raizal y hacen referencia al fenómeno en cuestión. Algunos de ellos son los siguientes: aborígen, indígena, nativo, étnico. Todos mantienen un vínculo estructural y una relación funcional entre los habitantes originales, la tierra que habitan y la cultura que han venido desarrollado. Cada uno se refiere a un grupo específico, y significa que el pueblo se origina en forma natural en una región o territorio, permaneciendo, obviamente, a un lugar como pueblo, habitando y existiendo en un territorio desde la época primigenia. Más notable en documentos históricos:

1. han asumido unos roles específicos.
2. Tienen un sentido de pertenencia e identidad.
3. Han establecido cierta tradición y costumbres, enmarcadas y demarcadas, enmarcables y demarcables bajo parámetros precisos.
4. Practican una serie de ritos que materializan sus mitos, leyendas, historias, suposiciones, creencias, estereotipos y expectativas.
5. Han construido una concepción del mundo y el más allá.

6. Han creado y socializado una identidad colectiva e inconsciente y la han vuelto parte integral del paisaje del hábitat de su territorio.

En la isla de San Andrés, a mucha gente no le inspira confianza el término indígena. Tampoco el estado colombiano ha querido aceptar la calidad de indígenas de los isleños aborígenes de estos territorios. ¿Cuál es, entonces, la razón que subyace? El estado pretende desconocerles sus derechos como pueblo indígena. Los primeros no conocen suficientemente la legislación internacional al respecto. Por otra parte, el significado manifiesto de la palabra española indígena designa la calidad de primitivo, retrasado y hasta ignorante. En Colombia denota indio de una tribu que vive alejado de la “civilización”, que habla un dialecto, “sin gramática” y no es descendiente del hombre europeo, que si habla una lengua. Sin embargo, realmente la palabra indígena significa los propietarios ancestrales de un saber, un territorio y una cultura propia. La palabra indio, inicial y originalmente era el gentilicio de los habitantes de la India, antes de que los europeos se apropiaran de América. Hoy, internacionalmente, a los originarios de América se les dice pielrojas y a los de la india hindúes.

Volvamos ahora al asunto principal. ¿Quién es raizal? Un raizal, indígena, nativo, aborígen o isleño posee tres características fundamentales:

1. Unas características genéticas, que son la base de su desarrollo físico-biológico y de sus rasgos y su herencia fenotípica.
2. El territorio que habita ese pueblo como espacio geofísico y geopolítico.
3. Unas características culturales, que marcan su herencia como parte de la identidad social como pueblo.

Genética, estructural y taxonómicamente hablando, una persona que tiene un personaje X de DNA como sustrato biológico que le conecta como vestigio de los primeros nacidos en estas islas es genéticamente un raizal, per se. La persona, entonces, no necesariamente tiene que haber nacido en el archipiélago, sino en

cualquier parte del mundo. En este caso, esto no difiere en nada de la nacionalidad de un país y de los derechos que eso genera. De hecho, si un raizal, nacido en otra parte, mantiene sus vínculos culturales con su pueblo y los ejerce donde quiera que viva, el territorio donde reside temporalmente también se vuelve territorio raizal. Sin embargo, las características genéticas en sí y por sí solas no garantizan lo raizal.

La composición genética base de lo raizal se expresa fenotípicamente en forma dominante a través de sustratos negroides y se mantienen como tal sobre cualesquiera otras por secularum. La razón consiste en que somos una mezcla de base predominantemente africana con remanentes anglosajones y, excepcionalmente, de crespo, ojos negros, nariz chata y grande, dientes blancos, labios gruesos, brazos y piernas fuertes, musculatura sólida, glúteos sobresalientes, manos y pies grandes con empeines altos. Hay que anotar que en las mezclas interétnicas con afro caribes sobresalen las características negroides sobre todas las demás. Por eso es muy común encontrar raizales con tez clara y características fenotípicas negroides.

El territorio raizal corresponde a lo originalmente era considerado como el archipiélago de San Andrés, desde Providencia hasta las islas de Maíz y la costa de la Mosquita. Como territorio indígena, el hábitat está formado por el suelo, el subsuelo y la estratosfera.

Culturalmente hablando una persona que sea raizal, es decir, isleño indígena, tiene una herencia cultural. Esta rica herencia, en primer lugar, tiene que ver con raíces, costumbres y tradición, representadas en las actividades cotidianas, nuestra(s) lengua(s) (el creole y el inglés), nuestra religión cristiana, entre las cuales nuestras creencias y nuestros rituales, nuestras instituciones sociales y nuestras actividades étnicas como resultado de nuestra relación con el territorio. Parte de nuestro pueblo ha tenido que emigrar a otros territorios, como el

continente colombiano y otras partes del mundo, por un periodo bastante prolongado. Algunos, a pesar de seguir siendo raizales toda su vida, muchas veces nunca alcanzan a volver poner pie en nuestro territorio. Los que emigran sufren el trauma de la separación de sus seres queridos, de sus amigos, de su comunidad y de su relación con el territorio ancestral. Una vez separados, les ha tocado interactuar con otros grupos humanos y otras culturas, pasando muchas veces por un proceso de culturización. Al faltar al raizal, lo más precioso que ha tenido, el afecto cotidiano de sus gentes se vuelve nostálgico y empieza a extrañar al terruño.

En el proceso de de culturización, la mayoría de los nativos que vivieron en el continente colombiano, producto de aislamiento de sus culturas ancestrales perdieron: 1. La relación con sus familiares y amigos.

2. La relación con la cultura y la(s) lengua(s), o se han vuelto penosos al utilizarlas en público.

El contacto con la etnia.

Su estatus social como miembros de una familia y de un grupo social, de una comunidad, de un pueblo.

Su seguridad física y psicológica. Como resultado del proceso anterior, la gran mayoría fue asimilado por la cultura continental o por a la del país donde han vivido por un espacio relativamente prolongado.

La gran consecuencia del proceso de la asimilación de los isleños al regresar a su terruño, ha sido que ya son parte del sistema y han asumido responsabilidades administrativas del gobierno local. Se han convertido en los interlocutores validos e intermediarios directivos del proceso de deculturización y asimilación directa del pueblo creole. Algunos se sienten y se expresan como las más fieles representantes de la cultura nacional y el poder central, agenciado por los partidos tradicionales en la provincia. Mientras todo lo anterior ha venido ocurriendo, la mayoría de los raizales que pertenecen en el territorio hoy se encuentran en una

situación económica de miseria. Valdría la pena hacer una reflexión sencilla: ¿para qué les sirve a los raizales asimilados ganar toda la riqueza del mundo y tener poder si como contraprestación entregan lo más precioso y, de paso, pierden su alma?

La tragedia posmoderna del pueblo raizal La única participación activa y real del pueblo raizal en la economía de puerto libre del archipiélago solía ser el tener a un buen número de nativos empleados en el gobierno local. Sin embargo, en forma sorpresiva y de repente, el 26 de diciembre de 1999, en los albores del nuevo milenio, cerca de 90% de empleados raizales fueron declarados insubsistentes y dejados a su suerte. Todo lo anterior, debido a las recomendaciones del gobierno de San Andrés pastrana y la ley 550 de reestructuración administrativa, que terminaron produciendo una masacre laboral, nunca antes vista. Nadie previó las graves consecuencias sobre la vida cotidiana de este archipiélago y se pensó que, simplemente, no pasaría nada.

La gravedad de la medida se añade a la catástrofe de la situación actual, en donde al pueblo nativo le toca viajar casi mil kilómetros para tener acceso a la educación superior. Para hacer este colosal desarraigo, sus padres deben endeudarse a unas tasas de interés bastante elevadas, hipotecar sus tierras o venderlas para poder subvencionar los gastos y altos costos de la educación superior y la manutención de sus hijos en tierra extraña. El resultado, casi connatural a lo anterior, es que casi todos los padres terminan perdiendo sus propiedades por no poder pagar las altas cuotas para amortizar las deudas contraídas y asumir los compromisos adquiridos para los casos de la referencia. Pero el problema no termina ahí, en realidad apenas empieza. Cuando los hijos se gradúan y les toca regresar a las islas con sus títulos obtenidos en prominentes universidades colombianas no pueden acceder a un empleo público ni privado. A nivel público, los gobernantes de turno prefieren a los continentales, según afirman algunos porque están mejor preparados. Esto como si estudiaran en instituciones

diferentes a aquellas donde lo hacen los nativos. A nivel privado, la discriminación y la exclusión es tan alta que hace que las posibilidades de acceso raizal sea prácticamente nulas. Algunos logran colocarse en una de esas dos instancias solo por periodos temporales extremadamente cortos y con las recomendaciones del cacicazgo de turno. Cientos de nativos, después de obtener un título universitario, obtenido a través del idioma español, no han podido consolidar las destrezas, habilidades y competencias superiores del inglés o el creole, su(s) lengua(s) nativa(s). Esto, a la hora de optar por un empleo digno en el extranjero, los deja sin posibilidades.

La única esperanza de los profesionales nativos es la de emigrar a otras latitudes, lejos de sus seres queridos, a sufrir la nostalgia que produce vivir como desterrados. Terminan trabajando en algún crucero, limpiando inodoros. Su nivel de inglés no es apto para ejercer su profesión. La frustración, entonces, empieza a invadir a nuestros muchachos, que después de esforzarse en sacar un título universitario siguen siendo casi analfabetas en su propia lengua. Por una parte, muchos recurren a su experiencia de conocedores del mar y de excelentes navegantes, pero nadie les da empleo de marineros. Lo que se trae hoy al puerto o lo que se lleva de él es demasiado restringido. Ante la calamidad general, algunos optan por dejarse seducir, convencer, cautivar, persuadir, inducir, sensibilizar o motivar a cruzar el atlántico, arriesgando sus propias vidas y las condiciones de vida de sus seres queridos. La gran mayoría de ellos terminan muertos o encarcelados en el extranjero, a merced de cortes que inclementemente los sentencian a treinta y hasta cuarenta años. La mala suerte, es el infortunio y la tragedia de toda la comunidad de este archipiélago, que no encuentra que hacer. Cientos de ellos no dejan rastro del lugar o de la situación en la que se encuentran. La mayoría de sus familiares no saben de suerte. Ignoran si están vivos, en prisión o muertos. Nuestro territorio. Mientras tanto, nadie responde por el estado del arte de nuestro pueblo y a nadie parecería importante.

Hoy por hoy no hay ni presente ni futuro para los raizales, ni en el archipiélago ni en el continente colombiano ni en el extranjero. Hay que hacer algo urgente. Los gobiernos local y nacional andan ocupados en otras cuestiones, y parecen no tener ningún interés en el asunto. No podemos quedarnos con los brazos cruzados mientras nuestra cultura y nuestras lenguas agonizan. Nuestra gente pierde sus propiedades, supuestamente, por salir del ostracismo, los jóvenes no tienen oportunidades, nuestra economía ha sido destruida, la industria del turismo y los recursos marinos y pesqueros son explotados por foráneos. Si en el archipiélago no hay condiciones de vida digna y apta para el desarrollo sostenible del pueblo raizal y supervivencia, la vida en el archipiélago es invisible. San Andrés es la reina de la corona. Eso tiene unos costos que a veces son económicamente altos.

Forbes (2006) sigue comentando:

La situación de las culturas y lenguas en contacto y en conflicto en el archipiélago de San Andrés es el resultado histórico de las relaciones endolingües y exolingües entre grupos, comunidades lingüísticas diversas y pueblo raizal en el territorio insular. Esto ha producido un resultado concreto y tangible a nivel de la producción lingüística, que es lo más palpable en lo cotidiano del crisol cultural que se ha venido desarrollando por décadas, este resultado es un continuo sociolingüístico y sociocultural. El continuo es la manifestación evidente de la presencia de múltiples identidades dentro de cada individuo, grupo humano, comunidad o pueblo que se encuentre en una situación de contacto y en conflicto multicultural y multilingüe.

Valga decir que este grupo de personas de todos los conglomerados que conviven en el territorio ha aceptado y viene promoviendo la diferencia como el elemento clave que permite su quehacer cotidiano. Si no fuera por la apariencia física, la gran mayoría de estas personas podrían pasar como miembros de las otras

comunidades que están en contacto y en conflicto. En realidad, estos desarrollan los más altos niveles en los aspectos culturales de los otros grupos y el más alto nivel de las lenguas del entorno global

2.3 MARCO CONTEXTUAL

2.3.1 Aprender a Dialogar

Se trata de aprender a decir nuestra palabra y escuchar al otro. Para ello, es necesario apropiarnos del lenguaje en sus diferentes formas porque esto nos permite reafirmarnos; pero al mismo tiempo, es necesario aprender a callar, para dejar que el otro exprese su verdad y desde esa relación de habla y escucha poder complementarlos. La interacción con los demás sólo es posible a través del diálogo. Reconocer al otro y que el otro me reconozca sólo es posible si logramos conectarnos en esa relación de habla y escucha, sólo es posible si somos capaces de escuchar con el corazón, deponiendo las defensas y entendiendo que el otro, no solo tiene algo importante que decir, sino que va a ayudarme. Pérez (s.f.) señala al respecto:

Para que un diálogo sea auténtico diálogo es preciso que todos los dialogantes igualmente hablen y escuchen, que existan multiplicidad de voces y de escuchas, y que se alcance una Interrelación y comprensión mutua de sujetos o personas. Con facilidad y frecuencia se dan multiplicidad de voces, es decir, de varios sujetos que hablan, que intentan afirmar su yo, su mundo y sus valores; pero difícilmente se da la multiplicidad de escuchas, la subordinación y la conciencia de carencia, el momento del otro. Con facilidad y frecuencia nos encontramos con monólogos paralelos sin que nadie sea capaz de aceptar su propia carencia y se disponga a darle cabida y a escuchar al otro.

Las interrelaciones entre los individuos se dificulta cada vez que se fundamenta más las condiciones de estos en imponerse unos sobre los otros y los lleva a presentar problemas para comprenderse, además que las relaciones sociales se hace cada día mas difícil. Estas situaciones se observan a diario en las instituciones educativas especialmente en aquellas donde la multiculturalidad es más notorio, así también el dialogo entre los dela comunidad educativa se vuelve monótono y es importante considerar que es fundamental dicho dialogo para la buena convivencia.

2.4 MARCO LEGAL

DERECHOS Y DEBERES

Toda convivencia necesita de la existencia de normas y un marco de derecho consensuado que nos permita tener claras las reglas para la vida y el espacio público. Los Derechos y Deberes Ciudadanos, del niño, niña y adolescente, de la mujer, de las personas con necesidades especiales o de las minorías étnicas forman parte de esas reglas de juego para la vida común. Construir la convivencia y luchar contra la violencia en todas sus manifestaciones pasa por defender nuestros derechos y asumir nuestras responsabilidades, amparados por ese marco jurídico. A veces los diálogos se agotan y el camino para el consenso se cierra, allí necesitamos recurrir a lo establecido como norma, como ley, recurrir a las instituciones cuya misión es resguardar al ciudadano y la vida democrática.

La convivencia no es posible en situaciones de irrespeto de los derechos humanos, de carencia y exclusión social. Por ello, alcanzar mayores niveles de paz social va de la mano con alcanzar mayores niveles de justicia en el ejercicio de los derechos sociales que aseguren la atención a las necesidades de educación, vivienda, salud, alimentación, entre otras. Para vivir en paz necesitamos saber defendernos de los victimarios que irrespetan la vida, cumplir

los deberes como ciudadanos responsables en el hogar, el trabajo, la comunidad. En este sentido, el compromiso es la defensa de los derechos y asumir con responsabilidad las tareas que nos toca como ciudadanos.

Ante la situación de violencia que vivimos en Venezuela y, en particular, en el Zulia, vemos con claridad que nos falta mucho para la construcción de esa paz positiva, amplia, sólida de la que hemos hablado. En esto no sólo los dirigentes han demostrado grandes debilidades, también los ciudadanos comunes tenemos ataduras que impiden ver al que piensa distinto como un ciudadano que tiene derecho, y que en su discurso hay una verdad que nos complementa. El desafío de esta situación de violencia es justamente la construcción de una paz verdadera, una paz duradera; y todos nosotros: educadores, comunicadores sociales, sociólogos, líderes comunitarios, estudiantes y ciudadanos comunes estamos llamados a dar nuestro aporte. La tarea no es fácil, hasta pareciera imposible, por eso quiero terminar con un extracto de un poema que escribí cuando el gobierno de los estados Unidos decidió bombardear Irak y presenciamos virtualmente cómo se cegaba la vida a miles de personas en un acto absolutamente brutal como lo es toda guerra

2.5 MARCO ANTROPOLOGICO

Forbes (2006) en su documento dice:

El Archipiélago de san Andrés en el espacio geográfico más denso e intensamente poblado del Caribe y muy posiblemente del mundo. Esta sobrepoblación ha sido muy conveniente para muchas cosas y, a la vez, un exabrupto para muchas otras. Cada persona es un ser único, irrepetible y especial. Cada pueblo tiene una composición específica y no otra. Es obedece a un ajedrez difícil de desentrañar y a una geopolítica supremamente interesante para los estudiosos, los diseñadores de políticas

administrativas y estatales, los administradores de la cosa política y para los mismos pueblos en particular.

San Andrés siempre ha tenido el carisma de atraer a personas que no tienen norte, que lo han perdido en el camino, que creen que la van a encontrar aquí, o que están despistados. Por las razones anteriores, se le considera como a la reina de la corona. De pronto la gente llega, sin saber de donde es. Sin darse cuenta se van quedando o, aunque se van, parece que solo el cuerpo se Alejara y su espíritu quedara deambulando por las islas. Los que pertenecen, de pronto se organizaran. En fin, se van quedando. Y tiene hijos, es decir, echan raíces, repito sin saber quiénes son, de donde vienen ni para donde van. Llegan y aquí s van quedando, espantados de regresar a su pasado incierto y a su futuro sin porvenir. De la noche a la mañana, estos prohombres, venidos a mas, descubren que son de aquí, y a sus pro generes les acuñan el termino paleños. O sea, pañaman isleño, nacido en la isla.

El pueblo creole de San Andrés tiene origen diverso y complejo, mas no complicado. El pueblo creole son los hijos de anancy o del tío anancio, como lo llaman en el pacifico. Sus orígenes se remontan al África ancestral a Ghana y etiofia, donde el negro siempre pierde y solo en los cuentos de araña Ghana. Existe un símil perfecto entre el pueblo creole y la simbología de la araña. Según Forbes (1989), la araña es el único animal que trabaja las veinticuatro horas del día sin comer y, sin embargo, fabrica su maraña desde sus propias entrañas. A pesar de que la araña está en todas partes, como Dios manda, en el Caribe, espacialmente en San Andrés, ha sufrido un proceso de exclusión, segregación, invisibilizacion y asimilación forzada a la cultura y lengua oficiales del estado colombiano.

En este proceso los paleños han jugado un papel fundamental como instrumentos de ese mismo estado. Por otra parte, los comerciantes de diversa procedencia y

los dueños de la industria sin chimeneas han desarrollado en los últimos cincuenta años no solo una infraestructura comercial y hotelera, sino que han quebrado la economía de pan comer y las exportaciones que los comerciantes locales habían desarrollado como Modus Vivendi. Este hecho es la causa principal del colapso de la clase dominante del Archipiélago de los Años cincuenta.

Esta clase dominante era hablante de ingles británico., pero al sucumbir su estructura geopolítica, también empezó a desaparecer su lengua y su clase social esta se refugió finalmente en el pueblo creole, y , a partir de esa asimilación forzada, los notables de antaño comenzaron a interactuar abiertamente con el pueblo creole, el experimento del pueblo libre, entonces, permitió el surgimiento del pueblo creole con estatus de clase social, y el hombre común que se apropio de las prácticas culturales de los amos. En este caso, lo que antes se producía como caricatura para satisfacer el amo comenzó a desarrollarse como actividad normal, y si antes el amo tildaba a sus siervos de "Moko", en ese momento no existía distinción entre los apellidos de ascendencia europea y los recibos del amo, por la necesidad de conservar algún tipo de poder, nos hemos convertidos en iguales, inclusive ante los diferentes congregaciones de iglesias. Hoy por hoy, un pastor humilde tiene más carisma que un pretencioso, y siervo de Dios pobre vale por lo que es y no por sus denarios.

Existe un principio de solidaridad espontanea entre los ricos de antaño y los pobres de antes. Esa unidad podrá ser muy endeble, pero es un principio de unidad y eso se expresa a través de la lengua creole y de todas las actividades interculturales de los sectores que hoy conforman dicho conglomerado.

Ni el pueblo creole es monolítico, como tampoco los son los paleños o sus progenitores y, mucho menos, los nuevos dueños de la estructura económica del archipiélago. De una u otra manera, interactúan en formas desiguales, y en esos intercambios el pueblo creole suele ser el más afectado y siempre se lleva la peor

parte. Siempre “le ha tocado bailar con las más feas”. La oferta cultural ahora es mucho más amplia, pero también más restringida. Es decir, las prácticas culturales marcan, enmarcan y demarca a los practicantes de dichos ritos y rituales. Lo que se come, lo que se viste, lo que se baila, lo que se habla, lo que suena, con quien se anda y con quienes se mezcla uno, la marca en cada instante cotidiano de su vida. Uno día puede ser más champetuo, o más vallenato, mientras otro podría ser resta, y otro día clasista con “fines”, o intentar desde la clandestinidad del pensamiento sutil crear otros mundos con palabras.

Las vivencias tienen a generar nuevos lenguajes, a los cuales la gente se asimila sin esfuerzo y sin resistencia. Los lugares comunes son tentadores y agarradores ante la complejidad infinita de identidades posibles, pero al caer la tarde cada quien sigue perteneciendo a una cosmovisión y una cosmogonía que no siempre es absolutamente clara.

En la complejidad de la lucha psicológica interna de cada cual, el fenotipo no es garantía de los sinsabores de alma. Cada ser humano es el producto de los contactos y de los conflictos que se producen en el quehacer cotidiano. La presencia de múltiples culturas o rasgos culturales de diversa índole permean la solidez que mantenían los conglomerados totalmente aislados. Ahora bien, cuando la interacción es el producto de una escogencia voluntaria consistente, y un tufillo que huele a imposición. Las culturas y lenguas que coexisten en el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina hacen parte de la presencia de identidades múltiples en contacto y en conflicto.

¿De dónde surge la palabra criollo y lengua criolla de la etnia afro Caribe?

Antes de entrar a hablar del fenómeno lingüístico miremos el término que hace referencia a la lengua. “Criollo” se le atribuye origen español, francés y portugués. Criollo, creole, criadillo, son algunas de las palabras de donde proviene el vocablo.

Los españoles utilizaron el termino para referirse a sus hijos nacidos en América, pero en el Caribe los ingleses llamaban criollo a cualquiera que hubiese nacido en el Caribe de origen europeo o africano. En este sentido, hasta 1748 se diferenciaba el negro o el europeo que llegaba al Caribe del que nacía allí, como también se diferenciaba del aborigen. Con el tiempo se extendió el uso a plantas y frutas de procedencia distinta al Caribe. Hoy por hoy en América Latina criollo es sinónimo de nativo, mas de indígenas. En Jamaica el término cayó en desuso porque tomo un valor despectivo de estigmatización del negro. En el archipiélago los mayores solo lo utilizaban para referirse a “la gente criolla” (the creole people). Los jóvenes los desconocen y solo en los últimos quince años se ha vuelto a usar por parte de lingüísticas y de algunas de las personas adultas de la comunidad raizal para referirse a la lengua afrocaribe del archipiélago.

El origen de las lenguas criollas esta mas relacionado con las sociedades en donde se crearon que a cualquier otro tipo de lenguas. La causa parece haber sido la presión social. Los diferentes grupos étnicos no podían comunicarse entre si, por lo que tuvieron que construir instrumentos de comunicación interetnica. En el caso del Caribe, la presión era no solo entre los grupos étnicos de procedencia africana, sino también entre estos y sus amos europeos. El contexto social de los criollos del Caribe correspondía a la trata de esclavos africanos por parte de europeos. Tanto el contexto social de la explotación como el de los criollos del Caribe es resistencia africana, readaptación y perpetuación de la cultura africana en las propias narices de la expansión de la cultura europea sobre los africanos capturados. De este caldo de cultivos y del auge de un continuum cultural en el nuevo mundo nacieron las lenguas criollas del Caribe como una forma de incorporación de la estructura de la historia social de sus hablantes.

Hasta hace muy poco, los hablantes de lenguas europeas y lenguas ágrafas no se habían dado cuenta de que las lenguas criollas no eran una forma bastarda o

generada de una lengua europea. Es el mismo caso de los lingüistas ortodoxos, que se habían convencido de que las lenguas criollas eran versiones erradas de otras y no nuevas lenguas. Durante periodos de crisis, sus palabras eran tomadas de lenguas más antiguas para suplir una necesidad imperiosa de comunicación. Esto los hace aparecer como formas defectuosas y deformadas de las lenguas más antiguas y evolucionadas. Pero si se examinan las lenguas criollas como sistemas lingüísticos, analizando de paso la estructura fonológica, la sintáctica y la formación de sus palabras se vuelve evidente que estos sistemas son muy diferentes de aquellos de la lengua de dónde sacaron su léxico (su fuente lexical o lengua base). Sus sistemas son tan diferentes que no pueden, ni siquiera, moldeadas por muchos de los mismos fenómenos lingüísticos que forman a la lengua inglesa y otras lenguas ortodoxas.

También existen especulaciones lingüísticas sobre la creación de las lenguas criollas. La primera es la hipótesis de la existencia de un proto-criollo que habría salido del sabir, lengua de costa de marfil, en África. Esta lengua habría servido a los comerciantes de esclavos para entenderse con sus proveedores. La segunda hipótesis es que el primer criollo salió de un pidgin con una estructura de una lengua bantú y con base léxica portuguesa. La tercera hipótesis es que de un pidgin de portugués y de una mezcla de palabras de origen africano se originó la primera lengua criolla del Caribe. Estas suposiciones se basan en el hecho de que el Brasil era el centro negrero de todo el Caribe y, por tanto, los esclavos antes de llegar al Caribe primero pasaban por ese país. La lengua criolla de San Andrés y Providencia no se inventó en el archipiélago. Cuando a finales del siglo XVII los descendientes de británicos repoblaron la isla desde Jamaica, traían esclavos que ya hablaban un criollo de base léxica inglesa.

2.5.1 Estructura de la lengua criolla

Forbes (2006). La lengua criolla del archipiélago tiene similitudes globales con las ortodoxas de origen indoeuropeo, así como diferencias y especificidades

particulares. La primera generalidad común entre las lenguas criolla y de base léxica consiste en que en ambas sus enunciados están conformados por sujeto y predicado en la concepción de la gramática tradicional o por una frase nominal y una verbal en el paradigma de la gramática generativa-transformación. Por ejemplo: Di woman salid man. The woman is beautiful. La mujer es una uva.

En ejemplo anterior, cada enunciado equivalente está dividido en sujeto y predicado o frase nominal y verbal, pero, a la vez, encontramos varias diferencias. La fundamental consiste en que el núcleo del enunciado y de la frase verbal en el caso de las lenguas ortodoxas, en el ejemplo esta dado por el verbo copulativo (Licking verb), mientras en la lengua criolla el núcleo del enunciado y de la frase verbal se da por ausencia de la copula, e donde el objetivo (predicado nominal) asume el núcleo de la frase verbal. Esta función es asumida en muchos casos por el adverbio. Por ejemplo: a tired. I am tired. Estoy cansado. En el caso anterior, el adverbio asume la función de verbo en la lengua criolla. Las lenguas ortodoxas tienen pronombres específicos de acuerdo a la función que cumplen en la oración, mientras en la criolla los pronombres son intercambiables. En las ortodoxas hay pronombres personales que funcionan como sujeto en la oración, pronombres verbales (objetivos) que funcionan como sustantivos (adjetivos posesivos que funcionan como adjetivos), pronombres reflexivos, etc. En la lengua criolla ocurre un fenómeno de simplificación y de reducción de toda esa compleja manera de utilizar el pronombre.

2.6 MARCO CONCEPTUAL

2.6.1 LA NARRATIVA

Se Inicia los conceptos con la narración como eje central ligado al proyecto de investigación.

Roland Bathes, introducción al Analyse structurale du recit, en vv, poetique du recit, parís, seuil

Roland Bathes (1977)

La narración es un acto público, bien porque se hace en público, o porque se hace pensando en el público. Barthes dice "En último extremo, mi publico inicial puedo ser yo mismo, pero hay siempre una disociación con ciertos grados de sincretismo de byo- autor, yo- narrador, yo- personaje en las formas autobiográficas que aquí estamos tratando.

Los estudiantes de la institución Flowers Hill Bilingual School constantemente están narrando y lo hacen desde el nivel de ellos mismos, como los autores de su propia historia, de esta manera muchas veces es una narración silenciosa como lo expresa el autor. Estos estudiantes quieren narrar su vivencia sus sentimientos todas aquellas cosas de su historia de sus costumbres su propia cultura, pero muchas veces se quedan solos en su propia narración porque sienten dificultad para expresarlo y contextualizarlo.

Gutiérrez (2003),

Bruner plantea que cualquier narración despliega, ante el que la oye, un doble paisaje el paisaje de la acción o lo que sucede y el paisaje de la conciencia o lo que el protagonista piensa y siente a cuenta de lo que sucede y también esa tensión, para que alguien bien aprenda de ella o haga algo para palearla. Dice que "La narración es también una buena forma de pensar y de pensarlos. Hay dos modalidades de pensamiento, la narrativa y la paradigmática, ambos sirven para ordenar la experiencia y construir la realidad.

Esta misma realidad se vive en la institución educativa Flower Hills en donde convergen una variedad de culturas. Aquí el pensamiento paradigmático se hace real con los estudiantes y docentes de etnias diferentes a la raizal en donde sus narraciones e historias son más generalizadas entre los fenómenos culturales que se les presenta. Mientras que los raizales se ubican en el pensamiento narrativo en donde buscan las verdades sobre el cambio cultural al cual están inmersos. Buscan las explicaciones de porque ha ocurrido estos fenómenos culturales pero no encuentran las respuestas a ello. Ambas etnias buscan explicaciones pero de una forma diferente. Con la narrativa y las historias contadas y vividas se llega a interpretaciones que pueden llegar a una respuesta significativa para cada grupo étnico.

(Gutiérrez, 2003) como comenta Bruner “incontables son los relatos que hacemos y escuchamos a lo largo de nuestras vidas”. La comunidad educativa de la institución tiene innumerables historias y narraciones que exteriorizar que ha sucedido en el transcurso de sus vidas, entre estos muchos conflictos culturales debido a la gran diversidad cultural que afrontan a diario y en el cual debe desenvolverse sin tener claro direcciones a seguir y comportamientos claros, llevando esta situación muchas veces a afectar duramente la convivencia. Uno de los grupos más afectados es el grupo raizal debido a las múltiples diferencias culturales, teniendo en cuenta que su origen es completamente diferente y sus valores culturales son ajenos a los otros, otros tipos de personalidad, otra forma de vivir.

Es importante que se tenga en cuenta que es necesario escuchar al estudiante, recordando que cualquiera actitud para ellos es muy significativa ya sea lo que hacen, dicen o escuchan. De esto se trata la significancia, todo para la comunidad educativa es importante, ya que interviene el sentimiento que es también de mucha significancia para dicha comunidad y cada persona en particular.

Geertz(1973) citando a Max Weber señala:

Los hechos no están sencillamente y ocurren a causa de esa significación y significación no es un problema de verificación; es un problema de interpretación, hermenéutico. La perspectiva narrativa no es, o no tiene por qué ser, ni básicamente cognitiva, ni respetuosamente pragmática, ni esquivamente emocional. La narración es un acto público, bien porque se hace en público, bien porque se hace pensando en lo público. Pero la narración es, también, una buena forma de pensar y de pensarlos.

Teniendo en cuenta las dos modalidades de pensamiento que plantea Bruner, ambas sirven para ordenar la experiencia y construir la realidad. Y son irreductibles; ninguna se puede reducir a la otra. La narrativa busca verdades contingentes y conexiones particulares entre dos sucesos particulares.

¿Por qué hablar de narrativas?, recordando a Brunner (1986) cuando dice que es una buena forma de pensar y pensarlo y que sirve para ordenar la experiencia y construir la realidad. Entendemos que en la Institución Flowers Hill, siempre la Comunidad ha hecho narrativas (sin identificarlas) y solo de forma oral, no existe nada escrito; en estas circunstancias no se puede decir que es una narrativa completa, porque no se recopila para ordenar aquellas experiencias y es por eso que no se construye la realidad.

Los relatos orales de estos estudiantes llevan a la identificación de los factores que influyen en la poca convivencia dentro de la diversidad cultural que existe en la institución, objeto de investigación, y es de anotar que es muy importante así sea de un mínimo relato, así como dice Adam (J.M., 1984) “una mínima definición de un relato mínimo, de lo mínimo que se necesita para que haya un relato puede ser: un conjunto de proposiciones (dos cuanto menos) temporalmente ordenados que forman una historia referidos a un actor constante”.

Seguimos hablando de narrativas orales, y podemos identificar esos tipos de narraciones mínimas de exposiciones mínimas que dice Adam en las horas de descanso, inclusive en el salón de clases hacia expresiones cortas, pero que narra algo grande y significativo, por ejemplo, el raizal dice “Butwhat” esto significa “pero que”, es decir que piensa aquel (costeño, paisa, etc) quiere decir que se cree con su actitud, que es mejor que la otra o que? O el continental que dice “isleñua”; esto narra un sin número de significados como por ejemplo: esos isleños son poca cosa, hablan mal el español, se peinan en trenzitas, que se creen hablando en otro idioma, y se podría construir narraciones de un solo término, se podría relacionar este hecho con los relatos orales cotidianos.

Gergen. M, (1984) acerca del construccionismo social en donde plantea: “que no tenemos una auto concepción que se actualiza en palabras (en narraciones) cada vez que la situación lo requiere. Las narraciones autobiográficas que hacemos no traslucen, con mayor o menor nitidez, una concepción de sí mismo que tiene el que habla, que preexiste al acto de narrarla, y en la que el hablante expresa con mayor o menor sinceridad (y auto sinceridad) según la evaluación que hace de los requerimientos que la situación le plantea. Se trata de prácticas, de discursos acerca del yo. El yo no se expresa narrando, se construye narrando. Yo soy, por así decir, el común denominador, irrenunciable de lo que digo de mi (y de lo que no puedo negar de mi, y de lo que no puedo evitar que los otros digan de mi)”.

Así pues podemos identificar en la institución que se manifiestan narraciones contadas y vividas, pero es necesario que se escriban las narraciones para detectar los aspectos sociales que afecta la convivencia y que identifica la diversidad cultural presente en la comunidad de Flowers Hill Bilingua ISchool en San Andrés Islas.

Vamos a introducirnos hacia la escuela con los conceptos de patriotismo, democracia y ciudadanía. La ciudadanía se inculca al niño desde la escuela, es en las instituciones donde hay que hacer énfasis en dicho concepto para lograr más adelante ciudadanos de bien para la sociedad.

Las sugerencias de Richard en donde expresa que los progresistas y *los radicales* deben apoderarse del concepto de ciudadanía como importante terreno de lucha. Este concepto no es muy significativo para la práctica de Ciudadanía en las escuelas, pero sirve como base para reflexionar sobre el verdadero papel de la educación ciudadana al iniciar el proceso educativo; sigue diciendo que el concepto de ciudadanía se debe apartar de las formas del patriotismo cuyo designio es el de subordinar a los ciudadanos a los estrechos imperativos del estado, pero es lo contrario, según Douglas Kellner y Harry O'hara, "Autopia And Marxism in Ernst Bloch", *New German Critique*,⁹ (otoño 1976). La Ciudadanía se convierten el caso de lo expresado, en un proceso de diálogo y compromiso arraigados en una creencias fundamental en la posibilidad de vida pública y en el desarrollo de formas de solidaridad que permitan a la gente reflejar y organizar el poder del estado, con el fin de criticarlo y restringirlo, así como "derrocar relaciones que inhiben e impiden la realización de la humanidad" (Honson, 1988).

De acuerdo a estos comentarios es importante recalcar el pensamiento de Murray Bookchin (1986) que se comenta en Giroux (2006)

Quisiera recalcar que hoy más que nunca precisamos de un nuevo movimiento de despertar social, y no solo para satisfacer las necesidades materiales humanas – con todo y lo importante que estas son en todo momento. El gran fracaso de los movimientos "izquierdistas", contemporáneos, ya sean socialistas o anarquistas, es que a la nueva sociedad la conciben primordialmente como aquella que lleva "pan y carne" a la mesa, con el resultado irónico de que la "derecha" se ha ganado el

apoyo de millones de personas por medio de llamamiento morales que dan un sentido de significado a la vida dentro de una sociedad que cada vez tiene menos sentido. Yo estoy plenamente convencido que hoy en día ningún nuevo movimiento social logrará captar la imaginación de la gente a menos que proporcione un sentimiento de bienestar moral, y no solamente de bienestar material- y, de hecho, que contenga un propósito moral y no solo un mejoramiento material .

Estos pensamientos y conceptos prácticamente han estado cambiando, es así como, en los principios de los ochenta (80) se observó un cambio ideológico en la escuela y en la sociedad, considerando que tanto la ciudadanía como la democracia trae aparejado el fortalecimiento de los vínculos horizontales entre ciudadano y ciudadanía.

Somos los maestros que debemos comenzar a desarrollar una teoría de ciudadanía dentro y fuera de la escuela y que se adopte una orientación dialéctica de la autoridad. Sigo compartiendo los pensamientos críticos de Henry Giroux, en donde comenta: como parte de una filosofía pública democrática, una teoría de ciudadanía crítica debe comenzar a desarrollar funciones alternativas que los maestros, como intelectuales, radicales, ejerzan dentro y fuera de las escuelas. Éste es un aspecto importante porque hace resaltar la necesidad de eslabonar la lucha política que tiene lugar dentro de las escuelas, con las cuestiones más generales de la sociedad. Al mismo tiempo subraya la importancia de que los maestros empleen sus habilidades y conocimientos en una alianza con otras personas que estén tratando de redefinir el terreno de la política y de la ciudadanía como parte de una pugna colectiva más amplia y aliada a diversos movimientos sociales. Es preciso calificar el papel que los intelectuales podrían desempeñar en dichos movimientos y en especial con respecto a hacer lo político más pedagógico y lo pedagógico más político. Permítaseme ser más específico.

Como maestros críticos que laboramos en escuelas, podemos hacer lo *pedagógico más político* clarificando la manera en que la compleja dinámica de la ideología y el poder organiza las diversas experiencias y dimensiones de la vida escolar, a la vez que media en ellas.

(Giroux, 2006) comenta de James Donald que para el desarrollo de una pedagogía crítica coherente con los principios de la autoridad emancipadora, lo es la necesidad de que los educadores reconstruyan las relaciones entre conocimiento, poder y deseo, con el fin de reunir lo que James Donald llama dos luchas, a menudo distinta, dentro de las escuelas: el cambio de la circunstancia y el cambio de las subjetividades. En el primer caso, el aspecto primordial que necesita ser explorado por los educadores es la identificación de los tipos de precondiciones materiales e ideológicas, que es preciso que existan para que las escuelas puedan ser eficaces. Este pensamiento de James se puede aplicar para las escuelas de hoy y servir de base para orientarse hacia un mejoramiento de la democracia y la cultura ciudadana en las instituciones educativas.

Quiero finalizar esta sección de referencias conceptuales tomando el concepto de Henry Giroux que dice: “permítaseme recalcar que los maestro deben preocuparse por la cuestión de la educación moral y política y no dejarse convencer por la argumentación ideológicamente transparente, en el sentido de que trabajan para llegar a ser expertos en planes de estudios o en políticas, o en técnicos del aula altamente especializados. Los educadores deben ocuparse primordialmente del aspecto de adquisición de facultades críticas, y la ruta hacia esa meta no pasa a través de definiciones de profesionalismo basadas en ponerles pruebas a los maestros, no por otras formas de contabilidad empíricamente motivadas. La adquisición de facultades críticas, en este caso, depende de la capacidad que tengan los maestros en el futuro para luchar colectivamente con objeto de crear aquellas condiciones de trabajo ideológicas y materiales que les permita

compartir poder conformar la política y desempeñar un papel activo en la reestructuración de las relaciones entre la escuela y la comunidad.

De manera similar, los maestros y otros educadores críticos necesitan crear un lenguaje con el fin de recuperar los conceptos de lucha, solidaridad y esperanza y estructurarlos en torno a aspectos de pedagogía y de acción social que extiendan las formas y prácticas de la auténtica democracia y la vida pública, en vez de restringirlas. Si queremos impedir que la democracia se derrumbe y se vuelve una nueva forma de Barbarismo, tendremos que luchar arduamente por rescatar el lenguaje de tradición, de la moralidad y de posibilidad, de los estragos que hace en él el poder de la ideología dominante.

Se trata aquí de que los educadores de todos los niveles de enseñanza estén dispuestos a luchar colectivamente como intelectuales transformadores, es decir, como educadores que tienen una visión social y el compromiso de hacer de las escuelas esferas públicas democráticas, donde todos los niños, independientemente de la raza, la clase, el género y la edad, puedan aprender lo que significa ser capaces de participar plenamente en una sociedad que afirma y sostiene los principios de igualdad, libertad y justicia social.

3. MARCO METODOLOGICO

3.1 FUNDAMENTACION

Vasco utiliza los dos conceptos histórico hermenéutico con el objeto de situar a la comunidad educativa en un contexto que aunque es pasado también es su presente así lo interpreta la comunidad educativa, cada vivencia es parte del pasado y del presente de dicha comunidad, y todas esas situaciones ocurren en la institución Flowers Bilingual Scholl, todos sienten la necesidad de plasmar su pasado, su cultura en un vivir del presente.

El proyecto está fundamentado desde los referentes de Habermas en lo intrateórico, perteneciente a intereses prácticos, que es un interés de ubicación y orientación en donde busca ubicar la práctica personal y social dentro del contexto histórico en que se vive.

Es importante tener en cuenta el texto de Carlos Vasco (1985), Los tres estilos de conocimiento de Habermas, en el cual se refiere al enfoque histórico hermenéutico como una de las perspectivas de conocimiento:

hay un interés que no busca ya la predicción y el control, sino que busca ubicar la práctica personal y social dentro del contexto histórico que se vive. Hay pues un interés legítimamente científico, serio y disciplinado, que busca comprender más profundamente las situaciones para orientar la práctica social, la práctica personal, la práctica del grupo o de la clase dentro del proceso histórico. Carlos vasco (1985)

Debemos afirmar que sí hay un interés de hacer ciencia, que más que la predicción y el control, busca la ubicación y la orientación de la praxis". Si uno empieza por mencionar la palabra "práctico", generalmente está desorientando al auditorio desde el principio, porque cuando uno habla de "cosas prácticas" está hablando de cosas muy fáciles de manejar, que sean muy útiles y que funcionen bien: "Es una grabadora muy práctica". "Entonces es claro que la sola consideración de la palabra "práctico" puede llevar en una dirección equivocada.

Se trata es de ubicar la praxis social y personal dentro de la historia, y de orientar esa praxis; por lo tanto, este interés, por más que sea teórico, no está alejado de la praxis" y a renglón seguido vasco afirma "Tal vez podría sugerirse hablar de interés "praxico" para que la palabra extraña obligue a pensar la diferencia". Este nivel de reflexión guiado por el interés práctico

en el sentido de la Escuela de Frankfurt, lleva a disciplinas que ellos llaman histórico-hermenéuticas.”

En las instituciones educativas siempre se encuentran intereses, y cada docente y estudiante lo maneja de acuerdo a sus necesidades, y es importante aclarar que dentro de los aspectos culturales entra lo “práctico”, lo fácil de manejar y esto hace posible que un grupo pierda sus códigos culturales por encontrar una cultura social o praxis fácil de manejar y así se puede ir adaptando a esa cultura. Entonces la comunidad educativa debe saber manejar lo práctico lo fácil para no llegar a perder su identidad cultural.

Carlos Vasco (1985) habla de las disciplinas histórico-hermenéuticas, dice que hay dos aspectos: uno donde se trabaja primero la historia y que es importante recordar que la historia también es ciencia y la historia no se trata solo de lo pasado también es el presente. Es muy importante recordar que los momentos en la escuela es donde los estudiantes y profesores comentan, narran sus vivencias aunque son sucesos que ya ocurrieron llegan en ese momento actual a ser una historia presente y siempre vivirán esos momentos porque forma parte de su vivir, de su cultura.

Habla de un aspecto hermenéutico, el deseo de interpretar la situación, si, la comunidad educativa de Flowers Hill, construye los momentos y las situaciones ocurridas, traen al presente todas las experiencias vividas y lo narran, todas aquellas experiencias ocupan un texto en la vida de dicha comunidad

De esta manera esta comunidad educativa va a descubrir su historia y traerlo al presente como dice el autor “lleva a que la psicología se tome como un intento de analizar globalmente la situación de la persona, de dejar que ella misma descubra el sentido de su situación histórica. Es pues un trabajo de tipo histórico-

hermenéutico guiado por un interés práctico”.

El tema de este proyecto se identifica dentro de lo hermenéutico, iniciando con lo histórico desde el punto de vista que en San Andrés Isla y en la instituciones se viene dando un proceso cultural histórico que inicia con los primeros pobladores de la isla que tienen una cultura Afro caribeña, con mezcla de Ingleses, Holandeses entre otras culturas que tienen que ver con el proceso histórico y que después de 1953 se fue incrementando otros tipos de cultura provenientes de Colombia, país al cual pertenecemos, hasta el punto de presenciar en la actualidad una diversidad cultural en el archipiélago.

Aquí se observa que el trabajo tiene la historia como eje, se acentúa el aspecto hermenéutico. En otras palabras” el deseo de interpretar la situación” que es la que pretendemos en el proyecto. Se trata de dar una interpretación global en un hecho como es el de las diversas culturas en la Institución Flowers Hill; de comprenderlo, de darle el sentido que tiene para la comunidad educativa que está comprometida en esta praxis social.

Este es un estilo de hacer ciencia y está ligado con la interacción social y en particular con el lenguaje y la comunicación; esto se refleja en la institución donde se manejan diferentes lenguas como español, Creole, inglés.

Husserl dice que “Como modo de racionalidad justificado un tipo de discurso procede por hipótesis, evidencias, conclusiones,”. Este pensamiento de Husserl es solo para iniciar demostrando como relega las leyes de la lógica y el ámbito subjetivo de la dimensión de experiencias.

Elbaz (1991) para sustentar el marco referencial donde dice:

La narración es la verdadera materia de la enseñanza, el paisaje en que vivimos como profesores o investigadores, y dentro de la que se puede

apreciar el sentido del trabajo de los profesores. Esto no es una sola pretensión acerca del lado emocional estético de la noción de relato, según una comprensión intuitiva de la enseñanza; es- por el contrario- una propuesta epistemológica, que el conocimiento de los profesores se expresa en sus propios términos por narraciones y puede ser mejor comprendido de este modo

Este trabajo investigativo esta referenciado bajo aspectos Histórico Hermenéutico, porque en la Institución y en la Isla se vienen dando procesos culturales históricos. Se pretende ubicar la práctica personal y social dentro de un contexto histórico que se vive en la Institución Flowers Hill Bilingual ISchool.

A lo que se refiere la hermenéutica para este trabajo investigativo fue la realidad vivida y experimentada de la forma como se fue interiorizando en cada individuo (de manera particular) en sus creencias y percepciones para ser interpretadas por los investigadores.

3.2 TIPO DE INVESTIGACIÓN

Esta investigación es cualitativa porque se aplica una metodología específica que está orientada a captar el origen, el proceso y la naturaleza de los significados que brotan de la interacción simbólica entre los individuos. En este caso la convivencia a través de las narrativas que hacen los estudiantes y docentes lleva a la interacción de los hechos sociales de los participantes; se va a captar y construir significado y todo su lenguaje conceptual y metafórico.

Es interpretativa pretende comprender las narrativas que hace la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

Esta investigación cualitativa lleva a la unidad de análisis flexible, desestructurado; estos análisis son inductivos partiendo de los conceptos narrativos de los participantes donde se hace de una manera holística y concretizadora, como comenta (Ruiz 2003)

Y señala “Ninguna investigación cualitativa puede iniciarse sin una definición más o menos concreta del problema. Esta definición se orienta nuclearmente a encontrar lo que constituye el foco central de todo análisis cualitativo: la búsqueda del significado. La definición de este significado es en principio una demarcación conceptual abierta en múltiples sentidos. Es abierta en cuanto a su contenido, puesto que el investigador desconoce de entrada su naturaleza precisa, en cuanto a su comprensión por cuanto es susceptible de inesperados e insólitos ramificaciones y por cuanto el significado admite profundidad, además de densidad y extensión”

Las narrativas de docente, estudiantes y directivos que hacen de la diversidad cultural y sus convivencias en donde los raizales y no raizales presentan su sentir, su opinión, todos los aspectos positivos y negativos que ocurren durante el proceso nos lleva a entender y considerar que se debe trabajar desde lo cualitativo donde cada individuo va a presentar sucesos sociales que ocurre entre cada uno,

Esta investigación también parte tomando como macro categoría la convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School, en donde la comunicación entre los diferentes grupos étnicos presentan algunas diferencia que dificulta una verdadera convivencia y que a través de este proceso investigativo se irá identificando y al mismo tiempo dando algunas alternativas para minimizar las diferencias.

3.3. MÉTODO

Etnográfico

El método de esta investigación es el etnográfico, procesa la construcción de un objeto, en esta investigación las narrativas sobre la convivencia de los estudiantes, docentes y directivos se van a leer a través de los relatos de los grupos focales, las Historias de vida y las fotografías, para comprender los efectos y sucesos ocurridos en los grupos étnicos presentes en la institución Flowers Hill Bilingual School y los sentimientos y comportamientos del grupo raizal, que es el grupo étnico predominante en dicha institución.

De Tezanos Araceli (1977) "Etnografía es una denominación acuñada en el ámbito de los estudios antropológicos culturales, que se significa como teoría de la descripción, desde la etimología del término, para distinguirla de la etnología significa como teoría de la comparación. Es relevante considerar las características de la etnografía, puesto que es la tradición instaurada en este campo, lo que en la actualidad define y delimita a todo aquello que abarca la denominación enfoques cualitativos."

Este método etnográfico que se trabaja en la investigación surge de la necesidad de **observar e interpretar** la convivencia dentro de la diversidad cultural existente en la institución Flowers Hill Bilingual School, en donde las percepciones, y visiones de las narrativas de los estudiantes, docentes y directivos, son las bases para este trabajo investigativo.

3.4 ACTORES, PROTAGONISTAS

Se trabajo con diez estudiantes del grado undécimo del colegio Flowers Hill Bilingual School, en donde cinco estudiantes eran raizales bajo las siguientes

condiciones: tres de ellos con ambos padres raizales, y dos de ellos con solo uno de los padres raizales; dos estudiantes que tienen sus orígenes de la costa de Colombia y uno que tiene sus orígenes en el interior de Colombia; y dos extranjeros.

Así mismo se trabajo con cinco docentes: una raizal que dicta la asignatura de inglés, una continental que dicta la asignatura de español, dos raizales y un continental que dicta asignaturas diferentes a español e inglés, pero que lo manejan en los dos idiomas (inglés-español).

Dos directivos docentes, un coordinador académico y uno disciplinario, ambos manejan la asignatura de inglés y español, y uno es continental y el otro raizal.

3.5 ESTRATEGIAS

Grupos focales

Teniendo en cuenta el área y temas a bordemos el concepto de grupos focales de discusión es un método relativamente fácil y rápido para solucionar muchos problemas que la vida nos plantea diariamente.

El grupo focal es ante todo un grupo de trabajo tiene una tarea específica que cumplir y unos objetivos que lograr. Será la naturaleza o angustia que produce un tema de salud, la actitud de rechazo o simpatía por un producto comercial, etc.

Los temas que más sintonizas con la técnica de los grupos focales son aquellas que por su naturaleza tienen muchas caras, perspectivas o puntos de vista, y por ello requieren el concurso de diferentes enfoques o abordajes, aspectos que solo nos los pueden ofrecer diferentes persona con variadas experiencias, intereses y valores.

Grupos focal docente- directivos (pilotaje)

Se escogió tres docentes y dos directivos. Dos continentales, uno dicta la asignatura de español y el otro es coordinador académico del área de español. Tres docentes raizales, uno que dicta la asignatura de inglés, uno español y otro que dicta todas las áreas.

Una raizal (coordinadora del área de ingles); un continental (del área de ciencias). Se elaboro un cuadro con los siguientes datos: nombre, grupo étnico formación académica, tiempo de laborar en el departamento y la institución, área o asignatura en que se desempeña y los grados que dictan. Después de llenar la ficha, se inicio el trabajo del grupo dándoles las indicaciones del “debate”, el titulo del proyecto y la pregunta central que es “¿Cómo ven los docentes y directivos la convivencia de los estudiantes, docentes y docentes directivos ante la diversidad cultural?”

Se inicio una discusión que fue muy enérgica destacando la forma de convivencia de los raizales por la diversidad existente de estudiantes como profesores, donde se observa la poca convivencia de los participantes dentro de la institución.

Grupo focales del estudiante

Los estudiantes de 11 grado 4 raizales 4 continentales 2 extranjeros.

Se utilizo un cuadro: nombre, grupo étnico, lengua que habla, raizales y continentales en cuanto a parentesco, tiempo de estudio en la institución, institución donde estudio primaria, para indagar la convivencia de estudiantes docentes y directivos en la institución Flowers Hill Billinguall School.



Fotografías No. 1. Desarrollo GrupoFocal Estudiantes (Pilotaje)

Se realizó la primera etapa con dos grupos focales: estudiantes y docentes/ directivos ; el objetivo es conocer la convivencia dentro de la diversidad cultural existente en la institución y las narrativas de estudiantes docentes y directivos que tienen tanto los raizales como los continentales. Se realizo grabaciones y filmaciones para posterior análisis en profundidad los grupos focales escogidos de la misma manera como se escogieron los grupos focales para el pilotaje. Hubo aspectos que se observaron en el pilotaje, que fue necesario hacer ciertos ajustes al aplicar los grupos focales escogidos para el desarrollo del proyecto.



Fotografías No. 2. Desarrollo Grupo Focal Estudiantes

Teniendo en cuenta el área y temas abordemos el concepto de grupos focales de discusión es un método relativamente y rápido para solucionar muchos problemas que la vida nos plantea diariamente. Tiene además la ventaja de que es socio céntrico (Piaget 1976) y está muy cercano a las representaciones sociales (Moscóvisci 1983).

El grupo focal es ante todo un grupo de trabajo tiene una tarea específica que cumplir y unos objetivos que lograr. Será la naturaleza o angustia que produce un tema de salud, la actitud de rechazo o simpatía por un producto comercial, etc.

Los temas que más sintonizas con la técnica de los grupos focales son aquellas que por su naturaleza tienen muchas caras, perspectivas o puntos de vista, y por ello requieren el concurso de diferentes enfoques o abordajes, aspectos que solo nos los pueden ofrecer diferentes persona con variadas experiencias, intereses y valores.



Fotografías No. 3. Desarrollo Grupo Focal Docentes y Directivos

Historias de vida

Garete R. Jones citado por José Ignacio Ruiz, (2003) “de todos los métodos de investigación cualitativa tal vez sea este el que mejor permita a un investigador acceder a ver como los individuos crean y reflejan el mundo social que los rodea.

La metodología de las historias de vida ofrece un marco interpretativo a través del cual el sentido de la experiencia humana se revela en relatos personales en un modo que da prioridad a las explicaciones individuales de las acciones, más que a los métodos y filtran y ordenan las respuestas en categorías conceptuales predeterminadas”

Cuatro objetivos principales justifican el uso de la historia de vida como método de investigación (Ruiz Alabuenaga 2003)

Captar la totalidad de una experiencia biográfica, totalidad en el tiempo y espacio, desde la información hasta el presente, desde el yo íntimo todo en cuanto entran en relación significativa con la vida de una persona que incluye las necesidades fisiológicas, la red familiar y las relaciones de amistad, el cambio personal y el cambio de la sociedad ambiental, los momentos críticos y las fases tranquilas y la marginación de un individuo o en su mundo social circundante.

Captar la ambigüedad y cambio: lejos de una visión estática e inmóvil de las personas y de un proceso vital lógico y nacional. La historia de vida intenta descubrir todos y cada uno de los cambios por lo que a lo largo de su vida va pasando una persona y las ambigüedades, faltas de lógica, las dudas, contradicciones, la vuelta a otras que a lo largo de ella se experimentan.

Captar la visión subjetiva con la que uno mismo se ve así mismo y el mundo como interpreta su conducta y la de los demás, como atribuye momentos e impugnan responsabilidades así mismo y a los otros.

Descubrir las clases de interpretación de no pocos fenómenos sociales de ámbito social general e histórico que solo encuentran explicación adecuada a través de la experiencia personal de los individuos concretos.

Fotografías

Las fotografías son importantes dentro de la aplicación de los instrumentos. En esta etapa se realizó fotografías en los diferentes sectores de la Isla (centro, San Luis-Loma) pero se fundamentó las tomas entre los grupos étnicos raizales: labores que realizan, sus viviendas, aspectos que resaltan y que hacen parte de su cultura y su forma de convivencia, estas fotografías fueron tomadas a los estudiantes en momentos donde realizan actividades de su vida cotidiana y en donde se observa diferentes actividades típicas del grupo raizal; también se observa tomas fotográficas de personas del grupo raizal que no son estudiantes en sus actividades típicas del grupo raizal. Estas fotografías también fueron observadas por estudiantes de la institución donde ellos tuvieron en cuenta sus puntos de vista, y las interpretaciones y comprensiones que ellos perciben así mismo fotografías dentro de la Institución Flowers Hill Bilingual School, tanto de la convivencia de los grupos étnicos del continente Colombiano como el de los raizales.



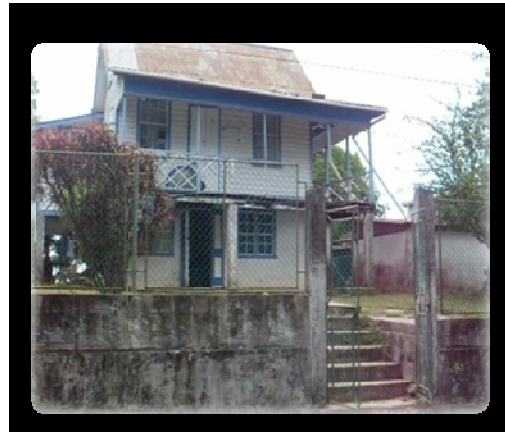


Fotografía 1, 2, 3, 4, 5 y 6: Forma de preparar y cocinar sus alimentos, al aire libre, en grandes calderos, a través del "FireSide" o como en algunas partes lo llaman "Fogon". Se observa igualmente la manera como se preparan algunos dulces típicos a través del "FireSide"; para los raizales el cocinar en leña, le da un sabor especial a sus alimentos Cocinar de esta forma es una manera de compartir, ya que todos participan en el montaje del FireSide buscando leña, pelando los bastimentos para preparar los alimentos típicos de la Isla como :Rondon, Sopa de cangrejo, Crab Back, SteewBail, steewcons, Plantingtat, banana Cake, Carnmealbread, jony cake, steewjumbaling, entre otros.





Fotografía 7, 8, 9 y 10: Forma de ofrecer la gastronomía Típica de la Isla; Sacan sus mesas con todas las variedades de alimentos, frente a sus viviendas o en lugares turísticos.



Fotografía 11,12, 13 y 14: Viviendas Típicas y la forma de recolección de aguas lluvias, para el consumo y uso doméstico



Fotografía 15, 16, 17 y 18: Primeras Iglesias Bautistas; La religión para los raizales representa un espacio de manifestación cultural. El Pastor no es solo un guía espiritual, sino un líder para la comunidad.





Fotografía 19, 20, 21 y 22: Es tradición de las familias isleñas realizar actividades como criar cerdo en la parte posterior de sus viviendas, moler caña, hacer dulces y cocinar en los alrededores de la vivienda

3.5 Procesamiento de la información

La matriz para la historia de vida de los estudiantes está dividida en categorías subcategorías, término seleccionado y la interpretación. Las categorías informan el estado de vivencia del estudiante, esta categoría trabaja la convivencia y la cultura, se analiza cómo vive o conviven los estudiantes y como se maneja el aspecto cultural entre ellos y toda la comunidad educativa. En el cuadro de las subcategorías se maneja que tipo de aspectos presentan los estudiantes si se refiere a sus deberes, derechos, si maneja la diversidad cultural entre otras subcategorías.. El termino seleccionado este va de acuerdo a las expresiones de cada estudiante que frase o frases maneja dentro de su contexto y finalmente la interpretación, donde se hace un análisis sobre lo que el estudiante quiere expresa se interpreta y se da una explicación. De esta manera se desarrolla la matriz.

Matrices de integracion de las diferentes estrategias

Historias de vida de estudiantes

procesamiento de la información de la historia de vida de estudiantes

Categoría	Subcategoría	Término seleccionado	Interpretación
Convivencia	Derechos	"No me gusta estar	La convivencia no se da,

	Estudiante 1	con otros grupos solo con mi grupo y me gusta mucho los actos culturales de mi región, como las danzas, comidas etc.”	existe un bloqueo total con las otras culturas presentes. Se observa la resistencia del protagonista a interactuar con personas de otras culturas con quienes no comparte sus sentidos, no hay un reconocimiento del otro y existe una acción de exclusión o resistencia.
Convivencia	Deberes Estudiante 2	“La convivencia es regular, me gusta hablar con los demás y conocer a fondo a las personas y su cultura”	A lo contrario aquí existe una convivencia facilitada por la integración y donde se desea convivir con los estudiantes de los otros grupos étnicos.
Convivencia	Derechos Estudiante 3	“Mi convivencia con los continentales no es buena. Creo que los raizales están dejando nuestra cultura aparte y nos estamos enfocando en la cultura ajena”	No existe una buena convivencia con los otros grupos, hay un enfoque hacia las otras culturas, este estudiante se siente desplazado en su propio espacio.
Cultura	Derechos Estudiante 4	“Somos raizales y tenemos derechos y tenemos derecho de vivir nuestra cultura dentro y fuera de la institución”	Existen derechos en todos los grupos étnicos y es importante que se respete este en cada grupo. Se siente una invasión de los derechos y deberes de los raizales.
Cultura	Deberes Estudiante 5	“Soy de raza isleña proveniente de Jamaica he tenido que cambiar un poco para ser un raizal es mi deber como parte de este grupo.”	El estudiante siente que es un deber al ser incluido en el grupo étnico, conocer y practicar mas las costumbres autóctonas de las islas.
Convivencia	Diversidad cultural, Respeto	“Soy guatemalteca con parte de mis raíces isleña, encontré	Los estudiantes llegan de otros países, no conocen las costumbres de cada

	Estudiante 6	una gran diversidad cultural, me gusta pero me integro mas con los raizales, son muy respetuosos y amables, estoy feliz en la institución”	grupo étnico con que se encuentran, pero se identifican mas con el grupo étnico raizal que integran y respetan los códigos que encuentran.
Convivencia	Diversidad cultural, integración Estudiante7	“Soy continental a mí me gusta convivir con todo el mundo ya que soy sociable y amigable. Me siento bien con los raizales aunque a veces tenemos roces por algún motivo, pero del resto todo es chévere con ellos”	Existe momentos que el estudiante de diferente grupo étnico raizal trata de integrarse pero se le dificulta debido a las diversas costumbres culturales del grupo .
Cultura	Respeto Estudiante 8	“Mi familia materna es raizal y la paterna continental. He estudiado siempre en esta institución, respeto las dos culturas pero me gustaría recibir todas las clases en Creole”	Se identifica más con la cultura materna y respeta la paterna; está arraigada solo a la cultura raizal.
	Estudiante 9 Diversidad cultural	“ Existe demasiado cultura en el colegio y nos enredamos”	La diversidad cultural es un aspecto negativo cuando no es controlado objetivamente. El estudiante no ha definido su identidad cultural, se siente acorralado por tantas culturas.
	Estudiante 10 Derecho	“ Creo que los raizales tenemos derecho a hablar en nuestro idioma sin que afecte a los otros compañeros”	Una ves mas vemos la poca convivencia entre la comunidad educativa, poco tolerancia entre ellos. Él estudiante se siente desplazado en su propia tierra.

La matriz para la historia de vida de los docente se maneja de la misma forma como se maneja la historia de vida de los estudiantes. Está dividido en:

Categorías, informan el estado de vivencia del docente esta categoría trabaja la convivencia y la cultura, se analiza cómo vive o conviven los docentes dentro de la institución y como se maneja el aspecto cultural entre ellos y toda la comunidad educativa. En el cuadro de las subcategorías se maneja que tipo de aspectos presentan los docentes, si se refiere a sus deberes, derechos, si maneja la diversidad cultural entre otras subcategorías. El termino seleccionado este va de acuerdo a las expresiones de cada docente que frase o frases maneja dentro de su contexto y finalmente la interpretación, donde se hace un análisis sobre lo que el docente quiere expresar se interpreta y se da una explicación. De esta manera se desarrolla la matriz.

Historia De Vida De Docentes

Procesamiento de la información de historia de vida de docentes

Categoría Historia de vida, docentes	Subcategoría	Término seleccionado	Interpretación
Convivencia	Deberes Docente 1	“Soy solidaria con los raizales pero tengo que recordar mis raíces, los docentes raizales se agrupan entre si y no comparten conmigo”	Se identifica la poca convivencia entre raizales y continentales. El docente de otro grupo étnico se siente aislado y no quiere integrarse al grupo raizal.
Cultura	Deberes Docente 2	“Mi convivencia con los raizales ha sido buena, entiendo que la religión para ellos es importante y los otros aspectos culturales, así que trato de involucrarme con esta etnia que es	No existe una plena convivencia pero se trata de integrarse, reconoce que cuando se llega a un sitio y encuentra un grupo étnico ya existente se debe integrar, compartir y debe haber reciprocidad.

		la que encontré cuando llegué.”	
Convivencia	Diversidad cultural Docente 3	“He vivido de acuerdo a mi entorno, siempre me ha tocado vivir entre continentales y extranjeros, siento que las personas continentales siempre han querido imponer su cultura y muestran poco interés en la cultura de los raizales”.	Se refleja una debilidad en la convivencia entre los docentes, el raizal se siente desplazado y agredido. El docente siente que es un extraño en su región y que las personas que llegan son las que tienen el control.
Convivencia	Derechos Docente 4	“Pienso que nuestros derechos son vulnerados, los espacios son más reducidos, no se practican los derechos humanos; había escuchado que la diversidad cultural enriquece pero en este caso destruye”.	Los raizales se sienten invadidos, se dificulta la convivencia siente que esta desplazado en su propio, no puede vivir sus costumbres autóctonas, no hay donde practicarlo está ocupado por continentales.
	Docente 5	“ Las otras culturas no nos quieren”	Los docentes sienten un rechazo en el momento de integrarse

El grupo focal pilotaje de estudiantes y docentes se desarrolló de la misma manera con la diferencia que el cuadro o matriz del grupo piloto de estudiantes tiene un aparte o cuadro llamado actores. Estos grupos pilotajes se realizaron con el fin de detectar la veracidad del trabajo o si se encontraba errores en la aplicabilidad se podría corregir para el grupo piloto real. La matriz está dividido en categorías, subcategorías, selección de términos e interpretación y la matriz de estudiantes que tiene los actores.

Las categorías que se manejan son la convivencia y la cultura, las subcategorías bajo que aspectos como deberes, derechos entre otras y en el pilotaje de estudiantes son los actores es decir el estudiante que interviene si es el estudiante uno, dos, tres etc.. La interpretación de términos que son las frases que identifica a cada actor o a cada docente y luego se interpreta o se explica cada termino.

Grupo Focal De Estudiantes Pilotaje

Procesamiento de la informacion grupo focal de estudiantes pilotaje

Categoría Grupo focal estudiantes	Actores	Término seleccionado	Interpretación
Pilotaje Convivencia y cultura	Estudiante 1	“En los grados pequeños separaban pañas e isleños.	La convivencia no se da. Los separan, no explican qué piensan de esa forma de actuar.
Pilotaje, convivencia y cultura	Estudiante 2	“No queríamos andar con raizales porque somos de diferentes lugares, pero ahora nos mezclamos”.	Se observa que la convivencia no es buena, pero la información no lleva a una interpretación óptima.
Pilotaje estudiantes Convivencia y cultura	Estudiante 3	“No nos gusta estar con los pañas porque nos discriminan, dicen que somos feos”.	El comentario fue realizado en “creole”, todos del grupo no entendieron lo que afirma el estudiante.
Convivencia y cultura	Estudiante 4	“No me he dado cuenta de todas las diferencias que dicen los compañeros”	No es afectado o no le interesa la forma de convivencia.
Convivencia y cultura	Estudiante 5	“Hablo en Creole porque no me gusta el español, nos dicen negros pero el negro es hermoso”.	Existe una discriminación racial pero no se detecta con plenitud la forma como conviven en los demás aspectos.

Convivencia y Cultura	Estudiante 6	"No todos los estudiantes discriminan".	Observa una tolerancia ante la forma de convivencia que presentan los estudiantes.
Convivencia y Cultura	Estudiante 7	"Hablan en su idioma y no entendemos".	No existe convivencia, tampoco hay comunicación porque no se entienden, no manejan el mismo código lingüístico.
Convivencia cultura	Estudiante 8	"No me gusta integrarme con los raizales.	Se observa la negación del otro no como contradicción dialéctica sino como exclusión rechazo a la cultura.

	Estudiante 10 Continental Integración	"Los grupos raizales poco se integran con nosotros	No existe integración entre los grupos, dificultando así la convivencia entre ellos afectando el proceso enseñanza aprendizaje.
--	--	--	---

Grupo focal real de docentes y directivos docentes

Convivencia Docentes y directivos docentes Focal Real Convivencia y cultura	Directivo docente 1 coordinador de área español	En mis 15 años de trabajo me doy cuenta que se han roto muchas barreras entre el Raizal y los que hablan español porque los raizales manejan mejor el español y esto ayuda a un mejor acercamiento pero de todos modos se observan dificultades	Las diferencias culturales afecta la convivencia entre docentes y directivos docentes. Los docentes de otras etnias sienten que los raizales deben adaptarse a ellos cuando debe ser lo contrario porque ellos son la cultura "invasora,"la cultura que llevo a la región.
---	---	---	--

		en la convivencia, todavía se observan polémicas entre pañas y continentales. Existen recursos porque no se han podido mejorar los problemas lingüísticos, en el caso del icfes los estudiantes raizales no manejan bien el español y también en la universidad N. que no aporta nada a la convivencia solo viene a explotar a los raizales en investigaciones.	
Grupo focal real Docentes y directivos docentes	Docente 2 Raizal Derechos	”Existen muchos conflictos cuando los raizales en el salón de clase – y no pueden y lo hacen en creole los continentales se molestan y dicen que no están en clase de inglés esta situación produce muchos conflictos de convivencia, los raizales hemos sido tolerantes y pasivos de una forma educada, se han vulnerado los derechos de los raizales dentro de su diversidad cultural. Los continentales hablan de los indígenas pelean por su grupo étnico y cuando los raizales buscan defender o hablar de su grupo étnico dicen que son ignorantes”	La tolerancia entre los grupos son mínimos. Se sigue presentando la situación en donde el continental quiere que el raizal se adapte a ellos que son los grupos llegados al departamento.
	Docente 3	”hoy por hoy se ha	Este actor siente que se

	Continental Área español	visto más tolerancia en la institución hacia la diversidad cultural se observa un poco más de integración entre isleños y continentales aunque no se niega algunas diferencias cada uno vienen con su idioma y esto produce choque pero hay que seguir trabajando la convivencia	puede dar la convivencia, pero siempre se nota que se dé la convivencia a medida que el raizal este cediendo hacia el lado de ellos, como ellos desean que sea la forma de integración.
	Docente 4 Raizal Todas las áreas	“en el sector de la primaria las cosas son diferentes los alumnos se integran más por el juego. Manejo el ingles con ellos y tanto raizales como continentales lo manejo. El problema de convivencia es mayor en los grados más altos”	Esta expresión indica que los niños y niñas aceptan más la condición de ser la cultura “invasora” y tratan de aceptar a la cultura establecida, pero a medida que van creciendo tal vez en la familia encuentran la situación de no querer aceptar la cultura del raizal y lo van reflejando paulatinamente.
	Docente 5 Raizal Preescolar habla creole	“ he tenido dificultad con los niños de preescolar en la convivencia y en el idioma, creo que somos los docentes que debemos llevar a los alumnos a una buena convivencia. Siempre hay choques pero se pueden ir disminuyendo con un buen manejo en primaria”.	El docente raizal piensa en ser mediador entre la convivencia de los niños creyendo que podría ser una solución, pero la situación es más profunda porque es desde la familia que cada niño o niña debe llegar con una convivencia clara de respeto hacia la cultura encontrada.
	Docente 6 Continental Ciencias naturales	“como profesor continental y padre continental con hijos nacidos en san Andrés	Se observa una vez más la imposición de los continentales, cultura llegada, hacia los

		islas, los traigo a esta institución para que aprendan la cultura raizal y mejore la convivencia entre ellos. La situación es de comunicación no quieren aprender pero es falta de entendimiento del español por parte de los raizales como dice paña champetudo y el continental ofende al raizal, pienso que todo se mezcla y hay una cultura nueva pero la institución puede disminuirlo con nuevas alternativas "	raizales, siente que es el raizal que debe aprender el idioma de ellos y comunicarse con ellos, desea una mejor convivencia pero para el sentirse bien no le interesa lo que siente el raizal.
	Docentes 7 Raizal Coordinadora Ingles	"este conflicto lo han creado tanto raizales como continentales, la barrera es que el raizal intenta hablar español y el paña se burla y viceversa. En la institución existe el racismo y lo he sentido como coordinadora que soy pero es importante que nosotros los docentes busquemos alternativas dentro del proceso enseñanza, aprendizaje para mejorar la convivencia dentro y fuera de la institución.	Esta docente, se le percibe una falta de identidad cultural, busca excusas para no ver la realidad cultural en la institución, ella siente la falta de convivencia pero no tiene claro cuál es la situación.

La matriz del grupo pilotaje real de estudiantes y docentes tiene el mismo procedimiento. Después del pilotaje se detectó aquellos aspectos que debería de mejorarse en el momento de aplicar el pilotaje real. Se tuvo en cuenta cuatro grupos que son: Categoría, subcategoría, término seleccionado e interpretación. La categoría que se manejo fue la convivencia y el aspecto cultural; La subcategoría son los aspectos como derecho, deberes, diversidad cultural entre otras. El termino seleccionado son las expresiones de estudiantes y docentes, aquellas expresiones que marca a cada uno de los actores y finalmente la interpretación de los sucesos en especial los términos seleccionados.

Grupo Focal Real De Estudiantes

Información grupo focal real de estudiantes

Categoría Grupo focal real Estudiante	Subcategoría	Término seleccionado	Interpretación
Convivencia y cultura	Estudiante 1 Continental Derechos	"Me gusta estar con los raizales pero cuando estamos en clases y no entiendo, los profesores les explican en inglés o creole y esto produce polémica con los otros grupos".	Se genera una incomodidad por parte de los que no son raizales, cuando este idioma debería ser el de la clase por ser el lenguaje del raizal. Aquí hay una opción distinta y refleja la polémica que se genera cuando a "ellos" los raizales les explican en su dialecto-
	Estudiante 2 Raizal Deberes	"Con los grupos étnicos en clase por ejemplo, el aspecto de Afrocolombianidad; los estudiantes continentales no quieren bailar las danzas típicas de la Isla".	Existen problemas de convivencia debido a la falta de sentido de pertenencia así como no han interiorizado los deberes como estudiantes.

	Estudiante 3 Raizal Derechos	“Se forman conflictos porque en el salón, porque en el salón de clases se forman dos grupos. Raizales y continentales y frecuentemente hay roces, la comunicación no es buena”.	Existe una barrera entre la comunicación de los grupos étnicos, produciendo una----en la convivencia de los estudiantes de la institución. A pesar que los grupos ocupan el mismo espacio dan impresión que están aislados.
	Estudiante 4 Raizal Deberes	“Es bueno convivir, no me molesta nada, mi amistad es con una raizal, ellos saben convivir, además son buenos amigos y saben convivir con diferentes culturas”.	A pesar que este estudiante cree que tiene buena convivencia, no es así, solo convive con los amigos no se integra a los otros grupos étnicos, es decir, la convivencia es negativa.
	Estudiante 5 Raizal. Habla en creole Derechos	“Me gusta interactuar con otros grupos porque aprendo otras lenguas, a veces se producen problemas de convivencia, los isleños deben ser unidos porque los continentales solo quieren que hagan lo que ellos dicen cuando se hace una actividad”.	Otra vez cuenta un grave problema de convivencia en donde un grupo quiere dominar a otro y el otro se siente oprimido; así se dificulta el proceso enseñanza aprendizaje de la población estudiantil del FHBS.
	Estudiante 6 Jamaiquino Cultura.	“Los continentales son muy agresivos con los isleños y con ellos mismos, pero trato de convivir con ellos”	Existe una gran agresividad en la comunidad educativa tal vez por la convergencia de diferentes culturas.
	Estudiante 7 Guatemalteca Cultural.	Me sentí rara cuando llegue a la institución pero poco a poco me fui integrando con todos especialmente con los raizales”	Existen culturas que tienen más acercamiento con algunos grupos, porque presentan característica parecidas y prefieren integrarse y convivir identificando aquellas características semejantes.

	Estudiante 8 Raizal. Convivencia	“ Creo que hay mucha hipocresía entre isleños y pañas, cuando quieren nos endulzan y cuando no es lo contrario, cuando damos La espalda dicen “esa negra isleña”	La convivencia cada vez es más difícil entre los grupos, es necesario aplicar estrategias de convivencia.
	Estudiante 9 Continental Derecho	“ Yo trato de integrar al grupo y me aceptan creo porque hablo su lenguaje, a veces mitad en español y mitad en ingles”	La convivencia seria mas fácil si el lenguaje de cada uno podría entender el lenguaje del otro, indicando esto que obstáculo mayor en la integración es el lenguaje.
	Estudiante 10 Continental Integración	“Los grupos raizales poco se integran con nosotros	No existe integración entre los grupos, dificultando así la convivencia entre ellos afectando el proceso enseñanza aprendizaje.

FOTOGRAFIAS

Procesamiento de la información de las fotografías (ver anexos)

Categoría	Sub categoría	Término seleccionado	Interpretación
Cultural	Derecho Toma1 Fotografías 1,2,3,4,5,6	“La forma de preparar y cocinar nuestros alimentos es al aire libre y en grandes calderos a través del FireSide”.	Para los raizales cocinar en leña es muy importante, es una manera de compartir y de integrarse, debido a que todos participan en la elaboración del fireside, así el alimento según el pensamiento de ellos es más exquisito, sus platos típicos son: stewconch, jhony cake, stewjumbalin, entre otros.
Convivencia	Deber de integración,	Ofrecemos nuestra gastronomía sacando	Esta forma de ofrecer los alimentos integra al grupo

	Toma 2 Fotografías 7,8,9,10	una mesa al patio que da a la calle o en lugares turísticos, y colocamos la variedad de alimentos”.	raizal con los demás grupos étnicos, en donde es la forma donde más se observa una buena convivencia entre todos los grupos, ya que los otros grupos étnicos demuestran mucha aceptabilidad entre los alimentos que se ofrecen.
Cultura	Deber, Toma 3 Fotografías 11,12,13,14	“Nuestras viviendas son diferentes a las viviendas de los otros grupos étnicos, además la forma de recolección de agua lluvia para el consumo y uso doméstico se maneja diferente”.	La forma de las viviendas identifica al grupo étnico raizal la mayoría es de madera, y si son de cemento tienen un diseño más tropical, también la forma como manejan los recipientes para la recolección de sus aguas lluvias. Además la mayoría de las viviendas tienen cisternas que son depósitos de agua hechos en cemento que las guardan para su uso hasta que vuelva la época de lluvia. Estas formas o costumbres también son barreras para la buena convivencia ya que el grupo étnico tiene como costumbre conservar y cuidar el agua, mientras que los otros grupos traen su cultura de manejo de sus viviendas y del agua.
Cultura	Derechos, Toma 4 Fotografías 15,16,17,18	“La mayoría de nuestro grupo étnico profesa la religión bautista, muy pocos son católicos”	Una de las fotografías muestra la primera iglesia bautista llegado a San Andrés, donde la gran mayoría de su población es raizal. Las demás iglesias son de los sectores del cove, barrack

			y san Luis, todos de población raizal. La religión para estos grupos representa un espacio de manifestación cultural y en donde los pastores son líderes para la comunidad. Teniendo en cuenta que el domingo es un día especial de recogimiento para el grupo étnico raizal, mientras que para los otros grupos es un día de esparcimiento y diversión, fiestas, paseos y todo tipo de actividad diferentes a los que manejan los raizales.
Cultura	Derechos, Toma 5 Fotografías 19,20,21,22	“Tenemos como tradición familiar criar cerdos en el patio de nuestras viviendas, moler caña, hacer dulces y cocinar”	Las viviendas de los raizales no ocupan todo el terreno, dejan mucho espacio para realizar sus actividades de cría de animales y siembra; y siempre tienen un fogón para cocinar. Ésas actividades son las que unen e integran a las familias. Estas tradiciones están tan arraigadas que son los momentos más importantes para este grupo. A diferencia de los otros grupos étnicos que no dejan espacios en sus lotes, manejan todo en cemento y solo se reúnen para fiestas populares con grandes equipos de sonido. De ésta manera la convivencia se dificulta

			debido a roces por problemas de ruido y otros desórdenes.
--	--	--	---

RESULTADOS

La recolección de la información, y procesamiento de la información se realizo a través de los instrumentos anotados en las fases o etapas

.

-Grupo focal estudiantes Pilotaje. Este grupo expuso sentimientos de convivencia entre compañeros y también se hablo de docentes, pero no se pudo detectar todos los aspectos que queríamos obtener sobre convivencia, narrativa y diversidad cultural, teniendo en cuenta que no se elaboro tal vez el procedimiento a seguir con claridad (**anexo1**).

Lo que se pudo detectar que no conviven muy bien, pensamos que hizo falta motivar mas la discusión a través de una pregunta con más claridad y comprensivamente. Se sintieron con mucha timidez para expresarse, es entonces crear un mejor ambiente para y trabajar con el grupo focal propiamente dicha.

Para mejorar los resultados se realizo y elaboro algunas preguntas que el moderador podría hacer para motivar el grupo.

Grupo focal estudiantes para introducir en el proyecto. Fue más motivante por las correcciones realizadas ya que hubo mejor participación y los conceptos emitidos más entendibles.

Teniendo en cuenta lo que piensan los estudiantes del grupo focal pilotaje, se detecta las dificultades que presentan los estudiantes en la convivencia. Se aprecia un ambiente difícil, cada grupo aferrado a sus valores ancestrales y en

donde se marca una distancia entre las apreciaciones de cada grupo étnico; donde cada uno espera un estímulo para dar una reacción de forma agresiva al otro. Es notorio la falta de aceptabilidad de cada grupo dentro de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

Grupo focal de docentes y directivos Pilotaje. Se observó algunos errores en el desarrollo de la actividad, como el caso de un docente directivo quiso tomar mucho tiempo para sus aportes evitando así la intervención de personas ajenas al proceso realizado. Otros aspectos vistos se trató de corregir con el grupo del proyecto.

Con el grupo focal real docente y directivo. Fue un debate muy interesante y productivo, se dieron muchas razones donde se detectó la poca convivencia de los diferentes grupos, se siente la alta tensión entre los que participan, la diversidad cultural que existe en la institución en cuanto a docentes directivos está afectando el proceso de enseñanza aprendizaje teniendo en cuenta que las diferencias son muchas y no han podido convivir con ellos (**anexo 3**).

De acuerdo al foro que se realizó con el grupo focal se detectó que la convivencia entre docentes y directivos entre los grupos étnicos raizales y continentales está afectando grandemente la convivencia escolar y así mismo el proceso enseñanza aprendizaje.

INTERPRETACION Y DISCUSION DE RESULTADOS

Antes de la aplicación de estos instrumentos, se elaboró el protocolo del mismo, que sirvió para orientar todo el proceso desarrollado con los docentes, directivos y estudiantes (**anexo 4**).

Se hizo un análisis mucho más profundo y analítico después de observar varias veces los videos y tomas durante la utilización de los instrumentos, El primer instrumento aplicado es el grupo focal, segundo instrumento aplicado fueron las historias de vida de estudiantes profesores y directivos (**anexo 5**), y el tercero son las fotografías.

Después de realizar el estudio y comentario de cada uno de los instrumentos (grupo focal, historia de vida, fotografías) se llega a las siguientes consideraciones:

Se dio cumplimiento al objetivo No 1: Describir las comprensiones que sobre las culturas tienen tanto los jóvenes raizales como los continentales

Los estudiantes como protagonistas dieron opiniones sobre la convivencia, algunas respuestas están en la interpretación y discusión.

“Mi convivencia con los continentales no es buena. Creo que los raizales están dejando nuestra cultura aparte y nos estamos enfocando en la cultura ajena”

La convivencia se da, en medio de un bloqueo y resistencias con las otras culturas presentes. Se observa la resistencia de los estudiantes raizales a interactuar con personas de otras culturas con quienes no comparte su modo de pensar, no hay un reconocimiento por el otro y existe una acción de exclusión o resistencia, teniendo en cuenta que las prácticas culturales son diferentes sus mitos, leyendas, los rituales en el quehacer cotidiano en donde cada grupo solo acepta y practica “lo suyo” y excluye las actividades cotidianas de los otros grupos.

“Soy continental a mí me gusta convivir con todo el mundo ya que soy sociable y amigable. Me siento bien con los raizales aunque a veces tenemos roces por algún motivo, pero del resto todo es chévere con ellos” (Anexo 8)

Es claro que en la institución Flowers Hill Bilingual School la convivencia no se está dando como debe ser; los grupos culturales dentro de esa gran diversidad no se han podido llegar a la convivencia que se espera dentro de las instituciones. Se observa y se siente los conflictos que se presenta tanto entre estudiantes como docentes, es decir que toda la comunidad educativa no se acepta con sus diferencias. Los raizales se sienten invadidos y utilizados y los continentales se sienten con el mismo derecho.

De la manera como se desarrollo la discusión, se detecto que las familias no han llevado a los adolescentes hacia la práctica de una buena convivencia, porque es en el núcleo familiar donde los jóvenes experimentan sus primeros contactos sociales, sus principales asociaciones de la vida que va a influir fuertemente en su conducta social. Es así que no aprendieron a manejar los controles internos que son los personales y mucho menos los controles externos o sociales que es donde ellos interactúan y chocan con una gran diversidad cultural. Así llegan al medio escolar con una cantidad de conflictos a encontrarse con otros compañeros, docentes, directivos docentes también con conflictos culturales.

Las diferencias culturales afecta la convivencia entre docentes y directivos docentes. Los docentes de otras etnias sienten que los raizales deben adaptarse a ellos cuando debe ser lo contrario porque ellos son la cultura “invasora,” la cultura que llevo a la región.

Los docentes y los directivos, si ellos no tienen una buena convivencia es de esperar que lo van a reflejar a toda la comunidad educativa; esta situación es la que se reflejo cuando se aplico los instrumentos. Los docentes no tienen un

ambiente escolar que favorezca el respeto y un grado optimo de confianza para ofrecer a sus estudiantes y a sus propios compañeros; confianza basada en la comunicación y en la responsabilidad mutua hacia todos los miembros de la comunidad educativa de la institución F. H. B. S.

Los docentes están centrados en su propio conflictos de convivencia, y no han buscado medidas que facilite a los alumnos herramientas necesarios para manejar los conflictos de manera positiva a través de programas específicos que lleve a disminuir situaciones problematizantes en el ambiente escolar debido a la gran diversidad cultural que circula en dicha institución.

En cumplimiento al objetivo 2: Identificar las prácticas culturales dentro de la convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School a través de sus narrativas.

Dentro de las narrativas realizadas en la práctica de campo de la comunidad educativa de la institución tanto las historias de vida como las fotografías y el grupo focal, se pudo detectar las prácticas culturales que realizan en la institución y se dieron aspectos en donde indica que si existe mucha tensión en cuanto a la convivencia expresan que sería bueno que hicieran narrativas y las recopilen para después analizarlo y buscar estrategias de solución. Hablaron de la diversidad cultural tan grande existente en la institución y que es muy difícil lograr los objetivos de convivencia dentro de esta gran diversidad **(anexo 2)**

Muchas practicas que se realizan presentan diferencias entre la comunidad y lo que hace es marcar diferencias en la convivencia, los estudiantes de cada grupo étnico se juntan, entonces no están interactuando. Los estudiantes raizales son introvertidos solo hablan en monosílabos pero el estudiante continental habla mucho siempre esta "convenciendo" es así como son mas aceptados y cohíben a los del grupo raizal.

Dentro de sus narrativas expresan la diferencia tan grande que existe entre los grupos de la institución; hasta en la forma de conversar, de jugar se observa que sus objetivos en la institución son diferentes.

Los raizales hacen énfasis en su gastronomía es un aspecto cultural muy arraigados en ellos y desde temprana edad los padres hacen una estrecha relación entre los niños y niñas y la gastronomía, es decir que la gastronomía es un aspecto ligado a la cultura de los raizales que para los otros grupos étnicos no marca ninguna situación en su cultura.

Así se expresa un estudiante:

“La forma de preparar y cocinar nuestros alimentos es al aire libre y en grandes calderos a través del FireSide”.

Para los raizales cocinar en leña es muy importante, es una manera de compartir y de integrarse, debido a que todos participan en la elaboración del fireside, así el alimento según el pensamiento de ellos es más exquisito, sus platos típicos son: stewconch, jhony cake, stewjumbalin, entre otros.(Anexo 8)

En cuanto al objetivo No 3: Describir las narrativas sobre derechos y deberes en la convivencia que tiene la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School

Se dieron aspectos, en donde indica, que si existe mucha tensión en cuanto a la convivencia y expresan la necesidad de hacer cumplir tanto los derechos como los deberes de los grupos étnicos que están en la institución.

Los estudiantes narra la necesidad de ejercer sus derechos culturales y étnicos, en la práctica de campo se dieron expresiones como las siguientes:

“Creo que los raizales tenemos derecho a hablar en nuestro idioma sin que afecte a los otros compañeros ”

Los grupos raizales dicen que tienen derechos de practicar su cultura y que necesitan su espacio en la institución, que ellos saben que tienen deberes como respetar las otras culturas pero que ellos son los que llegaron y tienen el deber de respetar y actuar de acuerdo a los aspectos encontrados en la institución y en la región. Y continúan diciendo” tienen el deber de dejarnos actuar y practicar nuestras costumbres culturales sin interferir en ellos”, pero se siente entre los grupos étnicos diferentes al raizal el poder que sienten tener sobre este grupo como si estos no tuvieran derecho a realizarse en su propia tierra.

Comentan también que sería bueno que hicieran narrativas, recopilarlos y después analizarlos y buscar estrategias de solución. Se discutió sobre la diversidad cultural tan grande que existe en la institución y que es muy difícil lograr los objetivos de convivencia dentro de dicha institución.

Teniendo en cuenta lo que piensan los estudiantes del grupo focal pilotaje, se detecta las dificultades que presentan los estudiantes en la convivencia. Se aprecia un ambiente difícil, cada grupo aferrado a sus valores ancestrales y en donde se marca una distancia entre las apreciaciones de cada grupo étnico; donde cada uno espera un estímulo para dar una reacción de forma agresiva al otro. Es notorio la falta de aceptabilidad de cada grupo dentro de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School

Con esta experiencia se detecta los roces que existe entre los diferentes grupos étnicos de la institución F. B. S., tienen una convivencia, en donde cada uno cree que está en la razón y que cada uno tiene sus pensamientos y actitudes culturales asentados dentro de su vivencia cotidiana y forman una barrera en donde se separa, un grupo de otro aunque vivan en el mismo ambiente escolar.

Los estudiantes extranjeros se expresaron de la siguiente manera:

“Soy guatemalteca con parte de mis raíces isleña, encontré una gran diversidad cultural, me gusta pero me integro más con los raizales, son muy respetuosos y amables, estoy feliz en la institución”

“Soy de raza isleña proveniente de Jamaica he tenido que cambiar un poco para ser un raizal es mi deber como parte de este grupo.”

Se observa que los dos estudiantes extranjeros (Jamaiquino y Guatemalteco), adoptaron una forma de convivencia diferente, en donde ellos tratan de identificarse con algunos de los códigos que manejan los grupos étnicos raizales y lo mismo con los grupos étnicos continentales. Esta situación indica que el medio escolar en que vivieron gozó de una buena convivencia familiar, escolar e individual, tratan de integrarse, reconocen que cuando se llega a un sitio y encuentra un grupo étnico ya existente se debe integrar, compartir y debe haber reciprocidad.

Sin embargo algunas narrativas de algunos estudiantes indican que no han tenido normas claras dentro de la institución. Es importante que las normas de convivencia sean conocidas por los miembros de la comunidad educativa y que las medidas adoptadas para sancionar un acto violenta de un grupo a otro o entre sí, que cumpla todas las garantías de derecho y que se ejecute de manere firme, consistente y justa. De esta manera todos podrían vivir dentro de la gran diversidad cultural existente en la institución.

Las historias reflejan la debilidad en la convivencia entre los docentes y demás miembros de la comunidad y la forma como el raizal se siente desplazado y agredido, situación que no se observó en los docentes de otras etnias, tal vez

porque es cierto lo que dice una docente raizal, ¿Se creen superiores las otras etnias a los raizales?, o ¿son ellos que lo sienten así?

Al igual cuando no hay complacencia en un grupo, es igual, la convivencia entre ellos no se da. Es importante que cada etnia se acepte y que comprendan que viven en una misma región y que cada debe aceptar las debilidades de los otros para tener una convivencia pacífica.

Uno de los docentes continentales expresa como es su convivencia con los docentes raizales:

“Mi convivencia con los raizales ha sido buena, entiendo que la religión para ellos es importante y los otros aspectos culturales, así que trato de involucrarme con esta etnia que es la que encontré cuando llegué.”(Anexo 8)

Un docente raizal expresa su convivencia con los continentales y extranjeros:

“He vivido de acuerdo a mi entorno, siempre me ha tocado vivir entre continentales y extranjeros, siento que las personas continentales siempre han querido imponer su cultura y muestran poco interés en la cultura de los raizales”.

Los raizales se sienten invadidos, se dificulta la convivencia siente que esta desplazado en su propio espacio, no pueden vivir sus costumbres autóctonas, no hay donde practicarlos está ocupado por continentales

Las expresiones de algunos docentes raizales identifica la poca convivencia entre ellos, como el caso de este docente que respondió:

“Pienso que nuestros derechos son vulnerados, los espacios son más reducidos, no se practican los derechos humanos; había escuchado que la diversidad cultural enriquece pero en este caso destruye

“Las otras culturas no nos quieren”

Los docentes sienten un rechazo en el momento de integrarse, y los continentales que son las otras culturas no los entienden y hablan de ellos de una manera negativa.

El objetivo N0 4: Identificar el estilo y forma de comunicaciones que sostienen raizales y continentales de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

De acuerdo al foro que se realizo con el grupo focal se detecto que la convivencia entre docentes y directivos entre los grupos étnicos raizales y continentales ha afectado grandemente la convivencia escolar y así mismo el proceso enseñanza aprendizaje

“Soy solidaria con los raizales pero tengo que recordar mis raíces, los docentes raizales se agrupan entre si y no comparten conmigo”

Se identifica la poca convivencia entre raizales y continentales. El docente de otro grupo étnico se siente aislado y no quiere integrarse al grupo raizal.

Se refleja una debilidad en la convivencia entre estos docentes, el raizal se siente desplazado y agredido. El docente siente que es un extraño en su región y que las personas que llegan son las que tienen el control

La comunicación entre los estudiantes también se dificulta, los estudiantes sienten que siempre tienen que manejar otros códigos, siempre la comunicación debe ser en la lengua de los” otros”; Esta situación se observó en la práctica de campo con los estudiantes:

“Mi familia materna es raizal y la paterna continental. He estudiado siempre en esta institución, respeto las dos culturas pero me gustaría recibir las clases en creole”(Anexo 8)

“Creo que los raizales tenemos derecho a hablar en nuestro idioma sin que afecte a los otros compañeros”.

Tanto los estudiantes como los docentes raizales se sienten “incomodos” ante la situación lingüística en su comunidad y su institución, sienten que tienen que adaptar una lengua que no es la suya y en donde no se sienten bien porque siempre los recriminan por hablar una lengua diferente como si fueran unos “intrusos” en su propio territorio.

Se observa la respuesta de algunos docentes y directivos la “herida” que desde años llevan con ellos, y es de indicar que siempre parece que los grupos de docentes comparten en una buena convivencia, pero ya no es la realidad; Aunque algunos dijeron que la convivencia es buena, pero no es lo que se detecto en el conversatorio, cuando algunos raizales hablan del desprecio que los otros grupos étnicos les hacía.

No existe una real comunicación entre los docentes y directivos (entre raizales y continentales). Se podría decir que la comunicación solo es “una figura”, pero la convivencia en el ambiente escolar no se está dando.

La convivencia escolar debe darse en unos compromisos y practicas responsables de toda la comunidad educativa desarrollados a través de discusiones, normas, compromisos, con protocolos reales aprobados por entes responsables de manera que la convivencia en la institución tenga características específicas.

También se observa diferencias de religiones y esta diferencia también afecta la convivencia, tanto dentro de la institución como fuera de ella. Forbes(2006) comenta: “por la necesidad de conservar algún tipo de poder, nos hemos convertidos en iguales, inclusive ante los diferentes congregaciones de iglesias.

Hoy por hoy, un pastor humilde tiene más carisma que un pretencioso, y siervo de Dios pobre vale por lo que es y no por sus denarios”.

El respeto a la práctica de la religión Bautista que es la gran mayoría de los estudiantes, marca grandes espacios de interacción entre la comunidad educativa, porque junto con estas prácticas religiosas existe una cultura diferente que los estudiantes raizales no entienden porque los otros actúan de otra manera, es el caso del respeto por los domingos y las practicas que se hacen por parte de los estudiantes raizales y la forma como los otros manejan el domingo que lo toman para un día de fiesta, bebidas, y paseos.

Sobre las formas de narración, Charles Taylor (2004) señala: El paso a un mundo horizontal y de acceso directo, enraizado en un tiempo secular, debía traer consigo una nueva concepción de nuestra situación en el tiempo y en el espacio. Y con ello también una nueva concepción de las historias y las formas de narrarla.

En particular el nuevo sujeto colectivo, el pueblo o la narración capaz de fundar su propio estado emancipado de cualquier fundamento previo y trascendente a la acción, necesita nuevas formas de relatar su historia. En ciertos aspectos dichos relatos se parecen a los viejos relatos de la fundación del estado y remiten a las mismas imágenes de figuras extraordinarias emplazadas en un tiempo del origen irrecuperable para nosotros.

Pero a pesar de las analogías existe una diferencia clara. Se trata ahora de una historia situada en un tiempo puramente secular. La validez del orden actual, pos fundacional, debe expresarse en términos consistente con esta concepción del tiempo.

Ya no podemos describirlo como la emergencia de un orden que se realiza por si mismo desde un tiempo superior. La categoría más afín a la noción de tiempo

secular es la de crecimiento o maduración tomada del reino orgánico; maduración de un potencial previamente existente en la naturaleza.

Hunter McEwuan y Kieran Egan, citando a Carol Witherell (S.F.) comenta que otros colaboradores de textos escritos en libros de narrativa en la enseñanza han explotado el poder de la narrativa para comunicar sentido cultural para llevarnos a la auto comprensión, para junto con la razón y la imaginación, conformar la sabiduría practica, recuperar lo romántico y transformar nuestras experiencias en textos cuyas interpretaciones esta en el corazón mismo de la enseñanza y aprendizaje; y en donde se examina en los escritos, el poder del cuento y la narrativa como instrumentos de la imaginación moral. A través de la narrativa tanto moral como escrita podemos sentir profundamente en conjunción con otro ser, imaginar un mundo más amplio del que habitamos. Esos saltos de empatía e imaginación pueden hacer que establezcamos mayor número de relaciones más duraderas, tendamos puentes a través de las culturas y seamos capaces de “contemplar el corazón de la sabiduría”. Contar recibir y crear puede llegar a ser, para usar las palabras de un estudiante una actividad “redentora, curadora y transformadora.

A continuación algunos comentarios de los estudiantes en donde se puede “contemplar el corazón de la sabiduría”, en donde cada palabra puede llevar a interpretar como es la cultura de cada uno que sentimientos tienen y como perciben la cultura a través de las narrativas que ellos hacen.

Uno de los estudiantes comenta que en los grados más pequeños, cuando los cursaba, se separaban los grupos, “Isleños” y “pañas” como en la isla llaman los de habla español, esta situación produce conflictos en la convivencia, pero comenta que a medida que va aumentando de grado la convivencia mejora un poquito.

Otro estudiante dice que por ser de diferentes ciudades tienen conflictos y recuerda que ellos no querían andar con raizales, pero ahora en los grados más altos, se hablan a pesar que todavía existe diferencias

Luego vuelve y dice: “No se debe discriminar porque ahora se mezcla isleños con pañas, yo por ejemplo soy mitad isleño y mitad paña, por eso yo no discriminó

Un estudiante habla en creole y lo traduce los investigadores, Comenta, que no les gusta estar con los “pañas porque ellos los discriminan, siempre dicen que las niñas son feas, pero yo les digo, si ellos no gustan de la compañía de ellas, ellas tampoco gustan de ellos porque no son mejores que ellos. Claro que ellos (raizales) tratan de estar lejos de ellos y no hacerles caso También comenta, en clase de español toda la atención es de los “pañas” y nosotros nos quedamos muchas veces sin saber. Continúa otro narrando:

: Como dijo el compañero anterior, los “pañas” no gustan de los raizales, porque dicen que el cabello es duro, corto, que son feas, negras. Discriminan y dicen que ellos tienen el pelo liso.

Todas estas situaciones lo narran los estudiantes, con un sentimiento que los lleva a pensar que son discriminados y esto puede llevarlos a perder su valor. De esta manera se necesita transformar algunos procesos educativos y planear clases que lleve al estudiante a interesarse por sí mismo quererse y querer a los demás y aprender a aceptar a cada uno con sus diferencias. Un proceso donde los estudiantes tengan su propia identidad puedan crear recibir da y llegar a ser.

La aceptación como persona es muy importante dentro de la cultura de cada uno, al escuchar palabras que afecta a los estudiantes raizales como las que siguen a continuación:

“Les gusta decir que los raizales son feos, negros pero ellos no saben que “BLOCK IS BEATIFUL” (Lo negro es hermoso) Dicen que muchas veces cuando preguntan a los docentes de habla español algo en clase, sentimos que nos insultan al contestar, pensamos que todos somos iguales.”(Anexo 8)

Los estudiantes narran y se puede percibir la necesidad que tienen que se respete su cultura, reconocer sus derechos y deberes, quieren que se les acepte como son con su cultura y tradición y ellos aceptar a los otros grupos étnicos también como son, ya que algunos también narran sentimientos de no aceptación por parte del grupo étnico raizal.

“No todos los continentales discriminan, otros tienen diferentes formas de pensar, si hay algunos que piensan así. Algunas veces los isleños nos insultan en su idioma y como no entendemos”. (Anexo 8)

La convivencia pues, es entonces la categoría que se debe manejar en la institución buscar estrategias que lleve a minimizar los conflictos de convivencia y que cada grupo acepte al otro como es.

Adam (1984) citado por Ricardo Ramos Gutiérrez, describe la narración: Una mínima definición de un relato minino, de lo minino que se necesita para que haya un relato, puede ser, un conjunto de proposiciones (dos cuando menos), temporalmente ordenadas, que forman una historia, referidas a un actor constante. Contar algo es algo mas, que poner algo presenciado, vivido o imaginado, en palabras. Es proponer un pacto de lectura que compromete a parte y parte, al que narra y al que escucha (o lee). Alguien me cuenta algo, el sabrá porque y para que, yo espero saberlo cuando el acabe de contar, para poder hacer u opinar en consecuencia, habida cuenta de lo que yo sentía cuando seguía y comprendía su relato.

En realidad un relato no da cuenta de un mundo, vehiculiza una versión de un mundo que tiene mucho del mundo compartido, para que responde a la posición en ese mundo, de la persona que lo narra, y que lo narra precisamente, para defender por medio de lo que narra su posición ante los que lo están(o lo podría

estar) escuchando es decir, su posición en ese mundo concreto que es la situación de interlocución dentro de la cual se produce el relato. El relato debe tener una cualidad que hace para que el que lo cuenta sea digno de ser contado.

Henry A. Giroux (2006) Comenta sobre la cultura: El concepto de cultura por variado que puede ser, resulta esencial para cualquier plan de estudios de educación para maestros que aspire a ser crítico, aquí empleo la palabra “cultura” con el significado de las formas particulares en que un grupo social vive sus circunstancias y condiciones de vida “dadas” y les confiere sentido además de definir la “cultura” como un conjunto de prácticas e ideologías en las que diferentes grupos se apoyan para dar sentido al mundo. Quiero reformular la manera en que las cuestiones culturales se vuelven el punto de partida para comprender el problema de quien posee el poder y de que manera este se reproduce y manifiesta en las relaciones sociales que vinculan la escuela con el orden social más amplio. El caso entre cultura y poder se ha analizado extensamente en la teoría social crítica durante los últimos diez años. Por consiguiente, es posible ofrecer aspectos tomadas de esa literatura, que resultan particularmente pertinentes para arrojar luz sobre la lógica política que subyace a las diversas relaciones entre cultura y poder.

Los docentes deben tener en cuenta que dentro del currículo escolar y al planear sus clases que la cultura este inmerso dentro de la institución a través del proceso enseñanza aprendizaje y buscar estrategias para que los estudiantes aprehenden esos conocimientos que tienen estrecha relación con su cultura para así tener su propia identidad y sentirse como personas culturalmente realizadas.

Henry A. Giroux (2006) Como expresa: El estudio de las culturas, o más específicamente , aquello que se ha llegado a conocer como los “ estudios culturales”, deberá convertirse en la piedra de toque de un plan de estudios de educación para maestros, porque les puede proporcionar a los estudiantes de la

docencia las categorías críticas que son necesarias para examinar las relaciones escolares y del aula como prácticas sociales y políticas inextricablemente relacionadas con la construcción y mantenimiento de relación de poder específicas. Por otro lado, el reconocer que la vida de la escuela con frecuencia es mediada por el choque de las culturas dominantes y subordinada, los aspirantes a maestros pueden lograr alguna percepción en cuanto a las formas en que las experiencias del salón de clases se hallan necesariamente entrelazadas con la vida hogareña, así como con la cultura de la calle, de sus alumnos.

La evaluación de las actividades realizadas juegan un papel importante dentro de este proceso educativo multicultural que se presenta en la institución, y a partir de proceso evaluativo se identificara aspectos importantes para identificar elementos que afecta a cada grupo étnico y buscar soluciones que lleve a mejorar la convivencia entre todos.

Es significativo llevar a cabo una evaluación donde se hace una valoración integradora desde la perspectiva de cada uno de los componentes dentro de un proyecto etnoeducativo que enmarca el proceso educativo, en donde se presenta las narrativas de estudiantes y docentes de las instituciones. También es importante resaltar que se debe tener en cuenta los diferentes desempeños hechos a lo largo del proceso de enseñanza aprendizaje de estudiantes. Pero también es importante incluir una co-evaluación que responda a los diferentes aspectos relacionados con la cultura de los diferentes grupos incluyendo el grupo étnico raizal y en donde la educación debe desarrollarse con fortaleza con potencialidad social, física y emocional de los niños y niñas

Es importante y necesario cumplir con el propósito de sugerir una ruta por la cual deben transitar las autoridades educativas y la comunidad educativa en general para brindar una educación etnoeducativa excelente orientada hacia las exigencias del siglo XXI. Este proceso se debe realizar con base en las

condiciones contextuales propias a las condiciones culturales de los grupos étnicos. Todo esto se hace dentro del marco del desarrollo integral de los estudiantes, considerando el pleno desarrollo de sus capacidades, conocimientos, valores y cualidades. Siendo así, se debe tener en cuenta los lineamientos generales que puedan ser adecuadas a las exigencias de la comunidad educativa y a la filosofía propia de cada Institución.

Es muy significativo para un buen proceso educativo, que se tenga una relación estrecha con aspectos que se presentan en el aula de clase con los estudiantes y lo que sienten cuando están en la calle, la “cultura de la calle”, teniendo en cuenta que es necesario que los estudiantes encuentren relación de lo que reciben en el aula de clase con lo que observan y sienten en su entorno, de esta manera estos estudiantes se sentirán mas compenetrados con su proceso educativo, y su rendimiento se mejorara ya que cuando llegan a sus hogares encuentran muchos de los elementos y estrategias que manejan en la institución y se sentirán más motivados para asistir con más entusiasmo y recibir con gusto lo que los docentes les presenta en cada asignatura.

Al hablar de cultura de la calle se está hablando del entorno en el cual se despliega los estudiantes, cada estudiante al llegar a su casa, barrio o sector en San Andrés comienza a vivir unas condiciones diferentes en cuanto a su lengua y costumbres culturales, cada estudiante se comunica en su lengua autóctona y utiliza costumbres que van acorde a su cultura. Los continentales manejan su léxico común como, “vamos pa ya”, “eta que ta aquí tra” entre otros y se entienden entre ellos se sientan en la orilla de la calle conversan en el mismo sitio toman el alimento y se mezclan a conversar adultos junto con jóvenes y niños de temas de pronto no apto para niños.

Los raizales manejan su cultura diferente: hablan en su lengua creole y hacen quehaceres que les designan los adultos, ayudan en los quehaceres domésticos y

más tarde salen a conversar pero no se juntan adultos con niños, los adultos están en quehaceres diferentes y poco conversan con los niños y jóvenes.

La calle para cada uno de los estudiantes es un ambiente muy distinto al ambiente escolar la calle representa su vivir, no reciben en la institución los aprendizajes de la calle, en ella encuentran personas de otras culturas que hacen actividades muy diferentes, el turismo, el comercio (muchos trabajan en esos sitios en sus horarios libres), su comportamiento afuera es tal vez como el adulto. En la institución son estudiantes con objetivos planteados por la institución no es lo mismo y así ellos lo ven y lo sienten.

CONCLUSIONES

Este es el análisis completo que ha ocurrido en todas las etapas. Como afirma Araceli de Tésanos (2002) “La exposición de resultados de una investigación cualitativa Interpretativa se articula en dos momentos: uno descriptivo y otro interpretativo”.

En la descripción al finalizar el trabajo de campo, el investigador se ve enfrentado a acumulación de materiales que ha recogido a través de sus registros observados, así como los documentos que se han ido dando.

El momento interpretativo: A medida que se avanza en la descripción se van surgiendo interrogantes que interpretan el porqué de la forma en que se presenta la realidad. La Descripción está estrechamente vinculada al proceso de interpretación. Es imposible emprender la tarea interpretativa si no se cuenta con una muy buena descripción

Para conocer la realidad de la problemática de la convivencia en la diversidad cultural y las narrativas en la institución Flowers Hill Bilingual School, se utilizó como instrumentos, grupo focal, historia de vida, y fotografías.

Que se inicio en el 2010 y se realizó las prácticas experienciales en el año 2011. Se detectó a través de las narrativas que la convivencia entre alumnos, alumnos docente, docentes y estudiantes y directivos nacen dentro de la diversidad cultural.

A través de las practicas realizadas en la institución Flowers Hill Bilingual school, se detectó mediante la narrativa, prácticas culturales de los grupos étnicos de toda la comunidad educativa. Estas narrativas también identificaron los derechos y deberes que dicha comunidad educativa necesita para llevar a cabo una convivencia que lleve a un proceso enseñanza aprendizaje significativo para los educandos. La comunicación entre los grupos presenta dificultades debido a

factores como: costumbres, lengua y territorio. Las grandes diferencias culturales entre grupo étnico raizal, grupo étnico continental, y grupos de extranjeros dificulta la convivencia en la institución.

Es importante reconocer la existencia de conflictos en la institución F. H. B. S., debido a la falta de una buena organización y programas de mejoramiento de la convivencia tomando como parámetro, las narrativas, convivencia y diversidad cultural.

Se debe orientar desde la familia para que se le dé un manejo positivo en la institución a temas puntuales sobre narrativas, convivencia y diversidad cultural.

El comportamiento de los estudiantes en la institución referente a la discriminación, es debido a que en el núcleo familiar se percibe los mismos conflictos sobre costumbres, cultura, falta de convivencia, los alumnos reciben toda esa influencia y no son corregidos.

El ambiente que se vive en la institución, está afectando enormemente el proceso enseñanza aprendizaje de los estudiantes y docentes.

Organizar foros, para analizar y debatir sobre la convivencia en la institución F. H. B. S.

Los resultados más significativos de los tres instrumentos son:

La conflictividad escolar de la institución Flowers Hill Bilingual School tiene origen en la familia, sociedad, docentes y los alumnos mismos

Las conductas más conflictivas dentro de la institución F. H.B.S. es la convivencia de alumnos y docentes, directivos y comunidad en general.

Dentro de la convivencia en la institución se detecta poca agresividad física.

Existen grupos diferentes a los raizales que se creen mejores en cuanto al lenguaje, raza, color y otros aspectos

Los raizales se sienten invadidos por otros grupos étnicos.

La convivencia entre alumnos, profesores, directivos docentes, se dificulta porque sus costumbres culturales son diferentes y cada uno no se acepta.

Existe una gran diversidad cultural en la institución F: H B. S. que afecta la convivencia entre ellos.

Las narrativas de estudiantes, docentes, directivos indico la falta convivencia de de los diferente grupos étnicos en la institución F. H. B. S.

Es necesario proponer estrategias para el mejoramiento en el clima de convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School La convivencia entre alumnos, profesores, directivos docentes, se dificulta porque sus costumbres culturales son diferentes y cada uno no se acepta.

Existe una gran diversidad cultural en la institución F: H B. S. que afecta la convivencia entre ellos.

Las narrativas de estudiantes, docentes, directivos indico la falta de convivencia de los diferentes grupos étnicos dentro de la institución F. H. B. S.

Es necesario proponer estrategias para el mejoramiento en el clima de convivencia de la comunidad educativa de la institución Flowers Hill Bilingual School.

RECOMENDACIONES

A LA INSTITUCION EDUCATIVA

Se recomienda articular en el ámbito escolar programas para prevenir los conflictos y la discriminación en la institución, con padres, estudiantes, docentes, directivos, contando con la inspección y ayuda de la secretaria de educación, estableciendo reglas para que los estudiantes hagan presencia en la elaboración de las normas de convivencia en la institución Flowers Hill Bilingual School.

Se propone a la institución algunas estrategias para disminuir el porcentaje de la falta convivencia de la comunidad educativa.

Realizar actividades recreativas donde se integre estudiantes, docentes, directivos, de diferentes grupos étnicos. Esta actividad puede ser una jornada deportiva porque en esta actividad hay intercambio de emociones, hay roces, lenguajes diferentes, entre otros aspectos.

Elaboración de un mural, para colocar semanalmente las narrativas que cada uno de los grupos étnicos elaboran para ir mejorando su comunicación y comprensión.

Recoger información sobre los problemas de convivencia en la institución.

Crear canales de comunicación para que la comunidad educativa pueda disminuir la agresividad que ofrece la diversidad cultural.

Seleccionar, elaborar, difundir materiales y programas educativos para mejorar la convivencia en la institución.

Ofrecer líneas de formación del profesorado para mejorar la convivencia en la institución.

Potenciar el desarrollo de valores de tolerancia, respeto, dialogo en la institución.

Celebración de días especiales con el fin de integrar estudiantes, docentes, directivos para un buen manejo de las diferencia debido a la variedad de grupos étnicos en la institución. Algunas de las celebraciones seria:

Día de la solidaridad, día de los derechos humanos, día de la institución, día de la paz y la no violencia, día de la no discriminación, día de la salud, día del libro, día de la emancipación de San Andrés, día del medio ambiente.

A LOS PADRES DE FAMILIA

Estar muy atentos a los conflictos que se presenta en la institución y colaborar con las soluciones, comprometerse con la institución con guiar a sus hijos en cuanto a la convivencia y el respeto hacia el grupo étnico raizal.

Ser participe directo dentro del proceso enseñanza aprendizaje de sus hijos, estar dispuesto a recibir capacitaciones en los temas de convivencia escolar asi como familiar y social para asegurar una región con conocimientos y capaz de convivir con los demás.

DOCENTES

Es muy importante la relación que los docentes deben tener con los estudiantes, porque son ellos que deben intervenir en la integración y convivencia de los estudiantes de los diferentes grupos étnico. Es así que se les recomienda que reconstruyan el conocimiento entre conocimiento poder y deseo con el fin de

reunir lo que James Donald, citado por Henry Giroux (1992) llama dos luchas, a menudo distintas dentro de las escuelas: el cambio de las circunstancias y el cambio de las subjetividades, en el caso del cambio de las circunstancias el aspecto primordial que necesita ser explorado por los educadores es la identificación de los tipos de precondiciones materiales e ideológicas que es preciso que existan para que las escuelas puedan ser eficaces.

Es importante para los docentes ir recogiendo datos de los procesos curriculares así como los procesos enseñanza- aprendizaje y actitudes de los estudiantes para luego ir identificando a cada estudiante e ir organizando a través de narrativas, lo que los estudiantes desean.

Es importante que el docente tenga en cuenta las tradiciones y experiencias que los estudiantes llevan a la escuela y que se apropien de dichas tradiciones y experiencias, porque este es el modo que ellos como seres humanos le dan sentido a sus vidas, sentimientos, creencias, pensamientos; dentro de este concepto tenemos la cultura que es lo que los estudiantes llevan consigo y donde existe las diferencias entre cada grupo étnico de estos que conviven en la institución.

A LOS ESTUDIANTES

Se reconoce que en la gran mayoría de instituciones educativas existe conflictos étnicos, pero es muy relevante que los estudiantes respeten cada grupo, además que los grupos que llegan de otras regiones respeten las costumbres culturales y más bien se integren para mejorar la convivencia en el espacio que van a ocupar la mayoría de horas en el día.

Los estudiantes deben entender que a partir de estos momentos donde existe una gran diversidad cultural en la institución, existe muchos cambios así mismo

llegaran muchos conflictos y que es importante realizar narrativas sobre su forma de vida en este sitio y como perciben la educación , la convivencia y la cultura desde este punto, llevarlo hacia una reflexión en donde cada uno de los grupos étnicos se enriquezca con las otras culturas pero siempre respetando la cultura existente así como las costumbres de cada uno , integrarse para llevar una convivencia pacífica y que el proceso enseñanza aprendizaje se de en un ambiente de respeto, convivencia personal y grupal.

A LA SECRETARIA DE EDUCACION

Es muy significativo para el proceso educativo en San Andrés que la secretaria de Educación promueva una política de inclusión y de etnoeducación con nuevos planes de estudio para que las instituciones produzcan cambios creativos dentro de ellos para mejorar la convivencia de los estudiantes y dar espacios para la práctica y respeto del grupo étnico raizal como grupo asentado inicialmente en las instituciones educativas.

Capacitar a docentes y directivos docentes en las deficiencias que tienen sobre el trato de grupos étnicos presentes en la institución, teniendo en cuenta que posiblemente carecen de un marco bien articulado para comprender las dimensiones de clases culturales, ideológicas y de género que está inmerso en el aula, de esta manera podrían ver las diferencias culturales entre estudiantes como una diferencia no crítica es decir sin importancia o como una deficiencia y no como aspectos fuertes y lo que se da como enseñanza va contra las historias experiencias y conocimientos que los estudiantes pueden aplicar para definir sus propias identidades y entender el mundo y las situaciones de convivencia de una manera más amplia y fácil.

BIBLIOGRAFIA

Aragón, E. Citando a Ladd. (1990) Educar para la convivencia. Ávila, R. et, tal. (2006). La práctica investigativa en ciencias sociales. Universidad pedagógica nacional. Fondo editorial

Ball M. Remaks (1998). on visual competence as an integral part of ethnographic fiel work practice: the visual availability of "culture" en j..prosser (ed) image based research: a sourcebook for qualitative researchers Londres.

Banks, M. Los datos visual en Investigación Cualitativa. Colección investigación cualitativa. Ediciones Morata. S. L. Madrid.

Bruner. (1998) Actos de significado. Masalla de la Revolución cognitiva. Psicología y Educación. Alianza Editorial.

Forbes, O. (2006) Efectos culturales causados por la política de asimilación brutal.

Giroux. Henry A. (1988) La escuela y la Lucha por la Ciudadanía, Pedagogía crítica de la época moderna. Siglo venturius editores. Madrid España.

Hoyos, G, et,tal. (1998). Educación Valores y Democracia. Editorial. OEI Organización de estados iberoamericano.

Hunter McEwan, Kieran Egan. (2005) La narrativa en la Enseñanza, El Aprendizaje y la Investigación. Amorrortu Editores Buenos Aires.

Jacks, D. y otros. (1996). La educación encierra un tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI. Santillana, Ediciones UNESCO, Madrid.

Quintar, E (2006). Planificación didáctica.

Ramos, R. (1984). Narrativas contadas, narraciones vividas. Un enfoque sistémico de la terapia narrativa .Editorial Paidós

Richard Honson, R. (1988). Democratic Imagination. .Princeton, University Press.

Saldarriaga. (2006) Educar en la Adversidad. Prácticas y estrategias escolares frente al impacto de la violencia de niños y niñas. Estudio explicativo en Medellín.

Taylor, Ch. (2006) Imaginarios sociales modernos. Edición Paidós, S. A. Barcelona

Villalpando Nave, J. (2005) .Doctor en pedagogía. Catedrático de la universidad Nacional Autónoma de México. Manual de Investigación Pedagógica. Editorial Porrúa. México.

ANEXOS

ANEXO 1

GRUPO FOCAL (Pilotaje) Estudiantes

Los investigadores del Proyecto "Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural", de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Nombre	Grupo Étnico	Lengua que habla	Raíces y Residentes en cuanto a parentesco ^{ambos} (marque x ^{cont})	Tiempo que lleva estudiando en la Institución	Institución donde estudio primaria
Astrid Mena Castillo	Continental	Español	Con un solo padre raizal ☒	12 años	Flowers Hill
Carlos Morea	Raizal	Español	Con ambos padres raizales	12 años	Bautista E.
Leysha Keldin	Raizal	Creole	Con un solo padre raizal ☒	12 años	Misión Cristiana Bautista Central
Jasaura Archibald	Raizal	Creole	Con un solo padre raizal	2 años	Bolivariano
			Con ambos padres raizales ☒		Providence
			Con padres nacidos en San Andres		
Nevis Ramos	Continental	Español	Con padres que nacieron en otros departamentos ☒	12 años	Flowers Hill
			Con padres nacidos en San Andres ☒		
Taysha Martinez	Raizal	Español	Con padres que nacieron en otros Dptos. Colombianos o país	12 años	Flowers Hill
			Con padres nacidos en San Andres ☒		
Deysha Antonio	Raizal	Creole	Con padres que nacieron en otros Dptos. Colombianos o país	12 años	Flowers Hill

Firma de los Participantes: Leysha Keldin Smith

Taysha Martinez Sacins Carlos Morea
Deysha Antonio Martinez Astrid Mena Castillo
Jasaura Archibald Nevis Ramos Mosquera

GRUPO PILOTAJE ESTUDIANTE

Primer Estudiante (Continental)

Comenta que en los grados más pequeños, cuando los cursaba, se separaban los grupos, “Isleños” y “pañas” como en la isla llaman los de habla español, esta situación produce conflictos en la convivencia, pero comenta que a medida que va aumentando de grado la convivencia mejora un poquito.

Segundo Estudiante (Mezcla De Continental Con Raizal)

Dice que por ser de diferentes ciudades tienen conflictos y recuerda que ellos no querían andar con raizales, pero ahora en los grados más altos, se hablan a pesar que todavía existe diferencias

Luego vuelve y dice: “No se debe discriminar porque ahora se mezcla isleños con pañas, yo por ejemplo soy mitad isleño y mitad paña, por eso yo no discriminó

Tercer Estudiante (Raizal)

Hablan en CREOLE es traducido por los investigadores.

Comenta, que no les gusta estar con los “pañas porque ellos los discriminan, siempre dicen que las niñas son feas, pero yo les digo, si ellos no gustan de la compañía de ellas, ellas tampoco gustan de ellos porque no son mejores que ellos. Claro que ellos (raizales) tratan de estar lejos de ellos y no hacerles caso También comenta, en clase de español toda la atención es de los “pañas” y nosotros nos quedamos muchas veces sin saber.

Cuarto Estudiante (Raizal)

Habla en CREOLE es traducido por los investigadores.

Comenta: Como dijo el compañero anterior, los “pañas” no gustan de los raizales, porque dicen que el cabello es duro, corto, que son feas, negras. Discriminan y dicen que ellos tienen el pelo liso.

Quinto Estudiante (Raizal)

Habla en CREOLE

Les gusta decir que los raizales son feos, negros pero ellos no saben que "BLOCK IS BEATIFUL" (Lo negro es hermoso) Dicen que muchas veces cuando preguntan a los docentes de habla español algo en clase, sentimos que nos insultan al contestar, pensamos que todos somos iguales.

Sexto Estudiante (Continental)

" No todos los continentales discriminan, otros tienen diferentes formas de pensar, si hay algunos que piensan así. Algunas veces los isleños nos insultan en su idioma y como no entendemos".

Septimo Estudiante (Continental)

"Así como los isleños inventan sus cosas, nosotros también hablamos en nuestro chichi, chucha, y hablamos de ellos mas mal de lo que ellos hablan".

Octavo Estudiante (Continental)

Comenta que algunos docentes por ser isleños, solo mandan estudiantes isleños a ciertos eventos, como en el caso de Basquetbol que realizan en San Luis el torneo. / San Luis es un sector muy raizal, la mayoría de la población es raizal).

ANEXO 2

GRUPO FOCAL Estudiantes

Los investigadores del Proyecto "Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural", de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Nombre	Grupo Étnico	Lengua que habla	Raizales y Residentes en cuanto a parentesco (marque x)	Tiempo que lleva estudiando en la Institución	Institución donde estudio primaria
Taciana Ramos alvarez	Continental	Español	Con padres nacidos en San Andres Con padres que nacieron en otros departamentos ☒	11 Años	Flowers Hill Bilingual School
Ruth Carolina Davis Guerrero	Continental	2	Con padres nacidos en San Andres ☒ Con padres que nacieron en otros departamentos ☒	2 Años	Flowers Hill Bilingual
Letonia Morales Fajardo	Continental	Inglés	Con padres nacidos en San Andres ☒ Con padres que nacieron en otros departamentos ☒	6 Años	Flowers Hill
Natherine Reales Roa	Continental	Español	Con padres nacidos en San Andres Con padres que nacieron en otros departamentos ☒	27 años	11
Kenelatac Ellis Gordon	Jamaica	Español Inglés	Con padres nacidos en San Andres Con padres que nacieron en otros Dptos. Colombianos o país ☒	5 años	Bautista del Centro
XAVIER	Continental	Español	Con padres nacidos en San Andres Con padres que nacieron en otros Dptos. Colombianos o país ☒	11 AÑOS	Flowers Hill

Firma de los Participantes: _____

Natherine Reales Roa _____

Kenelatac Ellis Gordon _____

XAVIER GOMEZ MATOS _____

GRUPO FOCAL
Estudiantes

Los investigadores del Proyecto "Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural", de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Nombre	Grupo Étnico	Lengua que habla	Raizales y Residentes en cuanto a parentesco (Marque x)	Tiempo que lleva estudiando en la Institución	Institución donde estudio primaria
Juliamy Escalona B.	Raizal	Creole Inglés Español	Con un solo padre raizal Con ambos padres raizales ☒	11 años	Flowers Hill B.S.
Elibeth S. Escalona Rodriguez	Raizal	Creole Inglés Español	Con un solo padre raizal Con ambos padres raizales ☒	11 años	Flowers Hill Bilinguals
Ashley James Boure	Raizal	Creole Inglés Español	Con un solo padre raizal Con ambos padres raizales ☒	2 años	Flowers Hill Bilinguals
Shanny Gonzalez	Raizal	Creole Inglés Español	Con un solo padre raizal ☒ Con ambos padres raizales	11	Flowers Hill
Shanny LEVER	Raizal	Creole Inglés Español	Con un solo padre raizal ☒ Con ambos padres raizales ☒	11	FHBS

Firma de los Participantes: Juliamy Escalona Boman

Elibeth Escalona, R. Shanny Gonzalez

Ashley James B _____

Kesha Maria Forbes C. _____

Shanny LEVER _____

GRUPO FOCAL REAL DE ESTUDIO. DE ESTUDIANTES

Se centra en la pregunta: ¿Cómo conviven los estudiantes raizales con los otros grupos étnicos dentro de la institución Flowers Hill Bilingual School teniendo en cuenta los elementos de comportamiento, idioma forma de hablar, vivir etc.?

Primer Estudiante (Continental)

Dice que le gusta convivir con los raizales, y que a hecho muchos amigos. Cuando esta en clase de economía por ejemplo que se dicta en español y no entienden les explica en ingles o creole, esto produce a veces polémica, porque los continentales se quejan porque no aprenden español. Ahora es difícil que se ponga de acuerdo raizal con continentales. Continúa hablando un ejemplo claro es la Afrocolombianidad, el caso son los bailes en donde no hay acuerdos entre los grupos.

También comenta su malestar cuando le dicen “pañá”, siente hasta rabia, pero también dice sentirse mal cuando su papa u otros dicen “isleñudos”.

Segundo Estudiante (Continental)

Comenta que están en clase y esta se da en español la profesora explica a algunos en ingles o creole porque no entienden, y algunos le preguntan a la profesora porque se les explica en ingles y responde que es la lengua nativa de ellos y es lo que entienden y esta situación produce polémicas.

Dice que en el salón de clase se presenta un problema, sobre el programa de Afrocolombianidad, los estudiantes continentales no bailan las danzas y no quieren practicar, formando conflictos entre los grupos.

También se forma conflictos en un simple partido de futbol, y esta situación lo hace sentir mal porque el es “miti y miti”, padre Cartagenero y madre isleña, trata de andar con ambos grupos pero lo hace mas con los raizales.

Tercer Estudiante (Raizal)

El estudiante habla de la siguiente manera “Se forma conflictos porque en el salón de clase se forman dos grupos: Raizales y Continentales y frecuentemente hay roces, la comunicación no es buena. Hay veces que los continentales

menosprecian nuestra cultura, nuestra lengua y dicen que hablamos ese guachi guachi. Se sabe que vienen de otra parte y que tienen su cultura, pero deben hacer conservar el de nosotros, y tenemos que valorar nuestra cultura porque se está acabando, pero creo que no debemos echarle toda la culpa a los continentales, porque los isleños raizales no somos muy sociales.”

“En los salones hay grupos de raizales y grupos de continentales. Los continentales se rien de nosotros cuando hablamos mal el español. Debemos de poner de parte y parte y tratar de convivir, ya que existe tantos grupos en la isla y ya no somos mayoría”

Cuarto Estudiante (Raizal)

Este estudiante dice que es bueno convivir, a ella no le molesta nada, su amistad es con una panameña, ellas saben convivir y que además son alegres y saben convivir con diferentes culturas.

Se siente bien siendo isleña dice que los isleños conviven bien entre ellos, cocinando, andando juntos, no ve la gracia que venga los continentales a llamarlos “isleñudos”, cree que están envidiosos porque ven que los raizales conviven como familia y siempre se reúnen

Quinto Estudiante (Raizal, Habla En Creole)

Esta estudiante es tímida e introvertida habla poco comenta que le gusta interactuar con otros grupos, porque aprende otras lenguas, a veces se produce problemas de convivencia, los isleños deben ser unidos porque los continentales solo quieren que hagan lo que ellos dicen cuando se hace una actividad.

Sexto Estudiante (Jamaquino)

Narra que llegó muy pequeño a la isla, vivió entre raizales y se adaptó. Llegando a la institución Flowers Hill Bilingual School se sintió bien con todos los compañeros.

Este estudiante dice que existe algo que no le gusta de los continentales es que son muy agresivos con los isleños y también con ellos mismos, pero aunque le molesta convive con ellos sin importarle si son negros, blancos o quien sea.

Séptimo Estudiante (Guatemalteca)

Relata que cuando llego a la isla, se sentía rara, porque venía de un país muy diferente, pero poco a poco se fue adaptando con los compañeros del colegio. Empezó a adaptarse con los isleños (raizales), no entendía el idioma pero cuando hablaban les preguntaba su significado, en poco tiempo fue entendiendo. No tiene conflictos con ningún grupo, pero siente más acercamiento a los isleños, igual siento como si todos fueran de su mundo.

Octavo Estudiante (Raizal)

Así habla esta estudiante: “Creo que hay mucha hipocresía entre isleños y pañas, cuando quieren nos endulzan y lo mismo lo contrario. Como isleña trato de llevarme bien con ellos pero enseguida doy la espalda dicen esa “negra isleñuda”, pero de todos modos hay que tratar de poner de su parte.”

“Creo que nosotros hemos hecho el deber de hablar el español y los pañas deben hacer el deber de hablar creole”.

“Me gustaría que se hiciera algunas cosas en el colegio para que podamos convivir mejor y saber que todos somos personas y valemos por igual”.

Noveno Estudiante (Continental)

Dice “yo trato de hablar creole intercambio con los isleños y ellos me corrigen, a veces hablo mitad en español y mitad en creole. Trato de integrarme al grupo y ellos me aceptan, tienen muchos juegos y rondas que me gusta, pero mis compañeros continentales me critican y me dicen que me creo isleño”.

Decimo Estudiante (Continental)

Este estudiante narra que siente diferencias entre los grupos de la institución que los grupos raizales poco se integran con ellos y que ellos no sienten mucho gusto en integrarse con ellos. No es que les tengamos “rabia” pero son diferentes, piensan y actúan diferentes, en el colegio vemos ese grupo pero cuando llegamos a nuestra casa no vemos ninguna actitud de isleños, al otro día regresamos a la institución y es otro mundo raizales y continentales.

El estudiante dice que le gustaría interactuar un poco con los raizales para conocer su cultura pero no sabe cómo hacerlo.

ANEXO 3

GRUPO FOCAL Docentes y Directivos

Los investigadores del Proyecto "Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural", de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Nombre	Grupo Étnico	Formación Académica	Tiempo que lleva laborando en el Departamento y en la Institución	Área o asignatura en la que se desempeña	Grados
			Antigüedad		
Traddy Kelly	Raizal	Gestión y Proyectos en Educación Bilingüe	Dpto: 14 años Institución: 10	San Andrés Flowers Hill	2 th
Yamiro Angil	Raizal	Gestión en Ed. Bilingüe	Dpto: 7 años Institución: 18	inglés	3 th - 5 th
Florangel M. Raizal	Raizal	Esp. pedagogía de la lectura	Dpto: 18 Institución: 7	Coordinadora	
Jenny Fero	raizal	Licenciada en lingüística y literatura	Dpto: Sabana Bogotá Institución: 6	Castellano	6 ^o - 7 ^o
Finatto	Raizal	informática ingeniería de sistemas	Dpto: 6 Institución: 1	informática	6 ^o - 11 ^o
Claudia Salcedo	Continental	Profesional en lingüística y literatura	Dpto: 10 Institución: 3	húngaro Castellano	7 ^o - 8 ^o
SANTANDER HERNANDEZ	Continental	Esp. Gestión Cultural Ed.	Dpto: 16 Institución: 2	Coord.	6 ^o - 11 ^o

Firma de los Participantes: Claudia Salcedo

Jenny Fero Yamiro Angil
Florangel Mitchell Traddy Kelly H.
Finatto St. Redondo

GRUPO FOCAL REAL DE ESTUDIO.DOCENTES DIRECTIVOS DOCENTES

Primer Docente (Directivo. Coordinador. Área De Español)

Inicia narrando que en sus quince años que tiene enseñando se dio cuenta que se ha roto barreras entre el raizal y los que hablan el español, porque los raizales ahora manejan mas el español y esto lleva a un mejor acercamiento de los continentales a los grupos étnicos pero de todos modos la convivencia tiene algunas dificultades, todavía se observa polémicas entre isleños y pañas, pero no tan marcado como antes.

Sostiene que hay muchas riquezas y recursos pero que no se ha podido avanzar por los problemas lingüísticos. En el caso del ICFES los estudiantes no manejan bien el español, esto podría ser una desventaja. También comento de la U. N. que no aporta a la convivencia solo viene a explotar a los raizales, en "investigaciones".

Sobre la pregunta ¿Porque los continentales no aprendieron el creole o se adaptaron por lo menos ¿ Respondió " Como no me venden yo no compro", no han vendido el creole, el bilingüismo no está claro, necesitamos profundizar en el bilingüismo. Hay que entender que el bilingüismo no es la ausencia del creole.

Segundo Docente (Raizal)

Dice: "Se que existe muchos conflictos teniendo encuentra la narrativa que hacen los estudiantes; En el salón de clase se observa la antipatía cuidando algún estudiante raizal esta narrando algo pero no puede en español y le pide a la profesora que lo deje decir en creole los estudiantes de habla español se molestan y dicen W" no estamos en clase e inglés". Esta situación produce muchos conflictos de convivencia porque los continentales solo quieren que se hablen en el idioma español."

"Los raizales hemos sido tolerantes por ser pasivos, y hemos tratado todo de una forma educativa, porque se ha vulnerado los derechos de los raizales dentro de la diversidad cultural. Sigue diciendo, en la institución no se ha visto más conflictos de convivencia porque nosotros como educadores hemos tratado de manejarlo como personas cultas que somos. La diversidad ha matado a los raizales porque no se ha educado a cada uno en su idioma más bien a recibir cada uno lo del otro."

Comenta "Dentro de su cosmovisión como ven y sienten las cosas, y viene el conflicto porque el continental si es cartagenero quiero que me den lo de Cartagena, si es barranquillero quiero de los barranquilleros, hablan de los indígenas pelean por su grupo étnico y cuando los raizales buscan defender o hablan de su grupo étnico dicen que son ignorantes

Les voy a referir un caso con unos infantes, vi un negro y le dije “you speak English” y contesto “yo no hablo esa mierda” le contesto una profesora diciéndole que haces aquí si no los aceptas, es un grupo étnico así que debes irte de aquí, pero luego a oídos del superior y le llamo la atención y le pidió respeto.

Tercer Docente (Continental. Área De Español)

Dice “Hoy por hoy se ha visto mas tolerancia en la institución, hacia la diversidad cultural. Se observa un poco mas de integración entre isleños y continental, aunque no se niega algunas diferencias, cada uno viene con su idioma y esto produce choque, pero hay que seguir trabajando la convivencia”

Cuarto Docente (Raizal, Todas Las Áreas)

“En el sector de la primaria las cosas son mas diferentes, los alumnos e integran mas por el juego y el compañerismo. Yo manejo mucho el ingles con ellos como colegio bilingüe y los “pañas” se integran y todos manejan el diccionario ingles español. El problema de convivencia esta en los grado más altos”.

Quinto Docente (Raizal, Área Preescolar Habla En Creole)

“Trabajo con los niños de preescolar, si he tenido dificultades en el hablar y también en la forma de convivencia, pienso que somos los docentes que debemos de buscar e ir llevando a los alumnos hacia una buena convivencia. Siempre va a haber choques. Pero se puede ir disminuyendo con un buen manejo en la primaria.”

Sexto Docente (Continental, Área Ciencias Naturales)

“Quiero intervenir. Con todo lo que han dicho creo que es cierto, existe un conflicto lingüístico pero se puede manejar dentro de otro contexto yo por ejemplo soy cartagenera profesora de ciencias naturales, trabajo en el colegio, no manejo el creole, pienso que se podría manejar el creole dentro de una asignatura por ejemplo en cultura nativa”.

Vuelve intervino la docente y dice “Como profesora continental y madre continental con hijos nacidos en San Andrés, precisamente se les trae a estas instituciones porque quieren que aprendan de la cultura raizal y mejoren la convivencia entre ellos “.

“Estoy de acuerdo con los otros profesores, la situación es de comunicación y de pronto no se quiere ofender sino que es falta de entendimiento del español por parte de los raizales, se dicen términos que a veces ofende como, se dice al continental como ofensa, paña champetudo hay que darles duro porque vinieron a darnos duro o viceversa el continental ofende al raizal. De todos modos pensé que

se mezclan y hay una “cultura nueva”. Pero la institución puede disminuir estos conflictos con nuevas alternativas.

Séptimo Docente (Raizal, Coordinadora, Area Ingles)

Dice que este conflicto lo ha creado tanto raizales como continentales, la barrera es que el raizal intenta hablar español y el “paña” se burla y viceversa. En la institución existe el racismo y lo he sentido como coordinadora que soy y manejo todos los estudiantes, pero es importante que nosotros como docentes debemos buscar alternativas dentro del proceso enseñanza aprendizaje para mejorar ,la convivencia dentro y fuera de la institución.

ANEXO 4

EJEMPLO GRUPO FOCAL		
PROTOCOLO PARA LA REALIZACIÓN DEL GRUPO FOCAL	OBJETO	Comprender las narrativas que sobre convivencia construyen grupos de estudiantes, docentes y directivos de la Institución Flowers Hill Bilingual School.
	PROCESOS PREVIOS	Con anterioridad solicitar al directivo de la institución educativa un espacio de dos a tres horas para que el grupo focal seleccionados, que son: dos directivos cinco docentes y once estudiantes de (11°) inicien su discusión alrededor de la temática: “¿Cómo ven los docentes y directivos la convivencia de los estudiantes, docentes y docentes directivos ante la diversidad cultural? ¿Cómo conviven los estudiantes raizales con los otros grupos étnicos dentro de la institución? Se sugiere que una vez elegidos los participante, estos sean invitados oficialmente (preferiblemente por escrito), indicándoles el sitio fecha y hora de la entrevista. También dar a conocer los objetivos del estudio y la metodología del trabajo a realizar (incluido un registro fílmico). Es necesario aclarar que existirá confidencialidad en el uso de la información. Adecuar un espacio para llevar a cabo la discusión con el grupo focal. Se recomienda que el sitio tenga buena acústica para poder filmar.
	SUGERENCIAS	Disponer de un equipo de dos personas, donde una persona modere la conversación y la otra registre bajo filmación el trabajo de observación del comportamiento asociado a los asistentes El filmar la actividad, permitirá al equipo de investigación la fácil recuperación de los aportes más importantes y los comentarios que fueron hechos durante el desarrollo del grupo focal. La presencia de los aparatos de grabación debe ser discreta.

MANEJO DE RESULTADOS	LOSEL DIA DE LA ACTIVIDAD	Programar la actividad para un tiempo no mayor a una hora y media. Algunas veces será necesario orientar el desarrollo de la discusión cuando este ha alcanzado un rumbo equivocado o ambiguo. Es importante que el moderador genere un clima de confianza en el grupo y desarrolle empatía. Es conveniente ofrecer un refrigerio a los participantes, pero es recomendable que se haga en un lugar diferente a la reunión y en un horario establecido que no interrumpa el desarrollo de la actividad
	LOSEL DIA DE LA ACTIVIDAD	Transcribir las grabaciones inmediatamente para permitir que se reconstruya lo tratado. Es más fácil reconstruir lo sucedido inmediatamente. Analizar los relatos, actividades, y opiniones que aparecen reiteradamente o comentarios sorprendentes, como también las percepciones o expresiones que generan algunas reacciones positivas o negativas en el grupo participante. Preparar y compartir la información con el grupo investigador de acuerdo a las fechas programadas.

ANEXO 5

HISTORIA DE VIDA Docentes y Directivos

Los investigadores del Proyecto **“Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural”**, de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Las siguientes preguntas servirán de guía para que los relatos se puedan realizar de una manera coherente orientada hacia el tema de Investigación:

1. Relate el desarrollo de su vida de la forma como lo percibes, en cuanto a tu convivencia dentro de la diversidad cultural existente en la institución Educativa y en San Andrés Islas.
2. ¿A qué grupo étnico perteneces? ¿Desde qué naciste estas interactuando en ese grupo étnico o te ha tocado integrarte a otro grupo étnico cuando fuiste creciendo?
3. ¿Qué papel desempeñas en ese grupo étnico (le gusta, es líder, es pasivo, esta pero no se integra)?
4. ¿Pertenece a otra región, con características de ese grupo?, como ha sido su vida desde es de momento en esta diversidad cultural?
5. ¿haces parte del grupo raizal, como ha sido tu vida o convivencia respecto a los otros grupos étnicos?
6. ¿Qué mitos, ritos, valores, conductas, manejas o manejabas en el grupo étnico al cual pertenecías y al grupo étnico al cual te integraste?
7. ¿Qué experiencias has vivido dentro de tu vida respecto a la diversidad cultural (cambios, causas, otros)?

Narre o relate su historia de vida...

ANEXO 6

Desarrollo Historia de Vida Docente

Historia de Vida

Claudia Patricia Salcedo Blanco.

37. Años. Profesional en Lingüística y Literatura.

Nací en la ciudad de Cartagena de Indias, mis padres tienen sus raíces en el departamento de Sucre; mi papá nació y se crió en Cartagena, mi mamá en cambio nació en una población sucreña llamada "Plan Parejo" y desde muy niña se fue a vivir con la familia de un tío paterno. Desde el año ~~1996~~ 1996 vivo en la isla y en general me han recibido bien, trabajo en una institución educativa bilingüe donde comparto con variedad de culturas, al igual vivo en un sector típico raizal (Loma Barrack) donde mi familia y yo convivimos en armonía con los miembros de este grupo étnico.

Pertenezco, considero de acuerdo a mis orígenes, al grupo étnico mulato (indio y negro) ya que, las características físicas adquiridas genéticamente denota esta mezcla racial, aunque me reconozco como "Caribena", por mi forma de ser y pensar.

Me integré al grupo étnico de esta isla porque aspectos como por ejemplo, la religiosidad, son de admirar; Como humanista adoro la diversidad de culturas pues provengo de una ciudad donde desde la época de Conquista y Colonia hay una interacción entre las diferentes razas; de hecho me siento un producto de este fenómeno.

Los mitos, leyendas, rondas y canciones de mi cultura son muchos; recuerdo la del mohán, la Morona, el Jinete sin cabeza, en fin. Rondas como agua de limón, el gato y el ratón, etc.

De la isla en mi labos he escuchado los cuentos de Anancy, rondas que no sé el nombre pero las he disfrutado, las legendas del pirata Morgan, los fantasmas de Doopy Gully, La laguna, etc.

En cuanto a valores y ritos, en mi cultura se va a misa los domingos pero la misa es más temprano 7:00 am aquí tengo que ir a las 9:00 am, porque en la iglesia a la cual asisto la primera misa es a esa hora.

La misa en C/gera dura 45 minutos, en cambio, a la que asisto dura 2 horas. Pero me habitué y me gusta porque es alegre, tenemos alabanzas, además de la unión del espíritu Santo que para mí es especial, me ayuda a recargar baterías para comenzar la semana.

En casa por ejemplo, hemos enriquecido la gastronomía, mi esposa es paísa y por tanto, los niños disfrutan de los frijoles, el arroz

con coco, rondon, Crab Soup, Pescado frito, etc.
Se manejan las tres lenguas creole, español e
inglés. Me parece que la ganancia es para mis
niños ya que les permite ampliar sus horizontes.

En conclusión... La última que me han ocurrido
2 experiencias negativas, cuando a mis niños
les han dicho en Creole "Pequeño duro porque
son paños" y a los paños hay que darles
dura" y otra ocasión donde unos niños
raízales los agredieron físicamente.

La violencia con motivación racial no es buena
venga de cualquier lado. Pero son pequeños
lunares, los demás raízales nos hacen sentir
como en casa.

Gracias

atte

Clauza



HISTORIA DE VIDA DOCENTES Y DIRECTIVOS DOCENTES

Persona # 1 (37 Años De Edad, Profesional En Lingüística Y Literatura, Nacida En Cartagena (Colombia) Con Padres Descendiente De Sucre)

Llega a San Andrés con familia de un tío en el año 1996. Dice que el recibimiento ha sido bueno vive en una zona culturalmente tradicional que es el sector del barrack.

Dice sentirse integrada porque asiste a la iglesia además comparto su gastronomía. Sin embargo esta persona afirma, que en alguna ocasión algunos raizales agredieron a su hijo diciendo que es de otra cultura, pero los otros raizales los trata bien.

Ella cree que es solidario con los raizales pero tiene que recordar sus raíces. En la institución se siente un poco mal en el sentido que los docentes raizales se agrupan entre si y no comparte con ella, en el momento de realizar una actividad académica lo hacen pero después se apartan.

Esta historia identifica la poca convivencia entre raizales y continentales, dentro y fuera de la institución. La institución no está ofreciendo un programa dentro de su currículo que lleve a toda la comunidad a una buena convivencia. A través de buenas alternativas la institución con sus docentes a la cabeza podría mejorar esta falta de convivencia que se percibe en la institución. Es positivo para el mejoramiento de la convivencia que periódicamente la institución realice historias de vida para ir conociendo como piensan y como viven los sujetos dentro de la institución.

Persona # 2 (Edad 45 Años, Profesional En Idiomas, Barranquillero)

Llego a la isla en 1994, aprendió que tanto dentro como fuera de la institución no se debe hablar de nadie dentro de la comunidad raizal, porque podría estar frente a un familiar del acusado (la mayoría de los raizales tienen parentesco).

La convivencia con los raizales ha sido buena, comprende que la religión es muy importante para ellos así como otros aspectos culturales, así que el trato de involucrarse con la etnia que encontró cuando llego. Su vivencia con los raizales es tan importante que habla creole.

Siguiendo la historia está inmerso dentro de la cultura raizal, pero hay cosas que no ha cambiado de su cultura. Se comprende muy bien con los raizales afirma que los respeta en cuanto al manejo de su cultura.

Finalmente dice, la convivencia depende mucho del entorno en que vive las persona y la forma como se integra con las otras culturas.

No existe una plena convivencia pero se trata de integrar, esto es un aspecto positivo.

Es importante reconocer, que cuando los otros grupos étnicos deben compartir, entender, y convivir con las etnias que encuentran y así la etnia asentada debe tener receptividad. Esto es la situación que el narrador quiere dar a entender, pero a la ves bota elementos en su historia de vida que muestra la falencia en la convivencia de los grupos étnicos, además da a entender que las culturas que llegan no deben pisotear a las que encontró (raizal).

Persona # 3 (Edad 40 Años, Área Educación Bilingüe Raizal , Nacido En San Andrés Con Ambos Padres Sanandresanos)

Narra que convivio de acuerdo al entorno que vivió, siempre le toco vivir entre continentales y extranjeros, el sentir es que las personas continentales especialmente de la costa siempre han querido imponer su cultura a los raizales y no muestran interés en dicha cultura.

Afirma que desde los primeros años de escuela siempre les ha tocado involucrarse con el idioma y cultura de otros grupos étnicos, y que deben siempre estar pensando y hablando en otro idioma, porque les obligan y siempre integrándose en los otros grupos memorizando lo que tienen que decir y hacer. Esta situación se presenta desde los nueve años hasta la actualidad.

Persona # 4 (Edad 59 Años Raizal, Profesional En Idiomas, Líder Del Grupo Raizal Amen – S. D.))

Dice que la convivencia en su territorio se torna una fantasía dentro de una realidad, por ver que cada día está más poblado, con mas diversidad cultural, dificultando mas la convivencia.

Los derechos son vulnerados, espacios mas reducido y donde no se practica los derechos humanos, y dice “Había escuchado que la diversidad cultural enriquece pero en este caso destruye”.

Narra, y dice tener costumbres muy arraigados y que su abuelo siempre le decía “Un gato nunca será pan por haber nacido en un horno viejo”. En el colegio la convivencia se ve buena por ser ellos educadores, pero siempre salpica el inconformismo y la poca convivencia, cuando se refiere a la unificación de criterios especialmente cuando se refiere a idiomas, costumbres o educación.

Persona # 5 (Raizal, profesora en todas las áreas primaria edad 32 años)

Nací en un barrio completamente raizal, siempre e estado en medio de mi grupo étnico, estude en la secundaria que fue cuando comencé a mezclarme con otros grupos étnicos y comencé a desarrollar una timidez que antes no tenía, ya que los continentales comenzaron a burlarse de mí porque no manejaba el español me acompleje y me volví callada, así seguí porque me toco y termine undécima y viaje a la costa a estudiar, así me adapte un poco a ellos.

Lo mismo que yo percibí cuando estudiaba lo que siento ahora con los estudiantes y los diferentes grupos en la institución, trato de integrarlos pero es difícil, ellos vienen con su cultura.

Con esta historia podemos darnos cuenta del gran resentimiento de algunos raizales, con la invasión de otros grupos étnicos sin tener encuenta su condición de ser los pioneros habitantes del Archipiélago, mucho menos sus costumbres, lengua entre otros.

Estas situaciones dificulta la convivencia de raizales con otros grupos en donde se percibe que los raizales se sienten “echados e invadidos” y en donde es importante que en la institución se lleve a cabo algunas estrategias para obtener un acercamiento, cada grupo se de a conocer y que se acepten con sus diferencias y mejoren su convivencia.

Desarrollo Historia de Vida Estudiante

Yo percibo mi vida de buena manera
Pues q' al compartir mi diario vivir con
otras personas, me a enseñado otras religiones
costumbres y lenguajes. no solo es el
lenguaje y la religion si no tambien Aprenden
y conocer cosas nuevas.

Yo soy raizal desde q' naci, talvez fue q'
adaptarme un poco al lenguaje de los
continentales.

Yo soy Raizal en mi grupo etnico y tambien
se puede decir q' soy Pero no me integro.

No soy de otra region, y Poes como ya dije
es bueno convivir con otras personas Pero asta
cierto punto.

Mi vida frente a otros grupo etnicos a sido
bueno de convivir con otras personas.

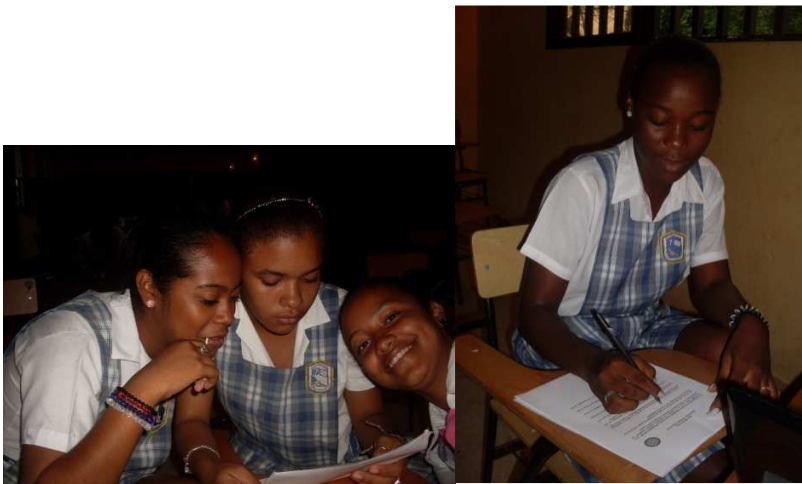
Poes al ser raizal se mandan muchos
mitos, ritos y conductas, Las conductas
q' mas manejan son el respeto por los
mayores y ritos hay muchos.

Poes en mi vida han auido muchos cambios
y mas en las costumbres en esa parte se
a afectado mucho mis raices.

Naci en Sanandres el 9 de septiembre de 1994
tengo 16 años y me llamo Shanny Gonzalez Forbes
y mi familia materna es toda de aqui y la
de mi Papi es continental desde niña me
e criado con mi familia materna y de
vez en cuando visito a los Paternos.
e estudiado en el colegio Flowers Hill desde
7 tengo memoria y me gustaria q' voliera
una materna en Creole.

HISTORIAS DE VIDA

Garete R. Jones citado por (José Ignacio Ruiz, 2003) “de todos los métodos de investigación cualitativa tal vez sea este el que mejor permita a un investigador acceder a ver como los individuos crean y reflejan el mundo social que los rodea. La metodología de las historias de vida ofrece un marco interpretativo a través del cual el sentido de la experiencia humana se revela en relatos personales en un modo que da prioridad a las explicaciones individuales de las acciones, más que a los métodos y filtran y ordenan las respuestas en categorías conceptuales predeterminadas”



Fotografía No.4. Estudiantes Desarrollando su Historia de Vida

Cuatro objetivos principales justifican el uso de la historia de vida como método de investigación (Ruiz Alabuenaga 2003)

Captar la totalidad de una experiencia biográfica, totalidad en el tiempo y espacio, desde la información hasta el presente, desde el yo íntimo todo en cuanto entran en relación significativa con la vida de una persona que incluye las necesidades fisiológicas, la red familiar y las relaciones de amistad, el cambio personal y el cambio de la sociedad ambiental, los momentos críticos y las fases tranquilas y la marginación de un individuo o en su mundo social circundante.

Captar la ambigüedad y cambio: lejos de una visión estática e inmóvil de las personas y de un proceso vital lógico y nacional. La historia de vida intenta descubrir todos y cada uno de los cambios por lo que a lo largo de su vida va pasando una persona y las ambigüedades, faltas de lógica, las dudas, contradicciones, la vuelta a tras que a lo largo de ella se experimentan.

Captar la visión subjetiva con la que uno mismo se ve así mismo y el mundo como interpreta su conducta y la de los demás, como atribuye momentos e impugnan responsabilidades así mismo y a los otros.

Descubrir las clases de interpretación de no pocos fenómenos sociales de ámbito social general e histórico que solo encuentran explicación adecuada a través de la experiencia personal de los individuos concretos.

Se realizaron narrativas con los estudiantes de la Institución Flowers Hill bilingüe School algunos raizales y otros continentales. De la misma manera se elaboró narrativas con docentes y directivos raizales y continentales (**anexo 6**).

Para estas narrativas de Historias de vida se diseñó un formato con algunos aspectos que ayudó a orientar a las personas hacia donde quería que se orientara las narrativas

ANEXO 7

FOTOGRAFIA

Los investigadores del Proyecto **“Narrativas, Convivencia y Diversidad Cultural”**, de la Universidad Santo Tomas en la Maestría de Educación, estamos recogiendo los siguientes datos, los cuales ayudarán al proceso y veracidad de este Proyecto.

Las siguientes preguntas servirán de guía para que las fotografías se puedan realizar de una manera coherente orientada hacia el tema de Investigación:

En tu comunidad como ves la convivencia entre:

Raizales y no raizales

Raizales y raizales

Raizales y continentales

¿Qué es y qué significa para ti la convivencia?

¿Qué Observas: tolerancia o convivencia?

¿Cómo ves las culturas en tu región?

¿Dentro de tu institución como ves la convivencia
Estudiantes?